PER
0-15

DÉCORMAG®

Décormag, 181 est, rue Saint-Paul, Montréal, Québec H2Y 1G8
Courrier de 2e classe. Enregistrement numéro 2911

Septembre 1977 no 57 **$2.25**
Port de retour garanti M.D. 0215



La rentrée scolaire
Des intérieurs tout jeunes
Cours en design au Québec

Belles tables, belles théières, bons thés

Fraser Bros... une atmosphère très particulière.



Une nouvelle collection chez Fraser

Chez Fraser, vous trouverez sûrement le mobilier de haute qualité dont vous rêvez — en vous inspirant de nos plus de 125 pièces décorées professionnellement ou en faisant appel à notre équipe de décorateurs-ensembliers — un parmi tant d'autres services avant et après vente que nous sommes en mesure de vous offrir.

Si vous recherchez le charme d'autrefois, cette nouvelle collection «*nostalgique*» vous plaira sûrement. Elle comprend des meubles pour salle à manger et chambre à coucher, ainsi que des meubles d'appoint exceptionnels tels bureau à cylindre, berceau, chiffonnier, et bien d'autres encore.

De construction tout bois, principalement de chêne, plusieurs pièces sont garnies de laiton, de marbre ou de vitraux afin de reproduire fidèlement toute la richesse des beaux meubles de nos ancêtres.

Donnez à votre «*home*» l'élégance Fraser!

FRASER BROS. DEPUIS 1850
MEUBLES REPUTÉS

Fraser Bros

4950, rue de la Savane,
et 5025, rue Paré
Téléphone: 342-0050

Grand terrain de stationnement aux deux entrées

no 57

Septembre 1977

Sommaire

Ce mois-ci



Notre page couverture:
Un appartement d'étudiant plein de bonnes idées ensoleillées. Voir notre article en page 66.
La lampe suspendue est en vente à la boutique Le pot aux roses inc. et la théière et les tasses à la Demeure 2 x 3.

Photo Dinh Ngoc Mô

32 Quelques feuilles au fond de ma tasse
Une sélection de belles théières et de bons thés

36 Autour d'une tasse de thé
Des gâteaux pour l'heure du thé

38 Une heureuse rénovation dans un condominium

46 Des tables partout, des tables pour tout
Des formes et des matériaux associés à l'architecture contemporaine

52 Un budget minimum exploité au maximum
Notre petit budget du mois

60 Aux futurs designers québécois première partie
Tableau des cours disponibles au Québec
Design théâtral, design graphique, design d'intérieur

66 Idées ensoleillées pour un appartement d'étudiant

76 Boule
Un sac aux usages et aux versions multiples

Nos chroniques

Nouvelles **4**

Livres **6** **Lu entre les lignes**

Trucs **44** **Des abat-jour tout charme, tout coton**

Artisanat **72** **Des jardins en bouteilles**

Nos artistes **78** **Jacques Garnier, céramiste**

Trésors d'autrefois **82** **Les appelants**

Nouvelles

Art et poésie
«Éléments», un album d'art, vient de paraître sur le marché. Il s'agit d'un recueil de gravures et de poèmes de Vincent Théberge et Mario Pelletier, entièrement réalisé par des méthodes artisanales. Le livre traite des quatre éléments: eau, terre, air et feu dans une perspective symboliste et historique.

Plusieurs albums d'art peuvent être admirés à l'Art de la reliure, au 451 Saint-Sulpice dans le Vieux-Montréal.

Toujours dans le domaine de l'art, dans sa chronique «Nos artistes», Décormag présentera en octobre quatre albums d'art.

«Il y a des idées dans l'air»
Le Salon de la rénovation organisé par les centres B.M.R. se tiendra à la Place Bonaventure du 2 au 5 octobre 1977. Le thème du salon sera «Il y a des idées dans l'air» et la question de la conservation de l'énergie sera aussi au programme.

À propos de l'énergie, mentionnons que Décormag propose tout un dossier sur l'énergie solaire dans son numéro d'octobre.

La S.A.J.I.B. et ses activités
Avec septembre, les activités du Comité des plantes d'appartement reprennent. Au programme, des ateliers pratiques sur l'entretien et la propagation des plantes d'appartement. Le responsable du programme: Monsieur Gérard Pigeon au 674-3151.

Pour son programme d'automne, la Société d'animation du jardin et de l'institut botanique (S.A.J.I.B.) annonce différentes activités, entre autres la visite d'un vignoble, l'arrachage des petits arbres, la visite d'une ferme d'arbres de Noël, etc. Pour de plus amples renseignements, communiquer avec Monsieur J.-M. Turcotte au 381-4679, poste 495.

Collection Alex Mogelon
La galerie du Centre des arts visuels offre une exposition de boîtes de la collection Alex Mogelon.

Le vernissage aura lieu le 8 septembre 1977 à 18 heures et l'exposition se tiendra jusqu'au 30 septembre 1977.

La galerie, au 350 avenue Victoria à Montréal (488-9559) est ouverte du lundi au vendredi de 9h à 18h et le samedi de 10h à 17h.

Armoires Mirabel Itée
Il faut apporter une rectification à la page 63 de notre numéro de juillet-août. En effet, les éléments de la cuisine aménagée par l'architecte Roger D'Astous sont en vente chez:
Armoires Mirabel Itée
8261, boul. Saint-Laurent
Montréal (384-2010)

Cours d'artisanat, session d'automne Les Artisans du meuble québécois inc.
Initiation à la décoration intérieure

Première session du 19 septembre 1977 au 8 février 1978 — jour et soir
88 est, rue Saint-Paul
Vieux-Montréal (866-1836)

Poterie Bonsecours
Initiation à la céramique, tournage, façonnage, technologie, Batik, peinture sur tissu (Serti), émail sur cuivre, dessin (études des formes en vue de la décoration de poterie)

Débutant le 19 septembre — adultes — jour et soir
433 est, rue Notre-Dame
Vieux-Montréal (844-6253)

Atelier de tissage Bonsecours
Tapisserie: Roméo Jean — tissage

Débutant le 13 septembre — jour et soir
402 est, rue Saint-Paul
Vieux-Montréal (844-8320)

Atelier d'art Aline Carreau
Dessin, peinture, céramique, sculpture

3 heures de cours par semaine — cours spécial pour enfants de 6 à 14 ans — débute le 15 septembre
12575, 16e avenue
Rivière-des-Prairies, Montréal (648-8619)

Centre des Arts visuels
Céramique — tissage — beaux-arts (bijouterie, peinture, décoration, design, sérigraphie sur tissus, art du vitrail, etc)

Cours spécial: ateliers de création pour les parents et leurs enfants sur le thème de Pinocchio, le samedi matin.

Débutant le 3 octobre — jour et soir — adultes et enfants
250, avenue Victoria
Montréal (488-9559)

Une visite chez Décormag
En juin dernier, un groupe de fabricants et distributeurs de papier peint de «Osaka Interior Materials Federation» en provenance du Japon, sont venus en mission au Canada. Les membres de la mission «Osaka Wall Paper» ont profité de leur séjour à Montréal pour visiter les locaux de Décormag.

L'aide aux artistes
Le ministère des Affaires culturelles vient de verser, dans le cadre du programme d'aide à la création et à la recherche, une somme globale de 303 400 dollars, répartie entre 91 artistes québécois.

Pour l'année financière 1977-78, les artistes désireux de bénéficier du programme pourront s'y inscrire à partir du 1er septembre 1977 et jusqu'au 1er novembre 1977.

Pour de plus amples renseignements communiquer avec Monsieur René d'Anjou à Québec au (418) 643-8900 ou avec Mademoiselle Nicole Bénard à Montréal au (514) 873-6190.

Décormag

Les publications Décormag inc.
181 est, rue Saint-Paul, Vieux-Montréal
H2Y 1G8 (514) 866-9894

Direction générale
Président directeur général: Ginette Gadoury
Directeur général adjoint: Lise Langelier Bisson

Direction artistique
Jean Lessard, Pierrette Claude, Clermont Malenfant

Rédaction
Rédactrice en chef: Pierrette Claude
Assistante à la rédaction: Maryvonne Châtel
Secrétaire de rédaction: Michel Saint-Pierre
Styliste: Daniel Girardeau
Collaboration: Danielle Denis

Photographie et Studio Décormag
Directeur: Jean Lessard
Photographes: Dinh Ngoc Mô, Richard Poissant
Machiniste: Claude Crème

Graphisme
Directeur: Clermont Malenfant
Graphistes: Jean R. Beauchesne, Nicole Rochette

Administration
Contrôleur: Georges Robitaille
Responsable des abonnements: Michelle Dion
Commis-dactylo: Ghislaine Thivierge
Réceptionniste: Suzanne Boisvert
Préposé à la livraison: Giuseppe Venditto

Publicité
À Montréal: Décormag, 181 est, rue Saint-Paul
Vieux-Montréal, Qué., H2Z 1G8 (514) 866-9894
À Toronto: Décormag, 6900 Airport Road
Mississauga, Ont., L4V 1E8 (416) 678-6132
Directeur: Lise Langelier Bisson
Représentants à Montréal: Danielle Berthiaume, Michèle Macdonald, Claude Martin, Alain Roger
Représentant à Toronto: Michèle Macdonald

Services techniques
Photocomposition: Typographie Compoplus inc.
Séparation de couleurs: Prolith inc.
Collaboration: A & L Graphic Emulsion Shipping inc.
Assemblage de films, plaques offset et imprimerie: Métropole Litho. inc.
Distribution: Les Messageries Dynamiques inc. 0215
775 boul. Lebeau, Montréal H4N 1S5 (332-0680)
Magazine mensuel
Le numéro: $2.25
Abonnement: 6 numéros $10.75
11 numéros (1 an): $18.00
22 numéros (2 ans): $33.75
Outre-Mer (11 numéros): $32.00
Courrier de deuxième classe
Numéro de permis: 2911
Pour tous renseignements concernant abonnements, changements d'adresse, publicité locale, écrire ou téléphoner à:
Magazine Décormag, 181 est, rue Saint-Paul
Vieux-Montréal, H2Y 1G8, tél. (514) 866-9894

Tous droits de traduction et de reproduction réservés. Les textes publiés dans Décormag sont originaux et exclusifs au magazine.
Le magazine ne s'engage pas à retourner les textes non sollicités et les prix indiqués dans les différents articles sont sujets à changements.

Décormag a été fondé en 1972
Dépôt légal:
Bibliothèque nationale du Québec
Bibliothèque nationale du Canada
Tous les articles parus dans Décormag sont indexés dans RADAR.

Comité de consultation à la rédaction
Georges Beaupré, membre actif de la Société des Graphistes du Québec
Jacques Corriveau, s.d.e., président de Jacques Corriveau et associés, designers
Benoit Ducharme, designer
Anselme Lapointe, membre de la Société des décorateurs-ensembliers du Québec
Claude Latour, directeur adjoint, Ministère de l'Industrie et du Commerce du Québec (direction des biens de consommation)
Normand Lemieux, s.d.e. (Société des décorateurs-ensembliers)
Laurentin Lévesque, inspecteur de l'ordre des architectes du Québec
Gilles Martin, directeur général de l'Association des fabricants de meubles du Québec
André Morin, président de l'Association des designers industriels du Canada (Québec)
Paul-André Tétreault, membre du Bureau de l'ordre des architectes du Québec
consultant pour projets spéciaux:
Marcel Tremblay, Institut québécois des revêtements de sol.

Décormag est la marque déposée de Les publications Décormag inc.
© Les publications Décormag inc. 1977

Propos du mois
Un nom... une raison

par Ginette Gadoury



Il y a quelque temps déjà, nous effectuions, sans bruit, deux changements importants dans notre magazine, changements ayant trait au nom de Décormag.

Ces deux changements prenaient place parmi toutes les améliorations que nous avons apportées à Décormag depuis le premier numéro.

Vous avez sûrement remarqué que Décormag ne se qualifie plus de magazine québécois de la décoration, mais plutôt de magazine québécois de l'environnement. Pourquoi? Parce que Décormag évolue, lui aussi, parce que Décormag veut redéfinir et préciser son rôle et son action auprès des lecteurs.

Décormag est un magazine vivant et il se veut le reflet de cette vie au Québec où, de plus en plus, on est conscient de tout ce qui nous entoure.

Cet apport du mot environnement dans la définition de notre magazine ne veut pas donner à Décormag une orientation écologique, mais plutôt donner à la décoration un rôle global. Nous considérons que la décoration ne peut se limiter aux seuls objets qui ajoutent de la couleur, aux seuls accessoires qui donnent un caractère particulier ou aux seuls meubles qui emplissent une pièce.

Alors que le décor, lui, est souvent statique, l'environnement est vivant, il s'adresse et est conçu dans le but de servir la vie. L'environnement doit inclure tous les aspects d'une pièce, d'une maison et même d'un terrain en fonction de l'usage que la personne peut faire de ces lieux.

Décormag est donc conçu dans le but de favoriser la prise de conscience de la décoration globale ou de l'importance de la fusion des couleurs, des éléments décoratifs, des meubles et des accessoires, en un tout au service de la personne.

Et c'est encore dans le but de favoriser cette prise de conscience, que Décormag ne se limite pas à publier des articles concernant les nouveautés lancées sur le marché et que les articles présentés et les suggestions ne sont pas donnés sous la forme de «comment faire». Nous voulons que nos pages inspirent le lecteur car nous respectons l'individualité et nous sommes conscients que les besoins de l'un diffèrent des besoins de l'autre. Nous souhaitons que nos pages aident le lecteur à se créer un environnement bien à lui, dans lequel il se sentira très à l'aise.

Nous publions donc des articles sur autant de sujets qui peuvent contribuer à créer cet environnement: architecture, décoration, artisanat, restauration, patrimoine et modernisme; un choix parmi les éléments qui composent un environnement.

Le deuxième changement apporté à Décormag? Le graphisme du nom Décormag qui n'est plus le même.

Si vous comparez la page couverture de ce numéro avec celle de décembre dernier, vous remarquerez que les lettres E, R, M, A, G ont été modifiées afin qu'elles s'intégrent davantage aux autres lettres.

Les changements sont minimes direz-vous, certes, mais ils sont à la source d'un phénomène synergétique qui fait que l'impact obtenu est plus grand que la somme des composantes qui ont amorcé ces changements.

En quelques mots, Décormag se veut, pour ses lecteurs, le magazine québécois de l'harmonie visuelle.

Livres
Lu entre les lignes

par René Viau
photos Dinh Ngoc Mô



Le grand livre de la décoration contemporaine
Terence Conran
Elsevier, $35.00.

Se sentir bien chez soi, vivre dans un foyer confortable, pratique et beau, c'est là un des plaisirs de l'existence. Comment faire pour accéder à cet environnement rêvé? Outre les contraintes de budget, il faut aussi tirer profit des choses que l'on utilise actuellement. De multiples sources nous proposent une foule d'idées de décoration, d'aménagement, dont on peut s'inspirer. Cependant, et c'est là un des grands mérites de ce livre, l'approche est ponctuelle et pratique. Aide-toi, le Ciel t'aidera, dit le proverbe; le ciel et ce livre qui est un guide précieux à la portée de tous. Traduction d'un ouvrage en langue anglaise, «The house book», «Le grand livre de la décoration contemporaine» a été écrit par Terence Conran, homme d'affaires, artiste et créateur possédant plus de trente magasins de décoration répartis en Grande-Bretagne, en France et en Belgique. Le livre est rempli de dessins et de diagrammes. On y trouve plus de 1000 photos couleurs représentant des solutions créatives à tous les problèmes d'aménagement qui se posent dans une maison.

Un beau livre, à recommander, mais le prix en est malheureusement un peu élevé.

A bibliographic guide to books on ceramic
Conseil canadien de l'artisanat, $12.50.

Un guide en langue anglaise, publié ce printemps, et qui comprend plus de 3500 titres d'ouvrages consacrés à la céramique.

La céramique
Louise Désy
Collection Formart,
Editeur officiel du Québec, $16.50.

La «céramique», un des deux nouveaux titres de la collection Formart. A partir de l'oeuvre amorcée par cette équipe, pionnier de l'édition d'art au Québec, les ouvrages publiés maintenant comportent certaines modifications. Ainsi on a refondu en un même volume les titres s'apparentant au même métier d'art. Une présentation plus accessible (délaissant le dépliant couleur et les diapositives au profit de photographies intégrées au texte), un souci de compléter la recherche engagée, permettront d'atteindre un plus vaste public. Le livre comprend des chapitres sur l'argile et la préparation des matériaux, sur les techniques et les étapes intermédiaires sur les glaçures et la cuisson. Un historique, une bibliographie, ainsi que des éléments biographiques sur des artistes québecois y sont intégrés. Parmi ceux-ci, citons notamment Maurice Savoie, Monique Bourbonnais-Ferron, Marcel Beaucage et Eugène Schneeberger.

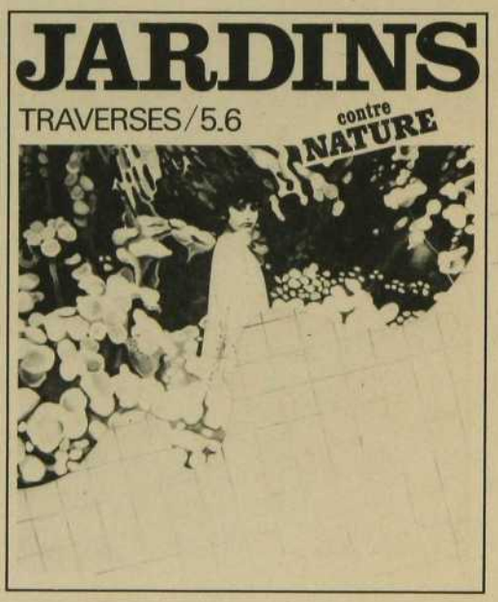


La tapisserie
Michèle Bernatchez
et Ginette Harvey Perrier
Collection Formart,
Editeur officiel du Québec, $16.50.

Selon la même formule que pour «La céramique», cet autre titre de la collection Formart, «La tapisserie», présente les oeuvres de Mariette Rousseau-Vermette, Lucien Desmarais, Denise Beaudin, Micheline Beauchemin, Monique Mercier, Marcel Marois, etc. Dans un langage clair, les auteurs traitent de tous les aspects de ce métier d'art. Ce volume apporte une bonne connaissance des techniques, des réalisations esthétiques, des voies de recherches contemporaines. Il constitue une introduction extrêmement valable à cet art, d'autant plus que les ouvrages sur le sujet sont, au Québec, une denrée rare.

Critère
Numéro 17/18, printemps 1977
La ville, $5.00 le numéro.

A signaler, la parution de deux numéros de l'excellente revue «Critère» consacrés aux problèmes urbains. La revue «Critère» est une publication sérieuse dont le noyau se trouve au Collège Ahuntsic. A l'heure du béton, des autoroutes, des démolitions, de l'éclatement de la ville, il est de plus en plus difficile d'y vivre. Ces numéros de «Critère» font le point et constituent un appel en faveur d'une ville plus humaine. Une nouvelle définition du mot «urbanité» reste à inventer, quelque chose comme la jouissance de la ville.



Traverses
Numéro 5/6, octobre 1976
Jardins contre nature
Editions de Minuit, $13.95.

La revue «Traverses» qui paraît trimestriellement, est publiée à Paris par le Centre de création industrielle, un des services du nouveau Centre national d'art et de culture Georges Pompidou. Le titre même de la revue «Traverses» indique ses intentions: les chemins de traverse, selon le dictionnaire Littré, sont des chemins détournés qui s'opposent à la rectitude des grandes routes. «Jardins contre nature» propose une réflexion théorique sur le jardin, sur les métaphores qu'ils suscite. Autour de ce thème, une succession d'articles, comme autant de jardins, analysent et décortiquent les aspects les plus divers: historiques, sociologiques, ethnologiques, esthétiques de ce lieu privilégié, délimité, sacré.



Domicil
1520, boulevard Labelle
Laval



Le Bahutier
275, boulevard Laurier
Beloeil

la galerie du meuble
DECORATION INTERIEURE

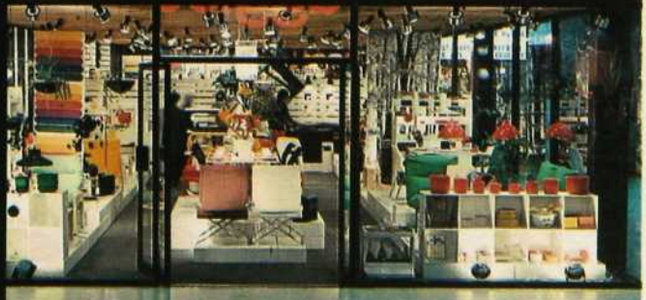


La Galerie du Meuble
18, rue Courcelette
Québec



Fraser Bros.
4950, rue de la Savane
5025, rue Paré
Montréal

impact design



Impact Design
Centre commercial Les Rivières
Trois-Rivières

Gagnez un des cinq prix de $1000. en meubles et accessoires de ces détaillants!

Comment? En vous abonnant ou en abonnant un ami avant le 5 octobre

Utilisez le coupon ci-joint et consultez le règlement en page 103

Bonne chance

mobilia

un rêve réalisable



westmount square 932-2101
galeries d'anjou 353-5710

pointe-claire 695-2701
carrefour laval 687-1447

olympia

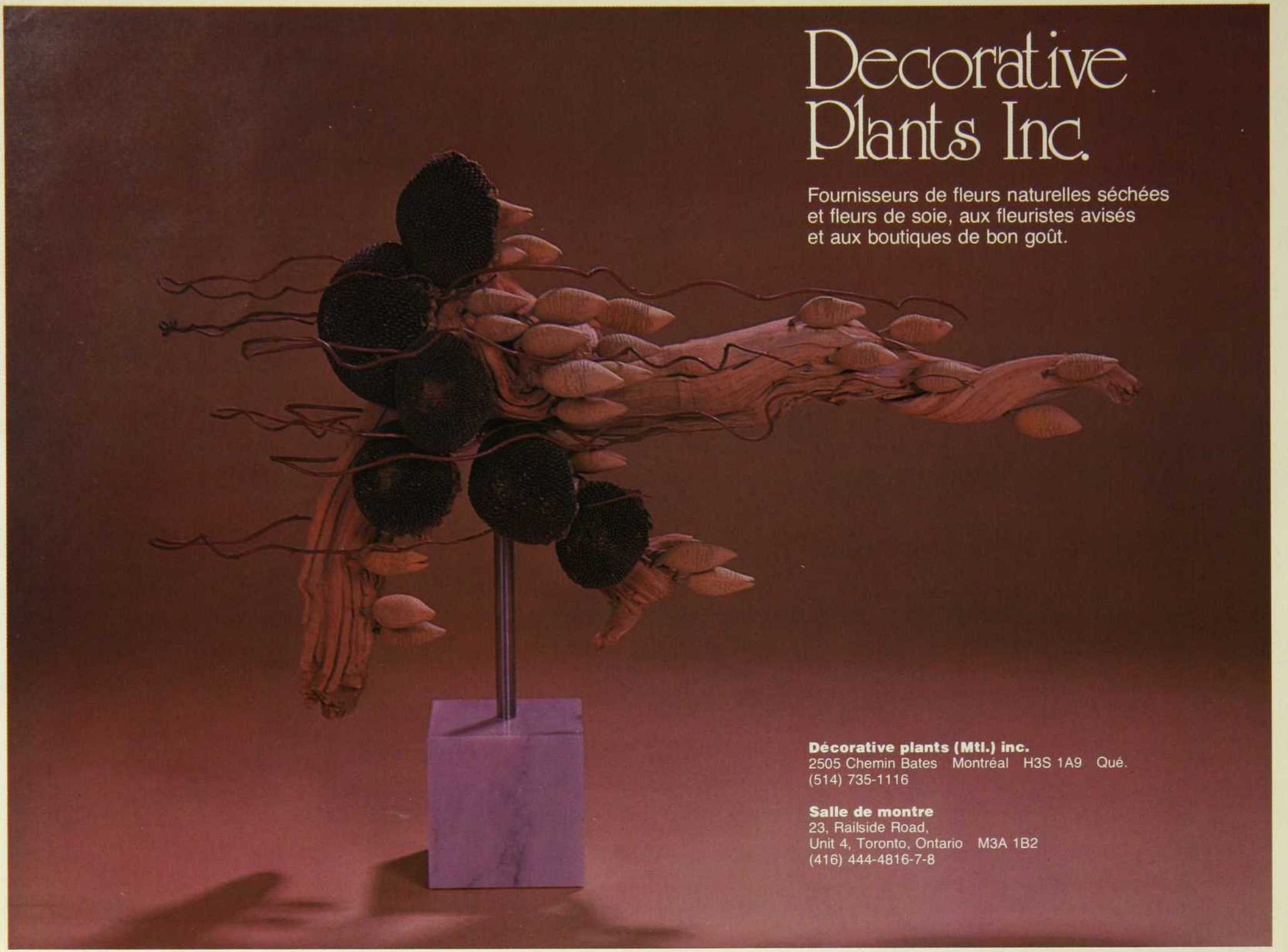
L'harmonie dans vos décors

La Compagnie de Tuiles **Olympia**
310 ouest, boul. Crémazie, Montréal, Québec H2P 1C6 tél.: (514) 384-4671





Calgary, Edmonton, Halifax, Hamilton, London, Montreal, Ottawa, Quebec, Toronto, Trois-Rivières, Vancouver, Winnipeg


Decorative
Plants Inc.
Fournisseurs de fleurs naturelles séchées
et fleurs de soie, aux fleuristes avisés
et aux boutiques de bon goût.
Décorative plants (Mtl.) inc.
2505 Chemin Bates Montréal H3S 1A9 Qué.
(514) 735-1116
Salle de montre
23, Railside Road,
Unit 4, Toronto, Ontario M3A 1B2
(416) 444-4816-7-8


vallières
Pour obtenir notre
catalogue sans frais, écrire à:
Vallières
C.P. 2005 Nicolet, Québec J0G 1E0

7339 St-Zotique E.
Anjou

Galerie du Décor
351-8470

Manoir Ancestral ltée.



Meubles d'antan
Décors d'aujourd'hui
Harmonie de style
qui inspire à la vie

les chefs-d'oeuvre

Suprême

chez suprême, on sait qu'à la longue un matelas de mauvaise qualité cause un tort énorme à votre dos.
c'est pourquoi nous fabriquons des matelas de qualité exceptionnelle en pensant d'abord à votre bien-être.



Kiropēdic,
Hermine et Mercure
sont les seuls matelas
acceptés par

association des chiropraticiens du québec

MATELAS
Suprême
MATTRESS

ST-NARCISSE: (418) 328-3321
MONTREAL: (514) 326-1112
OTTAWA: (613) 731-8939

UNE DIVISION DES
INDUSTRIES ZODIAC LTÉE.

Nos ancêtres nous les ont fait connaître

Le Bahutier les reproduit

Nos ébénistes sauront recréer avec vous la chaude atmosphère des intérieurs d'autrefois



L'ÉTIQUETTE D'AUTHENTICITE CULTURELLE

L'étiquette pour les meubles contemporains d'inspiration traditionnelle comprend

— le nom et l'adresse de l'artisan
— le numéro de série, s'il y a lieu.
— le nom des matériaux employés
— la description de l'entretien

Le meuble doit être signé à la pyrogravure par l'artisan et porter la date de fabrication

extrait de
Artisanat Québécois
par Cyril Simard







Nos meubles sont aussi offerts dans les boutiques suivantes:

Le Bahutier
(20 minutes par le pont Jacques-Cartier)
275, boul. Laurier
Beloeil 467-6716

Québec
Meuble l'Encoignure Enr.
751, Côte Sainte-Geneviève
524-4222

Trois-Rivières ouest
Le Fenil
5820, Boul. Royal
379-0405

Lac Saint-Jean-Alma
Les Ebénisteries Québécoises du XVIIe siècle
Galeries Lac St-Jean
1055, Ave Dupont S.
(418) 662-3977

Montréal
Décor Trianon Ltée
4968 A, Chemin Reine-Marie
731-8337

Laval
Michel Gince Draperies
530, Boul. Des Laurentides
Pont Viau 669-0512

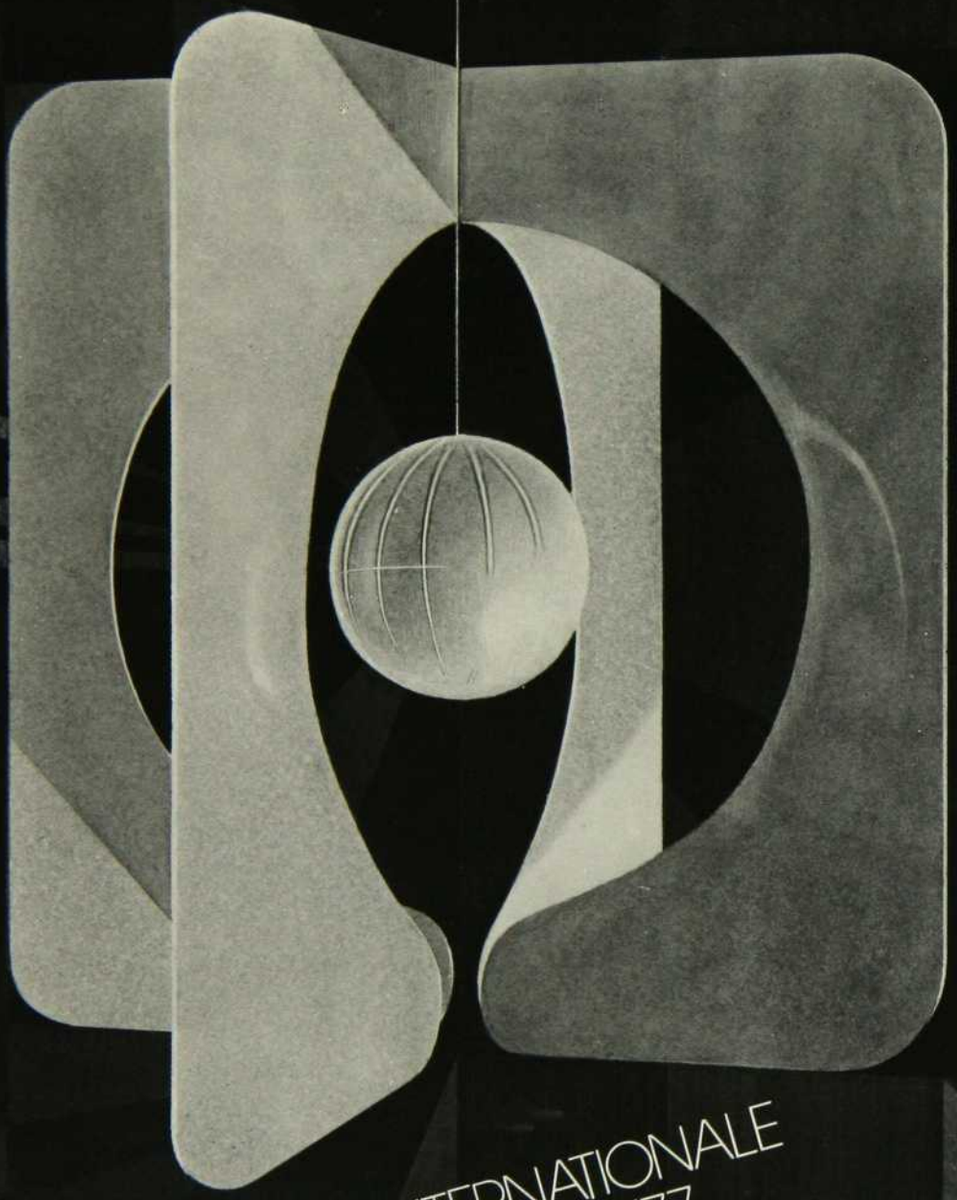
Sherbrooke
Foyers de l'Estrie Inc.
Carrefour Dunant
567-9200

On reconnaît nos meubles à cette signature



" Si votre Screwdriver Prince Igor n'est pas tout à fait à votre goût, changez de jus d'orange."

Un produit **Thomas Adams** Distillers Ltd. ... Notre premier souci, c'est la qualité.



L'EXPOSITION INTERNATIONALE DE DESIGN D'INTÉRIEUR '77

LES 8, 9 ET 10 NOVEMBRE. LIEU: AUTOMOTIVE BUILDING, EXHIBITION PLACE, TORONTO, CANADA.

ON Y TROUVE DE TOUT POUR L'ENVIRONNEMENT INTÉRIEUR. DES MEUBLES POUR LES BUREAUX, LES RÉSIDENCES ET LES INSTITUTIONS, UNE FOULE DE DISPOSITIFS D'ÉCLAIRAGE, AINSI QUE DES REVÊTEMENTS POUR MURS ET PLANCHERS.

Plus de 17 000 cadres, représentants gouvernementaux, acheteurs, architectes, designers, enseignants, fabricants et marchands sont attendus à cette palpitante foire internationale, laquelle a l'appui des Designers d'intérieur du Canada.

Réservations d'hôtel: Pat Boon, directeur des kiosques.
Invitations à l'exposition: Kathy Gawley, secrétaire de l'exposition.
Directeur de l'exposition: Bernie Loveridge.

L'exposition internationale de design d'intérieur,
1450 Don Mills Road, Don Mills, Ontario M3B 2X7, Canada.
Téléphone: (416) 445-7460.

Approuvée par:
Les Designers d'intérieur du Canada
Interior Designers of Canada

Une réalisation de: Southex Exhibitions
Une division de Southam
Business Publications Limited.



Lit de cuivre sur lit de marguerites

Fantaisie d'une femme ou rêve d'une nuit d'été. Univers Décor en fait votre réalité. Le lit en cuivre solide n'est qu'un modèle parmi notre collection des cuivres-sommeil contemporains. Il est fabriqué en Finlande. Vous possédez déjà un pré de marguerites ? Choisissez votre lit de cuivre chez Univers Décor.

universdécor inc.

Ste-Foy **St-David, Lévis** **Charlesbourg** **Jonquière**

Conception Communikart 1856

Pas besoin de vous y adapter, elle s' adapte à vous!



En effet Tecna vous offre une infinité de styles, un vaste choix de textures et une gamme de couleurs vives et joyeuses. Selon la taille et la forme de votre pièce, et selon vos moyens financiers, vous choisissez les modules qui vous conviennent et vous créez une cuisine à votre mesure... à votre goût.

faites-vous une fleur, offrez-vous une tecna .

TECNA

Vous pouvez voir et agencer votre cuisine Tecna chez les meilleurs décorateurs-dépositaires.

Armoires de cuisine canadienne D.C. Inc.
2252, rue Limoges
Longueuil, Qué.
(514) 651-6941

Reflet 2000
Les Galeries Papineau
1950, boul. de la Concorde
Duvernay, Laval, Qué.
(514) 663-6095

La Cuisinerie
Centre commercial
place des Quatre Bourgeois
Ste-Foy, Qué.
(418) 653-4746

Décormag outre-mer?
Oui, c'est possible.

De plus en plus de Québécois effectuent des séjours à l'étranger. Recevoir Décormag à tous les mois, c'est un bon moyen de ne pas perdre le contact, de se retremper dans la vie des gens d'ici, de suivre l'évolution.

Si vos amis partent bientôt n'hésitez pas à leur offrir ce cadeau qui vous rappellera fidèlement à leur souvenir.

Le prix unique de $28 par année comprend le transport par poste aérienne dans tous les pays outre-mer.

Kosta-Boda

Nous fabriquons du cristal depuis plus de 200 ans.

Kosta Boda s'empare de la beauté d'une bulle et la rend pour toujours captive d'une colonne de cristal. Voici Pippi, une collection de verres et d'accessoires pour le bar. Pippi, en verre soufflé auquel on donne des formes fantastiques pour le seul plaisir des yeux. Pippi, qui emprisonne une jolie bulle Kosta dans chaque objet précieux. La joie commence avec Kosta Boda, tout devenant prétexte aux réjouissances!

Kosta Boda, c'est l'exemple raffiné de la beauté du verre suédois. Il nous vient d'un pays dont le cristal est célèbre pour son design, sa qualité et son art. Et l'éclatante pureté du cristal suédois vit dans chaque pièce de la collection. La beauté. L'art. On l'offre. On trouve du cristal suédois dans tous les bons magasins.



Le cristal suédois

Clairement ce qui se fait de mieux.

Pour obtenir plus de détails sur le cristal Kosta-Boda, écrivez à: Samaco Trading Ltd, 68 Carnforth Road, Toronto M4A 2K7, Ontario.

Votre police d'assurance est-elle une antiquité ?

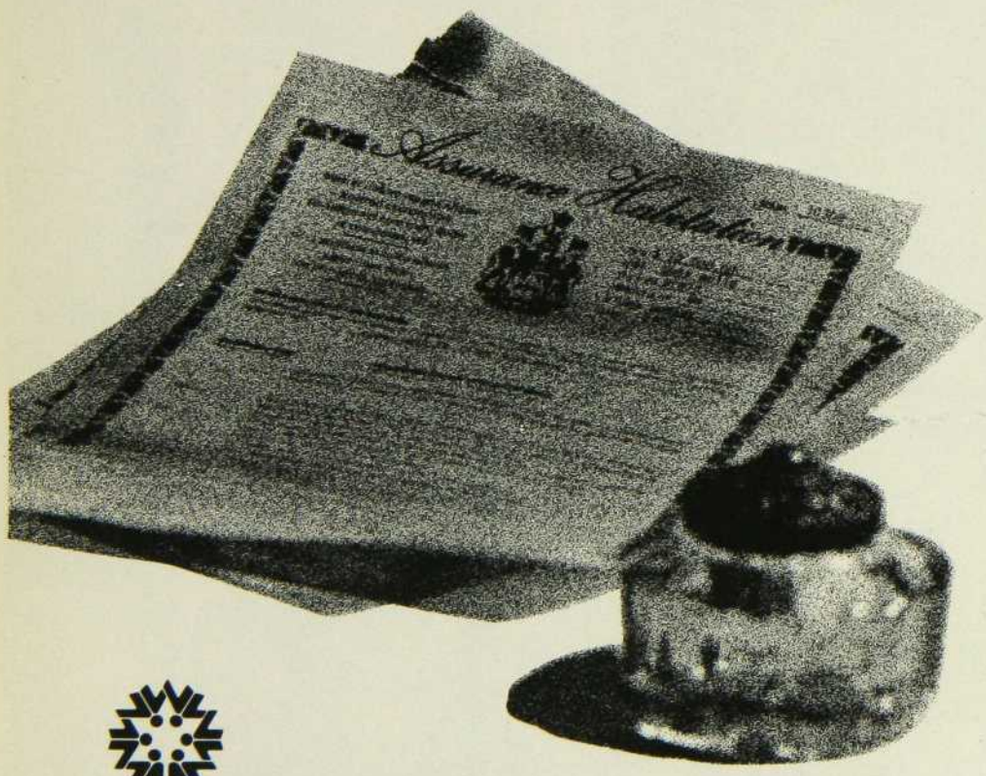
Vous avez décoré votre intérieur avec soin et amour. Vous y avez consacré beaucoup de temps et d'argent. Tout compte fait, c'est bien là votre investissement important. Et vous êtes assuré. Contre le feu. Contre le vol. Contre tous les risques.

Est-ce suffisant? Cela dépend.

Faites le tour de votre maison. Savourez-en le charme. Et demandez-vous si vous pourriez la reconstruire telle quelle en cas d'incendie.

Demandez-vous également si, en cas de vol, vous pourriez en remplacer tout le contenu.

Si oui, votre protection est adéquate. Si non, votre police d'assurance est une antiquité. Et une police n'est pas un meuble.



Bureau d'assurance du Canada

1080, Côte du Beaver Hall, Bureau 920, Montréal, H2Z 1S8

Le BAC ne vend pas d'assurance.

Pour y voir clair Je désire recevoir, sans obligation de ma part, votre documentation sur l'assurance habitation.

Nom _____

Adresse _____ app. _____

Ville/Village _____ prov. _____

Code postal _____



la
grande
boutique
des
trouvailles

STUDIO 70



Clermont
DE LA PLAZA

2300 Lecorbusier, Laval Tél.: 382-6870
6255 rue Saint-Hubert, Montréal Tél.: 273-7711

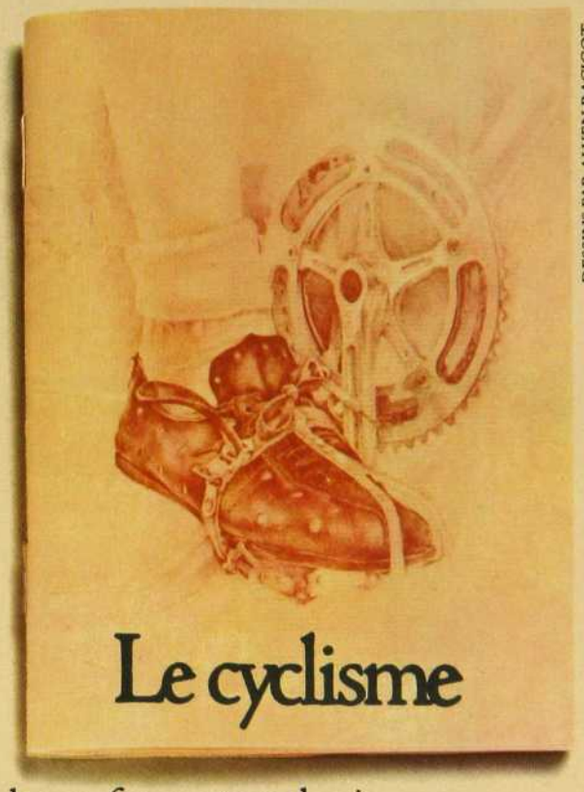


Venez choisir des canapés moelleusement invitants, des fauteuils douillettement confortables; venez admirer la beauté presque sensuelle d'une qualité évidente, qui promet et qui tient ses promesses. Fabriqué avec des fibres Acrilan® acryliques longue durée de Monsanto, facile d'entretien, le mobilier Sklar-Peppler est une jouissance pour le regard avant d'être un plaisir pour la détente du corps. Vous trouverez des meubles Sklar-Peppler de tous les styles chez votre marchand de meubles.

Douillettement et moelleusement vôtre



Comment le cyclisme favorise la bonne forme



DESSINS PAR ALVEN RACICOT

Utilisée régulièrement, une bicyclette peut vous procurer toutes les joies de la bonne forme sans les efforts que celle-ci demande généralement.

Une bicyclette, c'est facile à monter et à conduire. C'est silencieux. Lorsque vous vous baladez, le rythme du pédalage libère la tension. Vous avez tout le loisir de penser, de laisser vos idées vagabonder en douceur.

Si le jogging vous déprime, la bicyclette vous offre un espoir nouveau. En effet, la bicyclette supporte votre poids et les saccades du jogging sont remplacées par le mouvement circulaire et régulier des jambes. Vous pouvez ainsi exercer votre coeur et augmenter votre capacité respiratoire de façon plus agréable.

Pour vous faire découvrir toutes les facettes de cette activité, nous vous offrons gratuitement une brochure intitulée "Le cyclisme".

Depuis toujours, la Sun Life veille sur la qualité de votre vie. Financière d'abord; c'est là sa raison d'être. Mais elle se soucie aussi de votre bien-être physique et de votre santé.

A la Sun Life, nous croyons que la pratique régulière d'exercices simples et faciles comme le cyclisme peuvent vous garder en forme pour la vie.

Si la qualité de votre vie vous tient à coeur, appelez un représentant Sun Life ou écrivez à la succursale Sun Life la plus près de chez vous.

Voici un conseil tiré de notre brochure:

Les chaussures

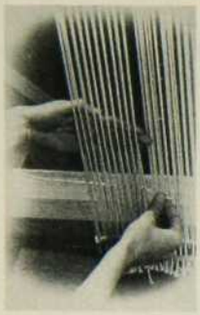
Il faut des chaussures souples à semelles rigides qui permettent de répartir la poussée sur tout le pied.

De plus, l'empeigne et la semelle doivent être trouées de manière à laisser respirer le pied. Ces chaussures sont presque toujours noires et sans talon. Si vous prévoyez faire beaucoup de bicyclette, c'est un bon placement. Sinon, portez des chaussures légères à semelles de cuir. Évitez les souliers de course, trop légers, qui risquent de vous laisser les pieds endoloris.



En forme pour la vie

SunLife
DU CANADA





LA TAPISSERIE / LA CÉRAMIQUE

LA TAPISSERIE
Michèle Bernatchez et Ginette Harvey Perrier

Un livre unique portant sur les techniques de la tapisserie. Tapisserie de basse et de haute lisse. Tapisserie sur canevas. Tapisserie sculpturale. Nouvelles techniques. Glossaire.

Illustré d'oeuvres d'artistes québécois.
200 photos dont 140 en couleurs. **En vente au prix de $16.50**

LA CÉRAMIQUE
Louise Désy

Un ouvrage accessible qu'apprécieront autant les artistes chevronnés que les débutants. Chapitres sur l'argile et la préparation des matériaux, les techniques et les étapes intermédiaires, les glaçures, la cuisson.

Illustré d'oeuvres d'artistes québécois.
191 photos dont 57 en couleurs. **En vente au prix de $16.50**

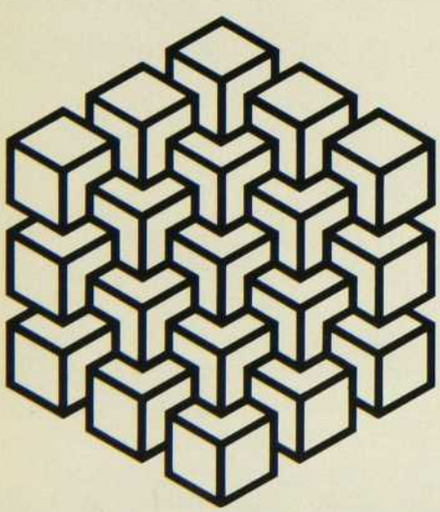
L'Éditeur officiel du Québec

1283, boul. Charest ouest
Québec
G1N 2C9

LA TAPISSERIE/ LA CÉRAMIQUE

Nom .....
Rue .....
Ville .....

Veuillez me faire parvenir ..... exemplaire(s) de « La tapisserie ».
Veuillez me faire parvenir ..... exemplaire(s) de « La Céramique ».
Ci-joint, mon chèque ou mandat-poste à l'ordre du ministre des Finances.



96,258 visiteurs de plus de 110 pays

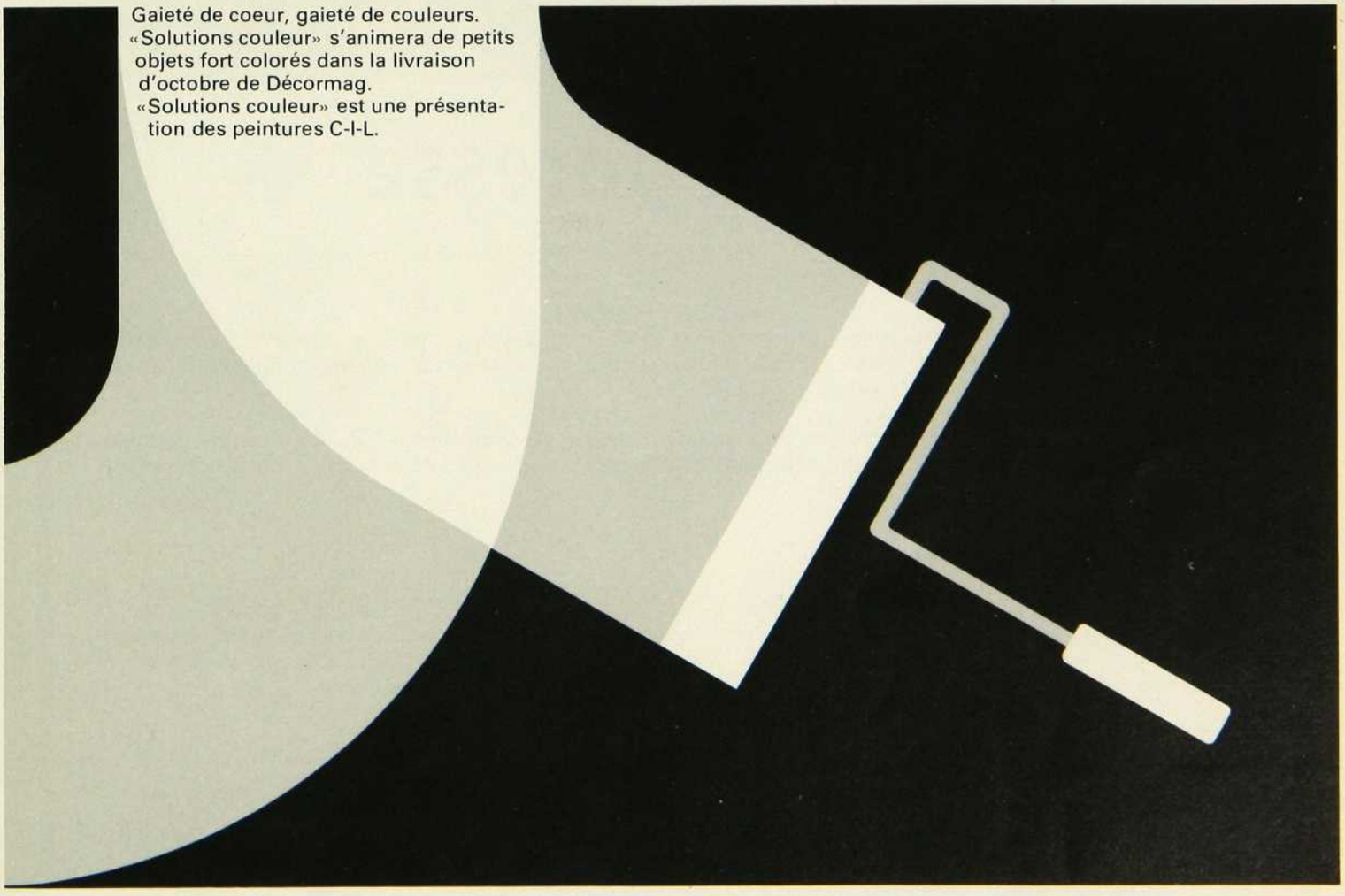
sont venus au Salon du meuble italien en septembre 1976.

Nous vous invitons aussi
à visiter le salon
des "meubles les plus élégants du monde",
cette année encore,
à Milan.

Le 17e Salon du meuble italien
du 24 au 29 septembre 1977
Foire de Milan
Secrétaire général
Corso Magenta 96-20123 Milano
Tél: 49.56.59/49.56.88/43.52.70



Gaieté de coeur, gaieté de couleurs.
«Solutions couleur» s'animera de petits objets fort colorés dans la livraison d'octobre de Décormag.
«Solutions couleur» est une présentation des peintures C-I-L.





Divine paresse

PARESSER et RÊVER...

un divin programme après une journée de travail! Pour lequel il faut des sièges parfaits... En voici. Ces modèles ont en effet un haut dossier, une belle profondeur, des coussins cale-reins et un rembourrage de ouate de Dacron, moëlleux comme de la plume!

Ce salon «PRINCETON» est structuré d'acier électro-zingué. Il est présenté ici, en cuir «ranch» (vachette teintée aniline), couleur tabac blond. Cet ensemble est le plus populaire de la collection Roche-Bobois depuis plusieurs années.

1265 Berri, Montréal
842-8811
16 rue Courcelette, Québec
681-4101
724 rue Bank, Ottawa
233-3408
900 Yonge Street, Toronto
967-6222
185 Banatyne, east, Winnipeg
947-1541

Catalogue 1977
Procurez-vous le catalogue ROCHE-BOBOIS au magasin le plus près de votre domicile, $3.00. Par courrier: ajoutez .75, pour frais de manutention. Adressez-vous à ROCHE-BOBOIS, 1265 Berri, Montréal H2L 2C8.

PARIS • NEW YORK • LONDRES

ROCHE-BOBOIS


Une grande boisson
MOLSON
BRADOR
Raisin exclusif. Degré supérieur
MOLSON
BRADOR
Liqueur de malt · Malt liquor
Fierté du maître-brasseur de Molson, Brador se présente avec assurance dans tous les décors et toutes les occasions que l'on veut spéciales. Légère, veloutée, Brador est une grande boisson qui se déguste avec plaisir et se sert en toute confiance. À notre avis, il ne se fait pas mieux dans le monde entier.
Brador... la plus-que-bière signée Molson



Meagher distille au Canada des spiritueux et des liqueurs de qualité et importe des vins ainsi que des spiritueux de France, d'Ecosse, d'Angleterre, d'Italie, d'Allemagne, de Belgique, d'Espagne, du Portugal, de Bulgarie, de Yougoslavie et de Jamaïque.

Notre politique

- entreposage gratuit 12 mois
- livraison dans toute la province
- 12 mois de garantie

Notre prix de promotion pour les 6 morceaux ci-dessous est de: $3695.







fermé tous les mercredi

marchandise garantie ou argent remis

le Père du Meuble INC.

12300 Albert-Hudon, Montréal-nord
3675 boul. St-Martin ouest, Laval
tél.: **323-4950**

Bou-Teck
7212 St-Hubert, Montréal
323-4950

LE MUSÉE NATIONAL DE L'HOMME



Bonhomme, bonhomme, sais-tu faire peur?

Collection du musée national de l'Homme, Ottawa.

Amical et paisible, cet épouvantail ne semble guère adapté à son rôle; car il s'agit bel et bien d'un épouvantail. Pourquoi l'artisan qui l'a créé lui a-t-il donné cet air bonhomme, accueillant, alors que la fonction première d'un épouvantail est, bien sûr, d'effrayer les oiseaux?

Notre homme aimait-il à ce point ces petites bêtes gourmandes qu'il préférait ne pas leur faire trop peur, quitte à les laisser picorer un peu dans ses champs?

Les anthropologues du musée national de l'Homme se posent tous les jours de semblables questions. Ils vont sur le terrain, dans les coins les plus reculés du pays, rencontrer les gens chez eux. Ils s'efforcent de connaître ces gens—nos gens—en cernant leurs croyances et leurs raisons d'agir, en découvrant ce qu'ils ressentent et ce qu'ils font, ce qu'ils créent...et pourquoi.

Ce vieux monsieur qui se veut épouvantail n'est qu'un simple objet, mais il a une raison d'être. Il illustre quelque chose de profondément humain qu'il faut saisir à travers l'inattendu de ses formes. Quelque chose du passé qu'il faut comprendre et préserver aujourd'hui afin de, qui sait? en arriver à prévoir l'avenir.

LES MUSÉES NATIONAUX DU CANADA

Pour nous tous et ceux qui nous suivront.

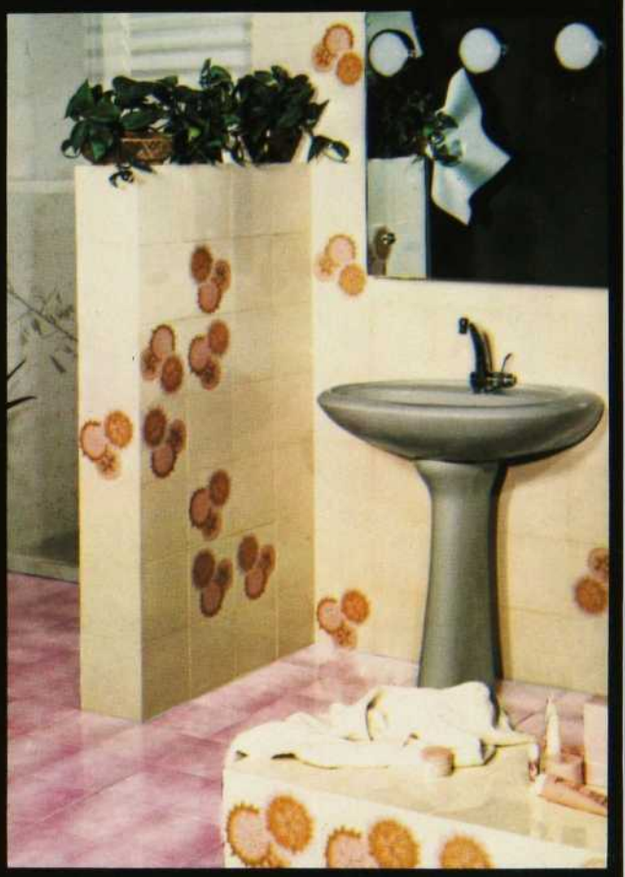
Céramique Décor
Pour une salle de bains différente...

4220, 3e Avenue ouest, Charlesbourg,
Québec tél.: (418) 627-0122

Succursale Chicoutimi: 1171, boul. Talbot
tél.: (418) 549-7083



Carreau en céramique
Éléments modulaire pour vanités, lavabos, baignoires, robinets. Tout pour la salle de bain.



Collection Honeymoon, pour un endroit plus personnel
Meubles à éléments caractérisés par une combinaison importante, avec fonctions essentielles et complémentaires.

La collection comprend des meubles porte-lavabo et des meubles pour rangement de plusieurs dimensions, équipés de différentes façons.

Gros et détail
Disponible immédiatement





Quelques feuilles au fond de ma tasse...

par Louise Charbonneau
photos Richard Poissant

Selon la légende chinoise, l'origine du thé remonte à l'an 2737 av. J.-C. L'empereur de l'époque Chen Nung faisait un jour bouillir de l'eau, avant de la boire, à l'ombre d'un grand arbre sauvage. Le vent fit tomber quelques feuilles de cet arbre dans l'eau bouillante. L'empereur apprécia le goût de l'infusion nouvelle: il venait de boire la première tasse de thé.

Longtemps réservé aux rois et aux nobles, le thé est aujourd'hui la boisson la plus répandue au monde, après l'eau et le lait. La vieille dame anglaise, le paysan chinois, le nomade du Sahara, l'ouvrier russe, japonais ou américain boivent chaque jour leur tasse ou leur verre de thé.

Le thé a joué un rôle prépondérant dans l'histoire de l'humanité. Il a favorisé les contacts et les échanges entre les civilisations asiatiques. Au Japon, on importa d'abord le produit de Chine. Au IXe siècle la culture du thé fut généralisée et les adeptes du Zen imposèrent dans la cérémonie du thé un rituel et un idéal d'harmonie avec l'univers. Le thé fut introduit en Occident par les explorateurs hollandais du XVIIe siècle, et fut mis en vente pour la première fois à Londres en 1657. Le thé devint très populaire et fut taxé de lourdes taxes. Aux États-Unis, le «Boston Tea Party» marqua la première journée révolutionnaire; c'était une protestation contre les taxes et le monopole de l'Angleterre. Au XIXe siècle la demande grandissante de thé amena la construction de voiliers plus rapides (Tea Clipper) pour en assurer le transport.

Le thé eut aussi une grande influence sur la poterie. En Chine au VIIIe siècle, on tenait le bleu pour la couleur idéale d'un bol de thé bouilli. Plus tard on préféra, pour le thé en poudre battu, des bols épais bruns et bleus foncés.

Enfin au XVe siècle on a bu le thé infusé dans des tasses de porcelaine blanche. En Europe on utilisait autrefois le bois et l'étain pour fabriquer les services de table. Mais le thé nécessitait de nouveaux ustensiles. On importa d'abord les théières et les tasses de Chine, en même temps que le thé. Puis on a créé des industries de faïence et de porcelaine, principalement en Angleterre, en Allemagne et en France.

On trouve aujourd'hui sur le marché une très grande variété de théières venues de tous les pays. Que ce soit pour prendre le thé entre dames du monde ou pour partager un moment de détente entre amis, il est agréable de se réunir autour d'une belle théière aux formes agréables et de boire la boisson ambrée dans des verres, dans de petits bols, à l'orientale, ou dans des tasses élégantes, selon les goûts.

Il existe cinq règles d'or pour préparer un bon thé:

1 Faire bouillir de l'eau bien fraîche, mais pas trop longtemps, ce qui affadit le goût.
2 Ebouillanter la théière.
3 Compter une cuillerée de thé par tasse, plus une cuillerée pour la théière.
4 Verser l'eau bouillante sur le thé.
5 Laisser infuser de 3 à 5 minutes avant de servir. Un thé infusé plus longtemps a un goût âcre.

On aimera offrir aux amis du thé parfumé aux fleurs de jasmin ou de camomille, à la cannelle, à la muscade, etc. ou du thé vert infusé avec des feuilles de menthe bien fraîches, à la mode marocaine. Ou encore un bon thé noir auquel on ajoute du citron, de l'écorce d'orange ou des bâtons de cannelle. On recommande pour soigner la grippe le thé auquel on ajoute des tranches de racine de gingembre. En Angleterre les uns disent qu'on doit verser d'abord le lait froid dans la tasse, d'autres préfèrent ajouter «un nuage de lait» au thé chaud. Aux Indes, on préfère le thé sucré avec du miel. Au Canada, c'est le thé glacé qui, l'été, est l'une des boissons favorites.

Le thé est une boisson pauvre en calories, sans sodium, riche en fluor. Le thé contient certaines vitamines et est une boisson stimulante. Alors bon thé!

Où prendre le thé à Montréal?

Au *Salon Tartan* chez Ogilvy (4e étage) 1307 ouest, rue Sainte-Catherine (842-7711)

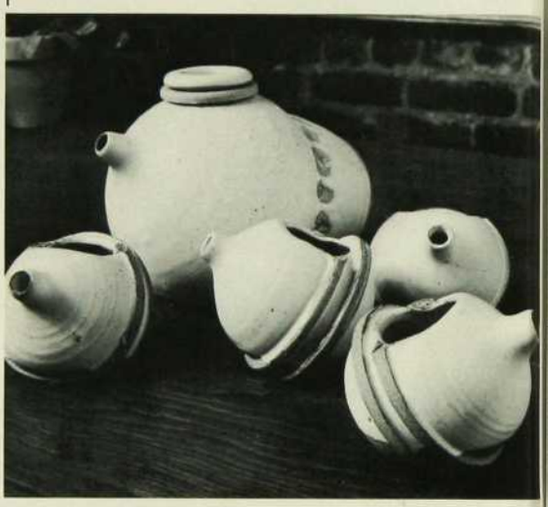
Au *Vieux Bonsecours,* chez Eaton (9e étage) 677 ouest, rue Sainte-Catherine (842-9331)

Chez Louis, 2140 rue de la Montagne (842-3481)

Au *Limelight*, 1451, rue Pierce (932-0197)



1



2



3



4

1 *Théières de tous les jours, robustes et bon marché. Au premier plan la classique «Brown Betty» anglaise. A droite, une théière canadienne reproduisant des annonces publicitaires d'époque. Au centre, théière avec une poignée, fabriquée par Rosenthal. Les théières et les pots viennent de chez Eaton. Les napperons, les serviettes et la housse sont en coton de Provence, on les trouve à la Mélangerie I.*

2 *Tournée au Québec par Alain Tremblay, de Val David, une «têtière» pour le moins surprenante.*

3 *Tout désigné pour le «5 o'clock tea», le service à thé Leighton, de Aynsley, Angleterre. La porcelaine fine et translucide est décorée d'une bande de glacis bleu cobalt, souligné d'un motif doré. Le tout est en vente chez Eaton. Le chandelier et la nappe sont de la boutique Arthur Quentin, où on a pris la photo.*

4 *Ce service à thé en porcelaine de Limoges est une copie du modèle chinois Chen Yang datant du XVIIIe siècle. Le plateau et la théière d'étain sont aussi importés de France. On les trouve chez Gabriel Lucas.*



5



8



6



9



10



7



11

5 *Dans le Sahara, le thé à la menthe est le signe de l'hospitalité. Très fort, très sucré, parfumé avec des feuilles de menthe, il est servi dans de petits verres. La politesse exige qu'on fasse du bruit en aspirant le liquide chaud en signe d'appréciation, ce qui permet aussi de ne pas se brûler. La petite théière d'étain achetée à Marrakech, la théière tunisienne en cuivre et la couverture du Mali sont des souvenirs de voyage.*

6 *Un bol de thé vert au coin du feu... La théière japonaise de terre cuite et les bols sont de la Mélangerie I. Le plateau de bambou et les «fortune cookies» de China Pagoda.*

7 *Théière fleurie, importée d'Angleterre, pour préparer un thé à l'écorce d'orange que l'on savourera en croquant des biscuits. Les pots, la théière et les tasses viennent de chez Import Bazaar, la lampe et la coupe de chez Arthur Quentin.*

8 *Un service à thé inusité, aux lignes très pures, en argent, fabriqué par Christofle, de France. L'ensemble est en vente chez Gabriel Lucas.*

9 *Au fond de ma tasse de thé, énigmatiques, les feuilles parlent... Tasse de La Demeure 2 x 3. Napperon de dentelle de Arthur Quentin.*

10 *La théière Jena fut dessinée au début du siècle par Wilheim Wagenfeld, de l'école «Bauhaus» et fut exposée au Musée d'art moderne de la ville de New York. Aujourd'hui la théière Jena, faite de verre tempéré, est fabriquée en Allemagne. On la trouve à La Demeure 2 x3 ainsi que les autres ustensiles. Le napperon vient de la Mélangerie I.*

11 *Sur une nappe très colorée de coton provençal, en vente à la Mélangerie I, un service à thé de faïence blanche, toute simple, fabriqué en Angleterre et que l'on trouve chez Import Bazaar. La lampe vient de chez Arthur Quentin.*

Quelques feuilles au fond de ma tasse...

1 *Et maintenant, à vous de découvrir votre thé!*

1 thé vert Gun Powder. Thé très parfumé dont les feuilles sont roulées en très petites boules. Van Houtte, $0.79 et $1.59. **2** thé noir, parfumé aux fleurs de jasmin. China Pagoda, $2.25. **3** boîtes pour ranger le thé, fabriquées en Angleterre. Arthur Quentin, $4.00 chacune. **4** sachets de thé à la menthe Boston Tea Party. Van Houtte, $1.75. **5** thé aux épices et à l'écorce d'orange, très parfumé, Constant Comments des États-Unis. Eaton, $3.95. **6** thé Super de Ceylan, de Lyon's. Van Houtte, $1.49. **7** thé Yunnan, de Chine. Thé orange pekoe et thé au citron de Wagner's. Van Houtte, $1.69 chacun. **8** thé noir de Chine dans une belle boîte de bois peinte à la main. Van Houtte, $2.95. **9** thé au jasmin de Twinings. Van Houtte, $4.35. **10** thé noir de Ceylan de Twinings. Van Houtte, $4.35. **11** petites boîtes de thé parfumé aux épices, à la muscade, etc. Van Houtte, $0.47. **12** thé vert de Chine, Special Chunmee. Très utilisé en Afrique pour préparer le thé à la menthe. China Pagoda, $0.75. **13** thé au jasmin. China Pagoda, $2.95. **14** Lapsang Souchang, de Chine, à la saveur bien particulière. Van Houtte, $2.35. **15** sachets de thé Darjeeling, Assam et Ceylan. Van Houtte, $0.99. **16** feuilles de thé importées de Ceylan dans une caisse de bois. Van Houtte, $3.57. **17** variété de thé en sachet Twinings. Van Houtte, $2.99. **18** thé Oolong de Chine (semi-fermenté). China Pagoda, $2.95. **19** sachets de thé préparés par Pickwick. Van Houtte, $2.79. **20** thé Melrose, d'Écosse, dans une boîte de métal décorée de paysages. Van Houtte, $2.99. **21** thé au jasmin. Import Bazaar, $0.88. **22** thé Oolong, semi-fermenté. Import Bazaar, $0.88. **23** Earl Grey, de Twinings. Van Houtte, $3.25. **24** Ceylan Breakfast, de Twinings. Van Houtte, $1.95. **25** boîtes de laiton, venues de Thaïlande. Arthur Quentin, $22 et $30.
(Les prix mentionnés sur cette liste peuvent être sujet à changement)

2 *La théière de verre Boda a été dessinée en Suède par une femme: Sine Persson-Melin. On ne peut la mettre directement sur le feu, mais la petite bougie contenue dans la base permet de garder le thé au chaud. On la trouve à la Demeure 2 x 3. Le flacon de droite est un Corning Glass fabriqué aux États-Unis. Idéal pour le thé glacé, il peut aussi contenir le liquide brûlant; il repose sur une base en liège. Les pots renfermant des biscuits et du thé sont aussi des Corning Glass et ils sont empilables. On les trouve également à La Demeure 2 x 3. Le napperon et la mitaine à pois proviennent de la Maison d'Émilie, ainsi que les pots de verre à couvercle de liège contenant ici des bâtons de cannelle et des feuilles de menthe séchées.*

3 *Toute simple, très belle, une théière en grès signée Rosalie Namer, et deux tasses pour boire en bonne compagnie. Le perroquet est importé de Chine par la Mélangerie I, et le plateau par China Pagoda.*

4 *Un service à thé en argent plaqué douze fois, signé Christofle. Il vient de chez Gabriel Lucas.*

5 *Sur un délicat napperon de paille un service à thé très élégant, venu du Japon. Ils sont en vente à la Boutique du cadeau, chez Eaton. Le cadre du restaurant Tokyo Sukiyaki invite à la détente et à la dégustation d'un thé vert à la saveur délicate.*

6 *Pommes d'automne et thé bien chaud pour ensoleiller la journée. Théière, tasses et bol de chez Import Bazaar. Plateau en osier et pomme-coffret importés de Chine par la Mélangerie I.*

7 *En Chine, les véritables amateurs infusent et boivent leur thé dans un bol muni d'un couvercle et déposé sur une soucoupe. Le tout repose sur un plateau décoré du motif traditionnel «longue vie». Par terre, un pot à Ginseng sur une base de bois noir. L'ensemble de chez China Pagoda, a été photographié au restaurant Tokyo Sukiyaki.*

8 *Ce service à thé en porcelaine, fabriqué en Tchécoslovaquie, fut acheté en 1929 chez un brocanteur, où il avait été déposé en gage par une personne éprouvée par la crise. Il fait aujourd'hui la joie d'une collectionneuse. L'intérieur des tasses est plaqué or.*



1


2



3



4



5



7



6



8

Autour d'une tasse de thé

texte et recettes de Henri Colombani, architecte
photos Dinh Ngoc Mô

Une tasse de thé, cela évoque souvent quelques vieilles dames très dignes, en dentelles et lorgnons, installées dans un intérieur un peu vieillot et picorant quelques miettes d'un gâteau conservé sous une cloche de verre.

Mais ces vieilles dames apportaient un soin et un amour jaloux à confectionner ces merveilleux gâteaux, souvent aussi vite faits et toujours meilleurs que les mélanges tout préparés.

Pour renouer avec cette tradition, je vous propose cinq recettes.

L'ingrédient de base, la farine, fait souvent le gâteau, et l'on ne devrait jamais hésiter à acheter une farine de froment plutôt qu'une farine tout usage. De même, le beurre apporte une onctuosité difficile à égaler avec des margarines ou des graisses végétales. Il faut cependant reconnaître que la cuisine au beurre est plus chère et, par conséquent on peut y substituer de la graisse.

Enfin, un dernier truc: toujours graisser un moule avec du beurre ou de l'huile, car les graisses végétales ou animales laissent à la cuisson un goût âcre à la surface du gâteau.

Et maintenant, bon appétit.



Le gâteau aux fruits
Un grand classique, le «fruit cake» britannique, simplifié par la cuisine française.

200 grammes de farine
150 grammes de sucre
150 grammes de beurre
3 oeufs
1 pincée de sel
1½ cuillerée à thé de levure chimique (poudre à pâte)
200 grammes de fruits confits et raisins secs
1 tasse d'eau et de rhum (moitié-moitié)

Faire macérer 24 heures les raisins secs et les fruits confits dans l'eau et le rhum.

Battre les blancs en neige.

Faire fondre le beurre, sans le faire brunir.

Mélanger sucre et jaunes d'oeufs jusqu'à obtention d'un ruban, ajouter le beurre fondu tout en mélangeant, la moitié de la farine et lorsque la pâte est lisse et uniforme, ajouter les fruits, les raisins, l'eau et le rhum. Verser ensuite d'un coup le reste de la farine, la levure et le sel. Mélanger jusqu'à obtention d'une pâte épaisse et compacte.

Incorporer les blancs en neige en soulevant la pâte.

Beurrer un moule de 3 x 9 x 3 po et y verser le mélange.

Mettre à four chaud (425°F) pendant 5 minutes puis à four moyen (350°F) 50 minutes.

Démouler froid.

1 **Le gâteau éponge**
Ce gâteau, merveilleux remplaçant du gâteau des anges tout préparé, se prête à de nombreuses variations.

Il est présenté ici ouvert, garni de confiture de mûres à l'intérieur et sur le dessus, et saupoudré d'amandes hachées. Il est très simple et très rapide à réaliser.

150 grammes de farine
200 grammes de sucre
3 oeufs
1 cuillerée à thé de levure chimique

Mélanger tous les ingrédients pendant 5 minutes.

Beurrer un moule carré et y verser le mélange.

Mettre à four moyen (350°-375°F) pendant 25 minutes.

Démouler tiède.



1



2



3



4

2 **Le gâteau simplet**
Pour les débutants.

200 grammes de farine
200 grammes de sucre
3 oeufs
9 cuillerées à soupe d'huile
½ cuillerée de levure chimique
125 grammes de raisins secs
2 cuillerées à soupe de lait

Battre les oeufs, ajouter l'huile peu à peu, puis le sucre et la farine.

Ajouter le lait, la levure, les raisins secs.

Beurrer un moule rectangulaire, faire cuire à four doux (325°F) environ 35 minutes.

Démouler chaud et saupoudrer de sucre glace.

3 **Gâteau à l'orange**
Un gâteau qui plaît autant à l'oeil qu'au palais.

Gâteau
115 grammes de farine
115 grammes de sucre
115 grammes de beurre
2 oeufs
1 orange
1 cuillerée à thé de levure

Glaçage
115 grammes de sucre glace
1 orange

Ramollir le beurre à la cuillère de bois dans une terrine chauffée.

Hors du feu, incorporer le sucre peu à peu, ajouter un à un les oeufs entiers, tout en travaillant la pâte.

Ajouter la farine, le jus de l'orange et le zeste finement râpé.

Terminer par la levure.

Le secret de ce délicieux gâteau réside dans le brassage uniforme de la pâte au cours des diverses opérations.

Beurrer un moule carré et faire cuire le mélange à four moyen (350°F) jusqu'à ce qu'il soit doré, 30 minutes environ.

Démouler chaud, arroser avec la moitié du jus de la deuxième orange, faire le glaçage en mélangeant sucre et jus d'orange, décorer avec des quartiers d'orange.

4 **Les doigts martiniquais**
250 grammes de farine
250 grammes de sucre
200 grammes de beurre
1 oeuf
1 verre (1 once) à liqueur de rhum
50 grammes de cacao en poudre

Glaçage
50 grammes de sucre glace
4 carrés de chocolat sucré
½ verre de jus d'orange

Délayer le sucre avec le rhum et l'oeuf et le mélanger à la farine.

Ajouter le beurre ramolli et le cacao.

Pétrir en pâte ferme.

Rouler la pâte en une abaisse de 3 cm d'épaisseur, découper en forme de bâtonnets de 2 x 10 cm.

Mettre à four moyen 15 minutes sur une plaque beurrée en prenant soin d'espacer les gâteaux.

Ne pas faire cuire plus de 15 minutes.

Faire fondre le chocolat sur le feu et mélanger avec le sucre glace et le jus d'orange.

Glacer les gâteaux quand ils sont froids.

Une heureuse rénovation dans un condominium

par Claude R. Lussier, s.d.e.
photos Richard Poissant



Les appartements Trafalgar, une silhouette massive et familière en haut de la Côte-des-Neiges: ils furent érigés en 1931 selon les plans des architectes Hutchison & Wood. Édifice de construction soignée, il comprend de grands appartements aérés, bien éclairés et bien divisés. De plus, tous sont dotés d'une vue splendide, soit vers la montagne, soit vers le centre-ouest de Montréal.

Tout ceci, et le fait que chaque appartement soit pourvu d'une cheminée, a provoqué le coup de foudre chez Barbara Sigurdson; «Je voulais vivre dans un appartement; en étant propriétaire, j'ai pu le transformer à ma guise.»

Le hall d'entrée, avec une vue sur le salon. Les planchers, autrefois de chêne clair, sont teints d'un brun très sombre afin de mettre en valeur les tapis marocains (Hicks Oriental Rugs). Les deux fauteuils «Wassaly» (Paul Arno chez Mobilia) sont recouverts de cuir naturel.



La cheminée du salon est garnie de miroirs (Les Systèmes de verre inc.), et fermée par des portes en verre (Boutique tout feu tout flamme). Les divans (Paul Arno chez Mobilia ou N. G. Valiquette) sont recouverts d'un tissu de laine naturelle, la table est signée «Saporiti» (Gemini). À noter: le jeu d'échecs en acier inoxydable, et l'oiseau sculpté par les Esquimaux dans un os de baleine. (Fine Arts Consultants of Montréal).

Barbara est designer, son intérieur reflète le caractère d'une femme organisée, sobre, au goût raffiné.

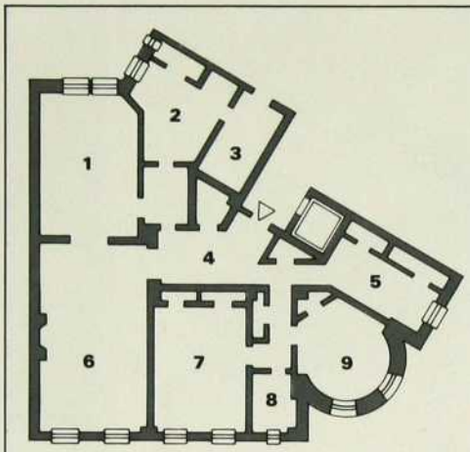
Pour réaliser l'aménagement de son appartement, Barbara Sigurdson a fait appel à des ouvriers de différents corps de métier dont elle a été très satisfaite.

La clef de la réussite: un ensemble comprenant peu de meubles, mais judicieusement choisis, une collection d'art canadien soigneusement montée, de beaux objets, beaucoup de verdure.

Une heureuse rénovation dans un condominium

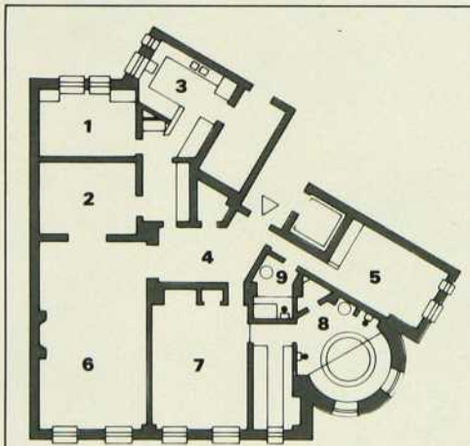


Un autre coin du salon avec la magnifique peau d'ours en provenance de Baker Lake, le fauteuil «Artifort» (Paul Arno, Haeck Décoration), le cube en bois de rose sur lequel repose une sculpture de Jordi Bonet. Le tableau est signé Shegelman (Fine Arts Consultants).



Avant les rénovations

1 salle à manger 14'0" x 26'0"
2 cuisine 10'0" x 12'0"
3 service
4 hall d'entrée
5 chambre 7'0" x 13'6"
6 salon 15'3" x 26'9"
7 chambre 13'9" x 18'0"
8 salle de bain
9 chambre 13'0" x 14'0"



Après les rénovations

1 salle à déjeuner
2 salle à manger
3 cuisine
4 hall d'entrée
5 chambre
6 salon
7 chambre
8 salle de bain
9 salle de bain



La salle à manger, dont les dimensions ont été réduites (voir plan), convient parfaitement pour recevoir huit personnes. La table «Proposal» (Paul Arno chez Mobilia) est composée d'un socle de béton, décentré, sur lequel repose un dessus de verre. Deux pastilles chromées servent de coussins entre la base et le dessus de la table. Les fauteuils «Vecta» (Gémini) sont recouverts de suède, le système d'éclairage est de Lightolier et le buffet a été acheté à la Baie. Le tableau est signé Michael Kuczer.



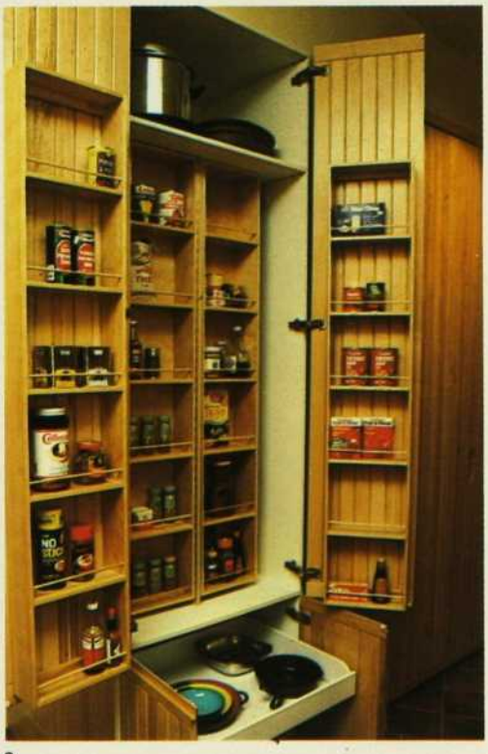
L'autre partie de l'ancienne salle à manger sert maintenant de salle à déjeuner; le plancher est recouvert de tuiles céramiques (Les carreaux Ramca) et d'un tapis de laine «Flokati», la table est en érable laminé, les chaises «Mobel» (Paul Arno chez Mobilia) sont recouvertes de velours côtelé et la lampe suspendue est de Lightolier. Dans le mur, à gauche, un grille-pain encastré.



1



2



3



4

1 *Dans le corridor menant à la cuisine, on retrouve les mêmes tuiles céramiques que dans la salle à déjeuner. L'éclairage est distribué par un système monté sur rails et réglable à volonté (Lightolier). À remarquer, au fond de la cuisine la machine à laver la vaisselle (Kitchen Aid) et le réfrigérateur (Sub Zero) recouverts avec le même matériau que les armoires.*

2, 3, 4 *Une cuisine de rêve, dessinée par Barbara Sigurdson et exécutée par Multiform. On a utilisé de l'érable naturel, et le dessus des comptoirs est en «formica». Le travail de finition des armoires a été exécuté avec précision, autant à l'intérieur qu'à l'extérieur. L'évier est fabriqué par Kohler, le fourneau et la cuisinière par Jenn-Air.*

Trucs

Des abat-jour tout charme, tout coton

par Cilou Zelkine photos Dinh Ngoc Mô



Fournitures:

8 lbs de «coton à vadrouille»

Une monture d'abat-jour aux dimensions suivantes:

13" (33 cm) de diamètre en haut

18" (46 cm) de diamètre en bas

11½" (29 cm) de hauteur

Exécution:

Préparer des longueurs de 5 verges.

Accrocher solidement la monture au plafond avant de commencer à travailler.

Faire passer le premier fil, plié en deux par le milieu, à l'intérieur de la monture, de haut en bas.

Glisser les deux longs bouts libres, restés à l'extérieur, dans la boucle, en-dessous du cerceau du bas (fig. 1). Serrer le noeud (fig. 2).

Travailler ainsi tout autour de la monture en vous arrangeant pour que le nombre total des brins qui dépassent soit divisible par 8.

Commencer les torsades avec des paquets de 8 brins, en travaillant de gauche à droite pour le premier rang.

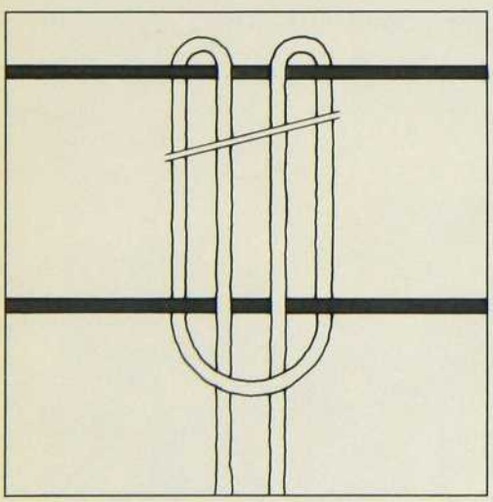
Faire passer le premier paquet de 8 brins sous le 2e et sous le 3e. Puis le 2e sur le 3e (lâcher le premier) et le 4e. Le 3e sur le 4e (lâcher le 2e) et sous le 5e. Terminer le rang en enfilant le dernier paquet dans la première boucle.

Faire le second rang en travaillant de droite à gauche (fig. 3 et 4) et continuer ainsi: 1 rang vers la droite, 1 rang vers la gauche.

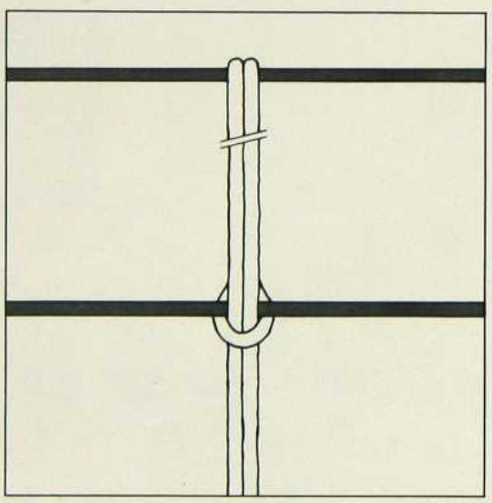
Faire, de cette façon, 5 rangs en travaillant à l'extérieur, puis 6 rangs, de la même façon, mais en travaillant à l'intérieur; de nouveau 3 rangs à l'extérieur (1 vers la gauche, 1 vers la droite, 1 vers la gauche).

Terminer avec 2 rangs identiques, mais en utilisant des paquets de 4 brins.

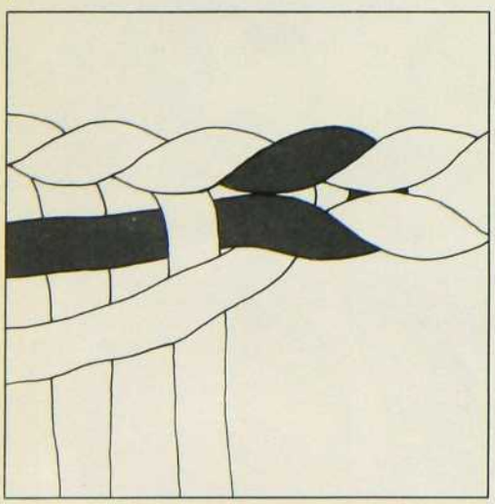
Couper, éventuellement, les franges à la longueur désirée.



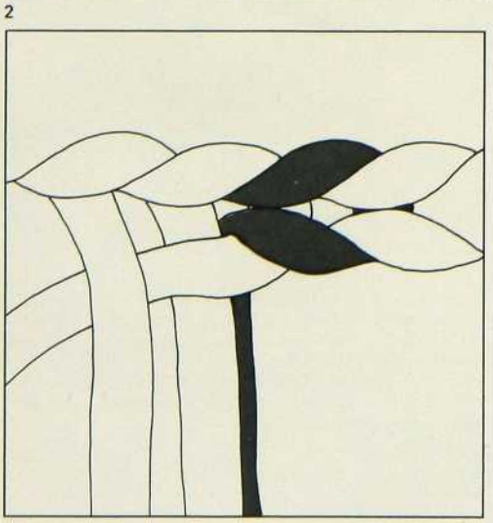
1



2



3



4

Abat-jour réalisé d'après une idée de François Décarie, s.d.e.





Fournitures

3 lbs de «coton à vadrouille»

1 cerceau de 12" (30 cm) de diamètre

1 cerceau de 27" (69 cm) de diamètre

1 crochet n° 7 (7 mm de diamètre, n° 2 anglais)

Points employés

Maille serrée (m.s.): piquer le crochet dans une maille (ici, l'effet de lignes horizontales est obtenu en piquant le crochet seulement dans le brin arrière de la maille du rang précédent), faire 1 jeté, tirer 1 boucle, faire 1 jeté, couler les 2 boucles du crochet.

Bride (br.): faire 1 jeté, piquer le crochet, faire 1 jeté, tirer 1 boucle, faire 1 jeté, couler les 2 boucles, faire un jeté, couler les 2 dernières boucles.

Boule (b.): faire 6 br. dans le brin arrière de la maille, puis tourner le travail sur l'envers et couler 1 maille en piquant le crochet dans la 1re br. pour former la boule. Retourner le travail sur l'endroit.

Maille coulée (m.c.): piquer le crochet dans une maille, faire 1 jeté et tirer la boucle.

Maille chaînette (m.ch.): maille en l'air.

Exécution

1er tour: monter 78 mailles chaînette, fermer le cercle par 1 maille coulée dans la maille du début; faire le 1er tour en mailles serrées.

18 tours suivants: travailler toujours sur l'endroit en m.s. et en répartissant 5 augmentations par tour.

1er tour de boules: vérifier le nombre de mailles (168) et faire 1 b., 13 m.s., 1 b., 13 m.s., 1 b.

Faire 1 tour de m.s.

2e tour de boules: 1 b., 6 m.s., 1 b., 6 m.s., 1 b.

Faire 1 tour de m.s. en répartissant 12 augmentations.

3e tour de boules: 1 b., 14 m.s., 1 b., 14 m.s., 1 b.

Faire 1 tour de m.s., puis 8 m.c. sur les 8 premières mailles du tour précédent (ceci pour que le motif «vitrail» se trouve placé exactement en-dessous du motif «boules»).

1er tour vitrail: tout en brides (180). Couler 1 maille pour fermer le tour et faire 3 mailles en l'air pour tourner (ceci équivaut à 1 br.). Pour ce motif «vitrail», le travail se fait 1 tour sur l'envers, 1 tour sur l'endroit, le tour suivant sur l'envers.

2e tour: commencer par 4 br. après les 3 mailles en l'air, puis faire 7 m.ch., sauter 5 mailles du tour précédent, faire 10 br., 7 m.ch., 10 br., terminer par 5 br., puis 3 mailles en l'air pour débuter le tour suivant en tournant.

3e tour: commencer par 2 br., puis faire 7 m.ch., 1 m.c. au milieu des 7 m.ch., sauter 2 mailles, faire 6 br., 7 m.ch., 1 m.c. au milieu des 7 m.ch. du tour précédent, 7 m.ch., 6 br. Terminer par 3 br. et 3 mailles en l'air pour tourner.

4e tour: faire 5 m.ch., 1 m.c. au milieu des 7 m.ch. du tour précédent, 7 m.ch., 1 m.c. au milieu des 7 m.ch. du tour précédent, 5 m.ch., sauter 2 mailles et faire 2 br., 5 m.ch.

5e tour: terminer par 1 br. et 3 mailles en l'air. Commencer par 2 br., faire 5 m.ch., 1 m.c. au milieu des 7 m.ch. du tour précédent, 5 m.ch., 6 br. en commençant sur la chaînette, 2 m. avant les 2 br. du tour précédent. Terminer par 3 br. et 3 mailles en l'air.

6e tour: commencer par 4 br., faire 5 m.ch., 10 br., 5 m.ch.

7e tour: faire un dernier tour, tout en brides.

Montage

Fixer le petit cerceau par 1 tour de m.s.

Fixer le grand cerceau par 1 tour de m.c. Pour cela, placer l'arceau en place à l'intérieur et travailler sur l'endroit, en maintenant le fil sur l'envers et en le faisant passer tantôt à droite, tantôt à gauche de l'arceau.

La corde à vadrouille se vend à la livre (Ferronnerie Huot à Sainte-Thérèse, Billard C. E. ltée à Montréal). On obtient environ 50 longueurs de 4 à 5 verges par livre. Il faut donc d'abord en faire des pelotes.

Des tables partout, des tables pour tout

recherche Daniel Girardeau
photos Jean Lessard

Pures ou raffinées, sophistiquées ou excentriques, des tables qui s'intègrent parfaitement aux formes géométriques, parfois osées ou futuristes, de l'architecture moderne.

Ces tables d'appoint aux usages multiples, auront sûrement leur place dans votre intérieur. De la table à café à la table de nuit, de la table gigogne à la console, elles sauront toutes se révéler utiles et s'intégreront facilement dans votre environnement, au gré de votre fantaisie et de votre imagination.



Un matériau toujours de bon ton: le bois. Ici une table un peu "passe-partout" réalisée en contreplaqué avec un dessus en verre. Elle s'intégrera avec facilité dans bien des décors. En vente chez Domicil. L'édifice est celui des Ports nationaux, réalisé par I. Grossman.



Une table aux formes adoucies, réalisée en verre fumé appliqué sur un fond noir, ce qui crée cet effet de miroir. Le contour est en aluminium et la base en bois laqué noir. Elle est en vente à l'Atrium. Le château Champlain, qui s'y reflète, est une création des architectes Roger d'Astous et Jean-Paul Pothier.

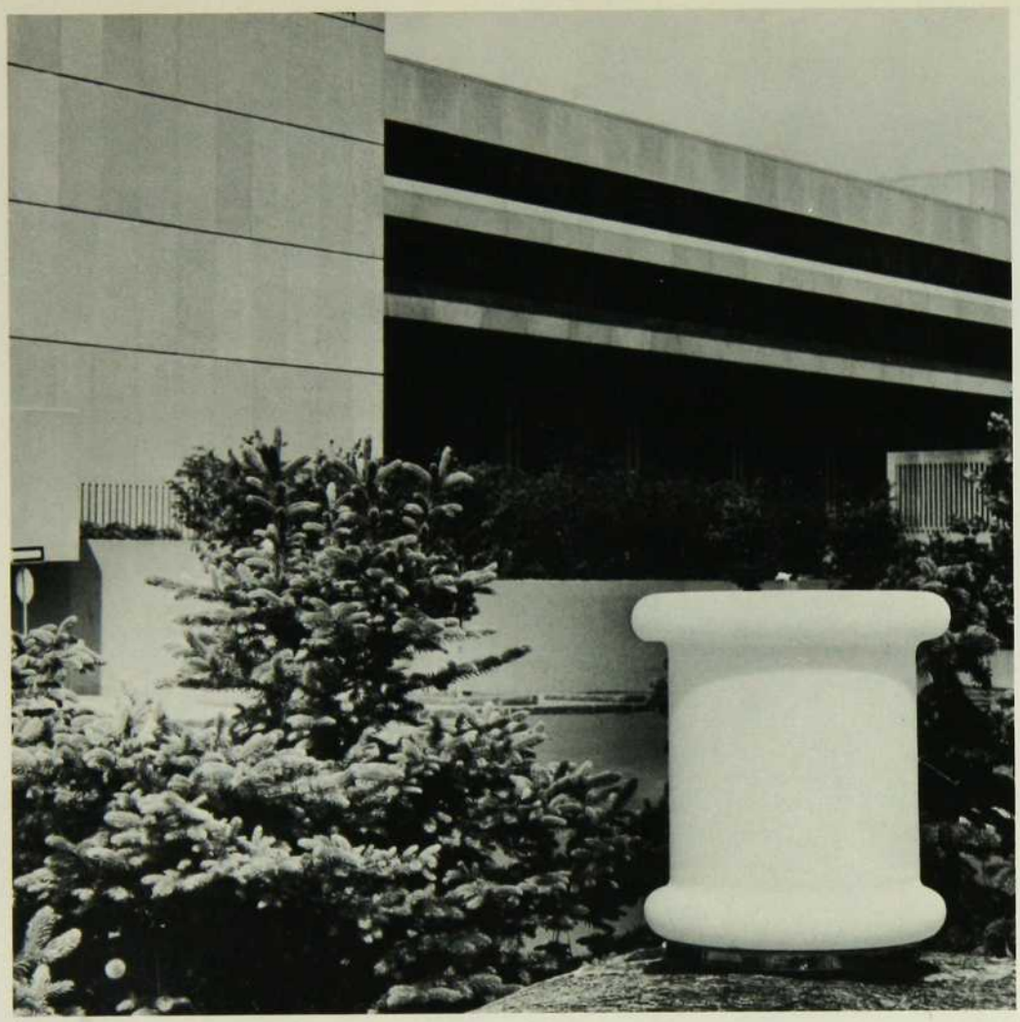


Un jeu de miroirs de deux tons et voilà une ravissante table à café qui reflètera aussi votre bon goût. On la trouve chez Les systèmes de verre inc. Au fond, l'édifice Merck, Sharp et Dohme dont l'architecte est H. C. Desautels.

Des tables partout, des tables pour tout

1 *Une bobine de fil géante en verre dépoli pour une table lumineuse. Une création originale qui trouvera sa place dans un intérieur jeune ou avant-gardiste. En vente à La galerie du meuble Roche-Bobois. A l'arrière-plan, le Centre administratif G, à Québec, réalisé par les architectes Gauthier, Guité et Roy.*

2 *Hexagonale et en Alca Glass, deux fines lignes en cuivre et aluminium ou en laiton et aluminium laissent un dessin raffiné tout autour de cette table. On la trouve chez les Importations Au Courant. Les édifices sont ceux de Westmount Square, conçus par Mies Van der Rohe.*



1

3 *Des tubes de plexiglas sur lesquels on a fixé une plaque en verre teinté. Le résultat: une table qui peut tout aussi bien trouver sa place dans un salon comme dans une salle d'attente ou un hall d'entrée. Elle est en vente chez Mobilier international. L'édifice est celui de la Caisse populaire Notre-Dame du Chemin, à Québec. Architecte, Jacques Racicot.*

4 *Des tables empilables, triangulaires, toutes simples, avec des pieds chromés et un dessus en bois laqué blanc. Idéales pour une chambre d'étudiant, une salle de jeu, un patio, elles seront toujours pratiques pour mille et un usages. Elles sont en vente chez Univers décor inc. Le cadre est celui de la Centrale d'enseignement du Québec. Les architectes: Gauthier, Guité et Roy.*

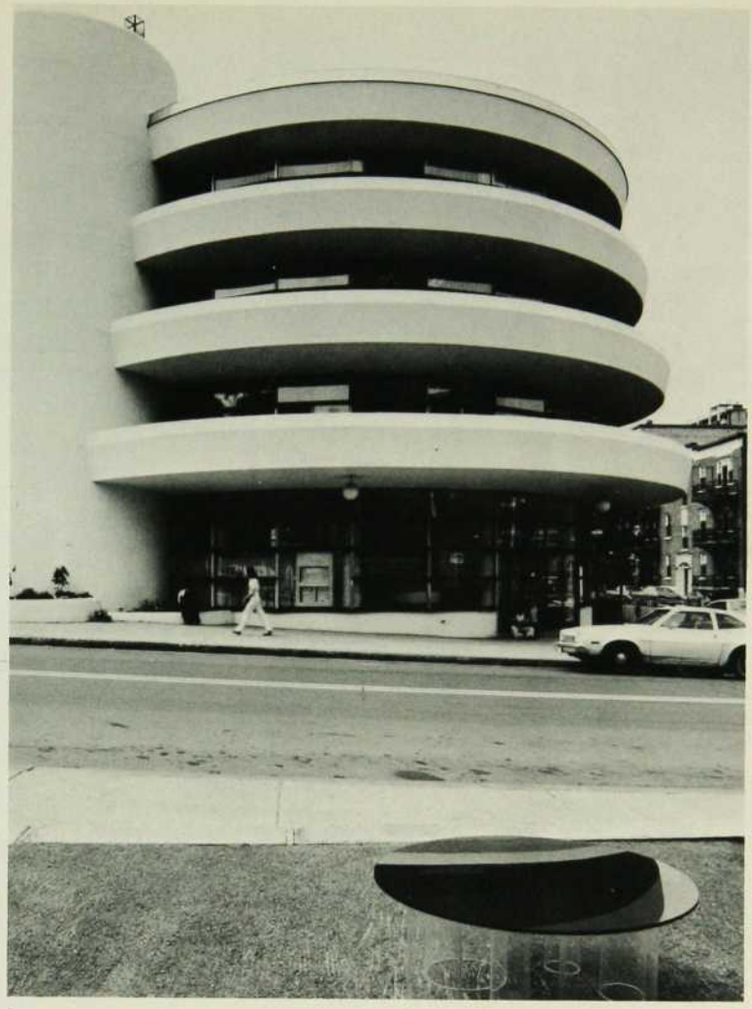
5 *De bois et de chrome, un équilibre tout à l'avantage de cette table à la fois sobre et distinguée, en vente chez Designer i. Au fond, l'édifice de la compagnie Brooke Bond ltée, réalisé par les architectes Copeman, David, Barott et Boulva.*

6 *Un peu perdue sur la pelouse, une console que vous trouverez indispensable dans votre salle à manger. Elle est toute en verre et miroir et vient également de chez Les systèmes de verre inc. L'immeuble est celui de la compagnie Volvo, une réalisation Akih et Swason.*

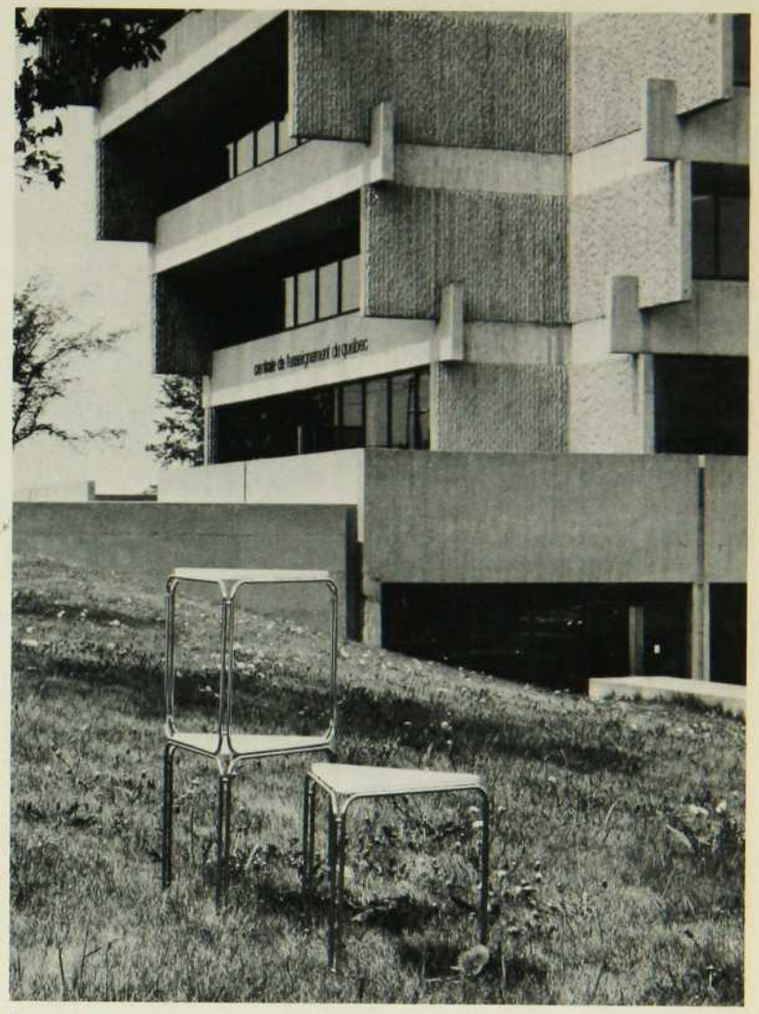
7 *Une élégance toujours de mise: le rotin. Ici, il est allié avec des lanières de cuir et un dessus en verre fumé pour former une ravissante table aux lignes raffinées. On peut se la procurer à La Galerie du meuble Roche-Bobois. Le décor: l'Auberge des Gouverneurs, à Québec. Les architectes: Gauthier, Guité et Roy.*



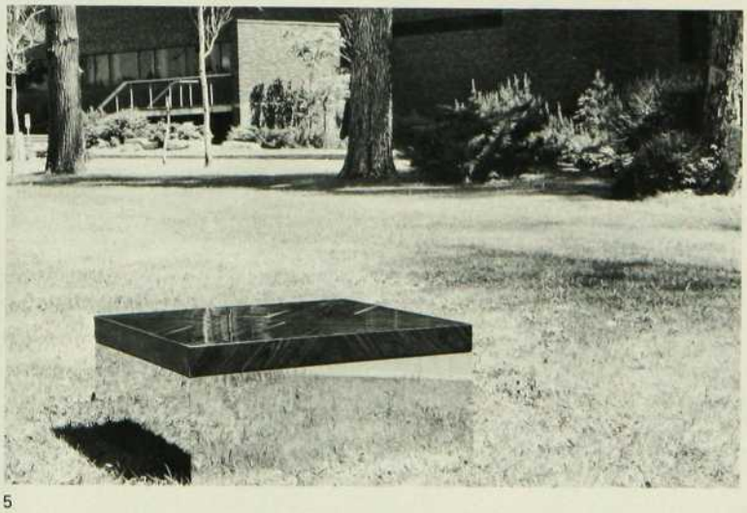
2



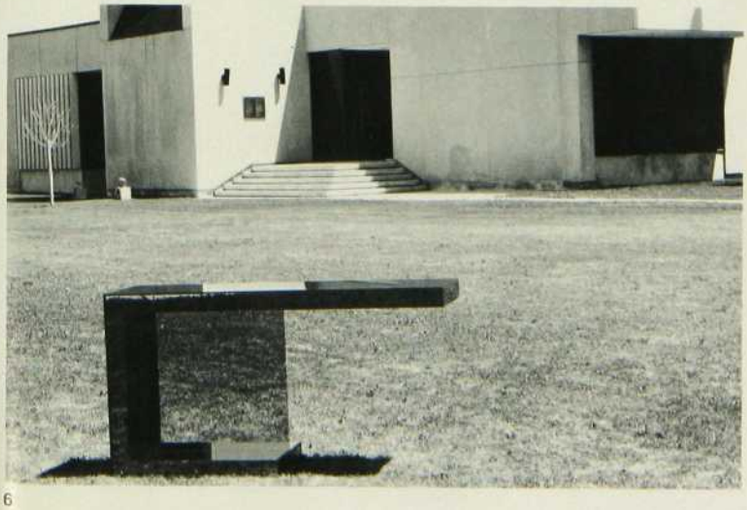
3



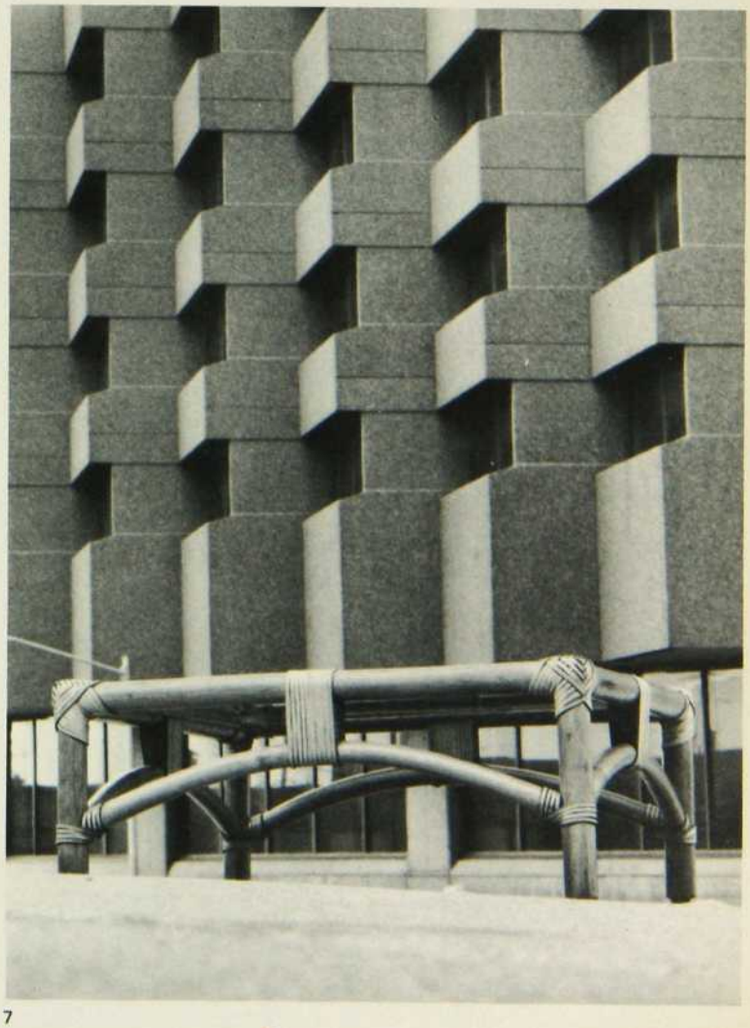
4



5

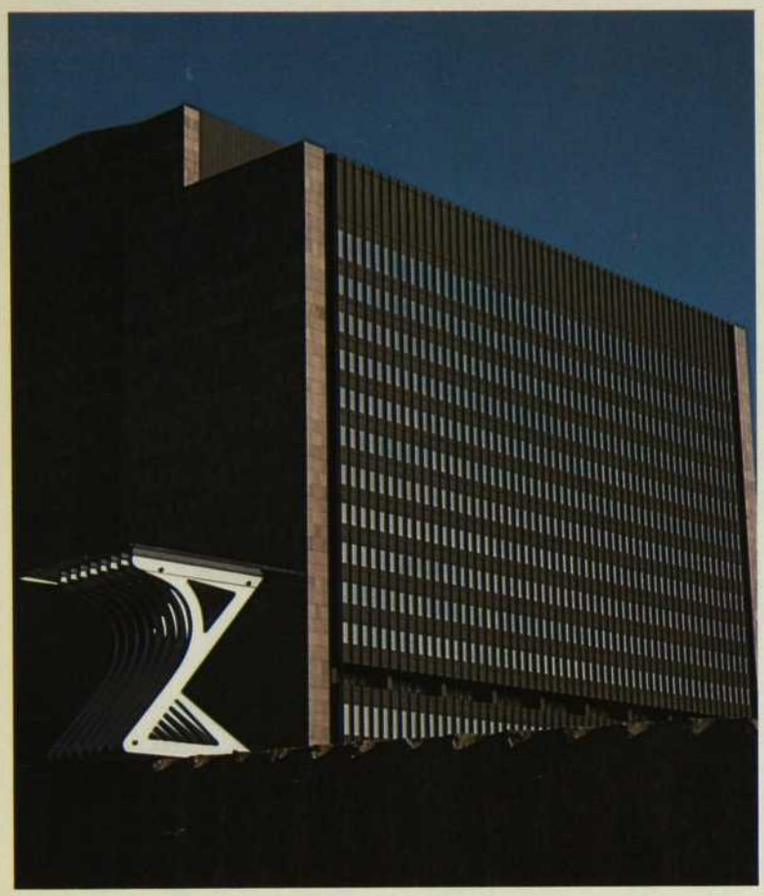


6

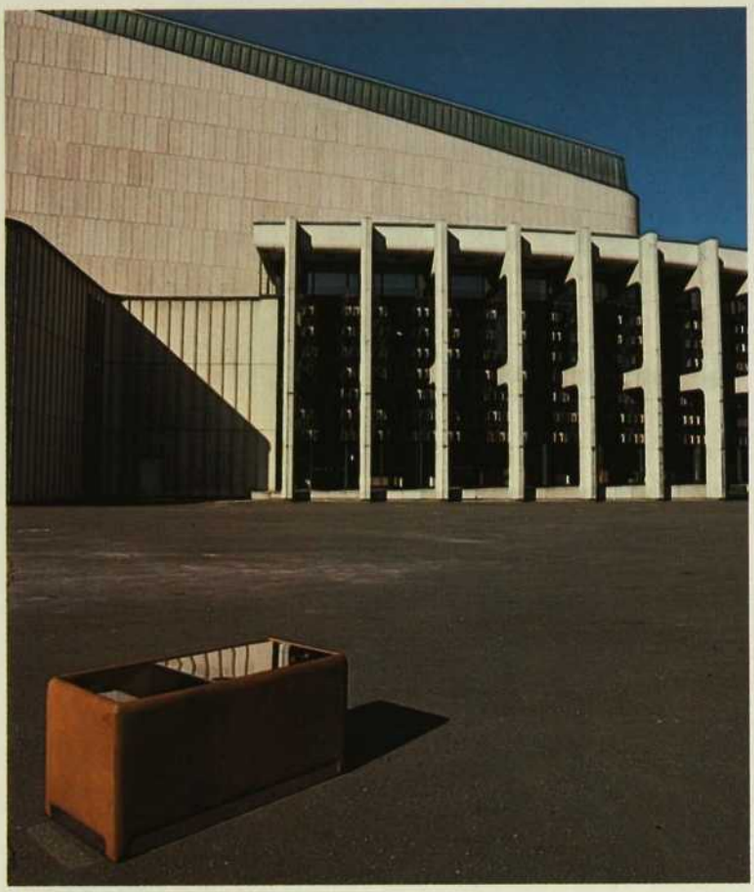


7

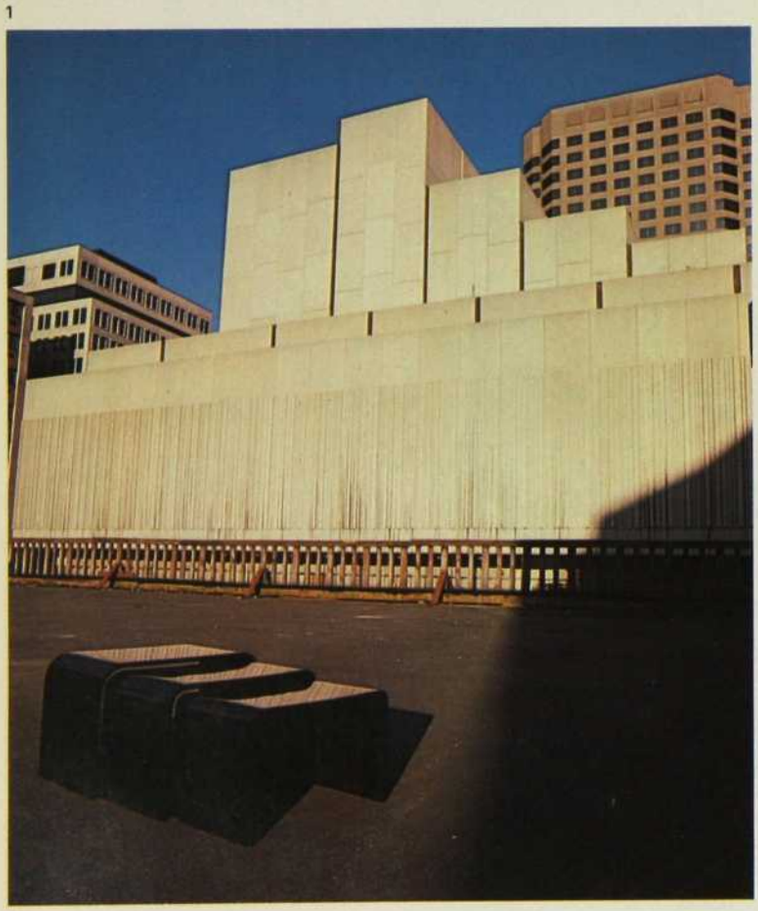
**Des tables partout,
des tables pour tout**



1



2



3



4



1 *Des formes en bois, découpées et évidées, un plateau de verre qui recouvre le tout pour composer une table un peu excentrique et sur laquelle une lampe trouvera aisément sa place. Elle est en vente chez Designer i. Le Palais de Justice, à l'arrière-plan, est une création des architectes David et Boulva.*

2 *Une table revêtue de cuir et d'aluminium et dans laquelle on a ménagé un espace permettant de ranger livres et revues ou, selon l'inspiration, un bar, des plantes; il suffit de faire marcher son imagination! On la trouve chez Mobilia. Comme toile de fond, on reconnaît la Salle Wilfrid Pelletier de la Place des Arts, une réalisation signée Affleck, Desbarats, Dimakopoulos, Lebensold, Michaud, Sise.*

3 *Elles ne passeront pas inaperçues ces belles tables gigognes en peau de chèvre laquée! Leurs lignes pures leur confèrent un air de raffinement. On les trouve chez Les Importations Au Courant. Au fond, les théâtres Port-Royal et Maisonneuve. Les architectes: David, Barott et Boulva.*

4 *Une note sophistiquée, une table en suède bleu dans laquelle s'encastrent deux étroites bandes en miroir. Elle meublera avec élégance un coin de votre salon. Elle est en vente chez Univers décor inc. et le cadre est celui du Grand Théâtre de Québec, réalisé par l'architecte Victor Prus.*

5 *Le soleil s'installera dans votre demeure si vous y réservez une place de choix à ces tables gigognes en résine ABS (plastique). Leur côté pratique aura vite fait de les définir comme les petites indispensables. On peut les voir chez Mobilier international. Ici, l'édifice qui les abrite, est le Centre administratif H, à Québec, une création des architectes St-Gelais et Tremblay.*

5

Petit budget
Un budget minimum exploité au maximum

recherche et montage Danielle Denis et Daniel Girardeau photos Studio Décormag



Le retour en classe, c'est aussi le retour à la ville pour bien des étudiants et c'est souvent avec une réalité décourageante que se pose le problème du logement.

L'appartement déniché, il faudra peut-être y effectuer des rénovations, mais aussi se créer un cadre où il sera agréable de vivre et le coût de ces rénovations est quelquefois élevé pour un budget étudiant.

Chaque problème trouve cependant sa solution et il est possible, avec un budget d'environ $500, de s'installer dans un appartement d'une pièce et demie où, grâce à un peu de peinture, de courage et surtout d'imagination, on se fabriquera son petit home.

L'appartement que nous vous proposons dans ces pages a été réalisé en studio. Ce petit intérieur a donc été fabriqué de toutes pièces. Cloisons, plancher, même la fenêtre et la porte ont été intégrées. Ces idées d'aménagement seront donc d'autant plus faciles à réaliser dans un logement aux pièces déjà existantes. L'essentiel est de se créer un environnement où l'on pourra se mouvoir facilement et qui demeurera fonctionnel.

Où trouver de bonnes idées pour mettre une touche finale à notre aménagement? Tiens, si on feuilletait Décormag...

Petit budget détaillé

Matériaux

Peinture CIL: 1 gallon d'émail mat «feuille de palmier» 1 gallon latex satin mat «Oasis» 2 pintes latex satin mat «Liège»	$32.60
3 feuilles de contreplaqué 4'-0" x 8'-0" (Ravary matériaux de construction ltée)	40.80
3 conduits en terre cuite pour cheminée 12" x 12" x 24" (Ravary matériaux de construction ltée)	17.00
6 verges de coton en 80" de large (CM Textile)	16.80
3 verges de coton plastifié en 54" de large (Plastic Coated ltée)	7.25

Mobilier

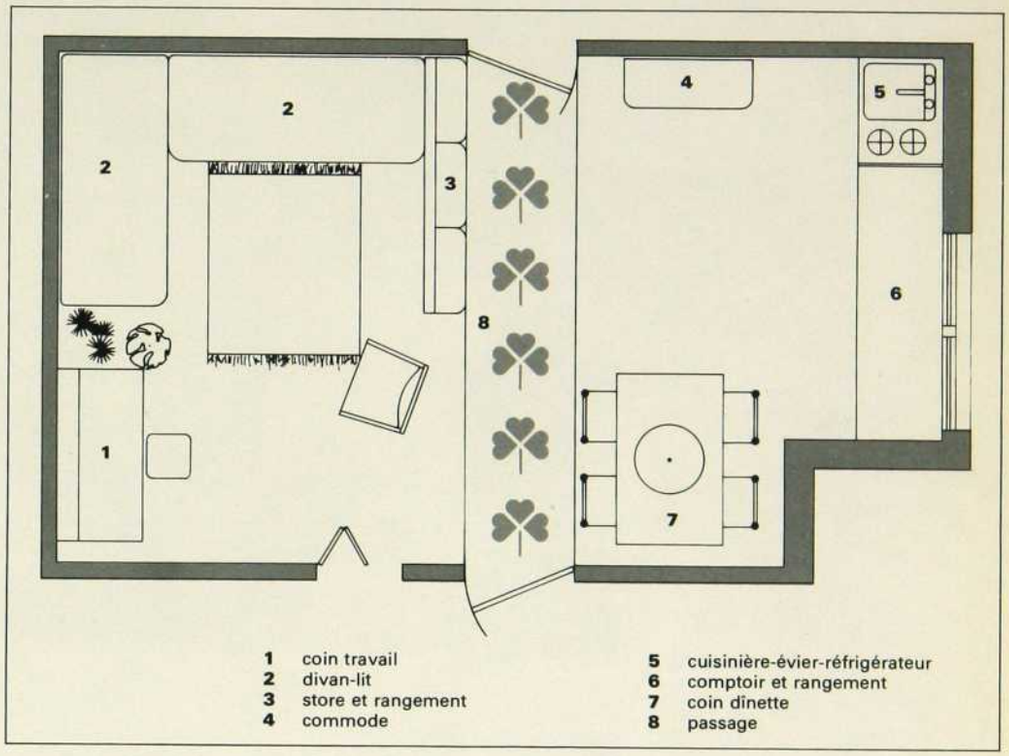
1 commode à trois tiroirs (dénichée chez un brocanteur de la rue Saint-Laurent)	$25.00
1 chaise de toile et acier tubulaire (Habitat 811)	59.00
4 chaises mexicaines en bois et paille tressée (Import Bazaar)	60.00
1 tabouret en plastique blanc (Le mouton bleu)	13.00
1 baril servant pour la base de la table (récupéré dans un entrepôt)	8.00
2 matelas en mousse 6'-0" x 30" x 4" (Le Castor bricoleur)	25.00

Accessoires

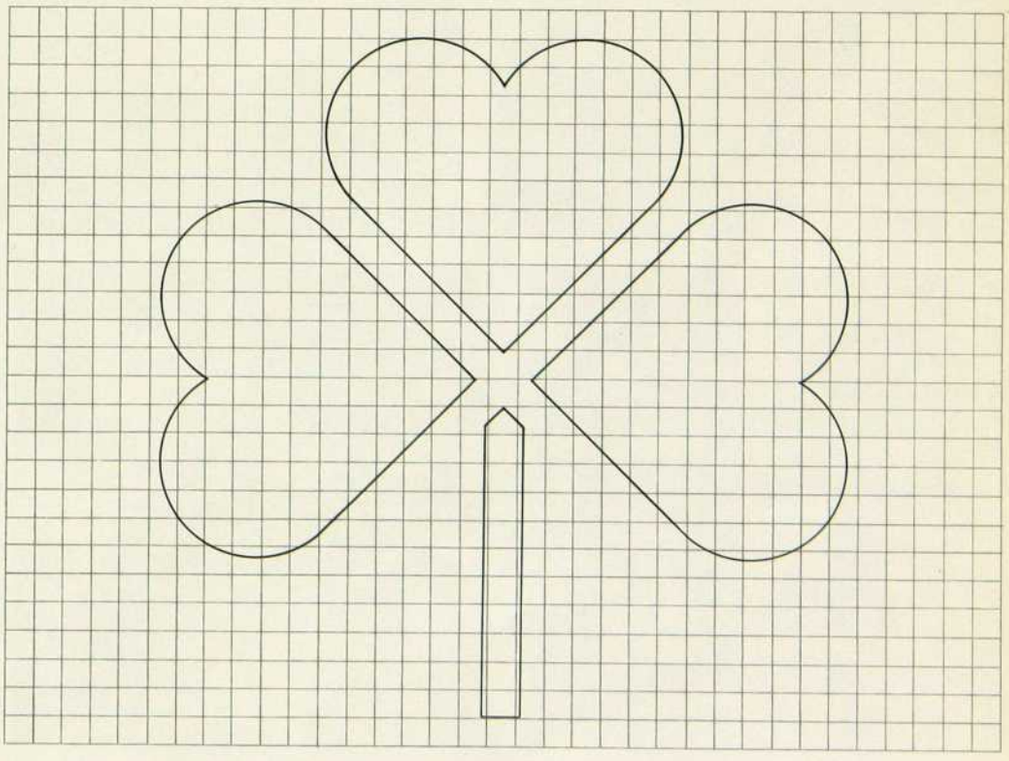
1 store vénitien (Les Glaneuses)	$5.00
Stores en bambou, finition écaille de tortue. 2 stores 2'-0", 2 stores 3'-0" (Le mouton bleu)	45.00
1 tapis en coton «Durries» (Import Bazaar)	27.00
Vaisselle, casseroles, verres et accessoires de cuisine (Import Bazaar)	72.00
Égouttoirs à vaisselle (de l'artisan Gilles Leduc à la Centrale d'artisanat du Québec)	40.00

Éclairage

Lampe cube (Habitat 811)	13.00
Lampe sur trépied, ajustable (Homier Électrique)	19.00
Chapeau en osier pour lampe suspendue (China Pagoda)	4.50
Total	$529.95



1 coin travail
2 divan-lit
3 store et rangement
4 commode
5 cuisinière-évier-réfrigérateur
6 comptoir et rangement
7 coin dînette
8 passage



1



2

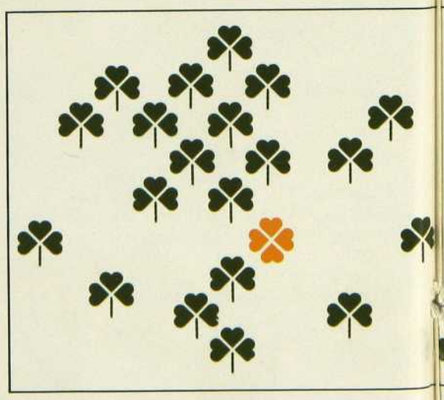
1 *Une vue générale de l'appartement. Une peinture de couleur identique recouvre murs et planchers (couleur Feuille de palmier de CIL). Le graphique de même ton qui va de la porte au plancher se découpe dans une bande de couleur contrastante et se retrouve aussi sur la base de la table. Le soir venu, le séjour devient chambre à coucher grâce à son divan transformable et, pour créer une note d'intimité, un store vénitien, repeint lui aussi en vert, isole du coin cuisine.*



3

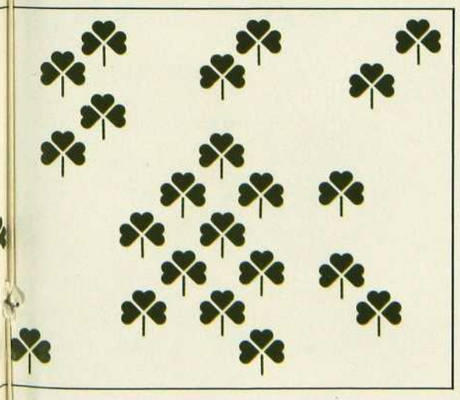
2 *Dans le coin travail, un bureau fabriqué tout comme les étagères avec des feuilles de contreplaqué peintes en beige (couleur Liège de CIL). Un tabouret en plastique blanc complète l'ensemble.*

3 *Un beige reposant (couleur Liège de CIL) recouvre la porte et se prolonge sur le plancher. Pour l'égayer, un graphique tout simple dans la même teinte que celle qui recouvre les murs et le plancher.*



Des trèfles que vous sèmerez partout: sur les meubles, les murs, le plancher; au gré de votre fantaisie!

Vous trouverez, à la page précédente, le graphique qui vous aidera à les reproduire.





4

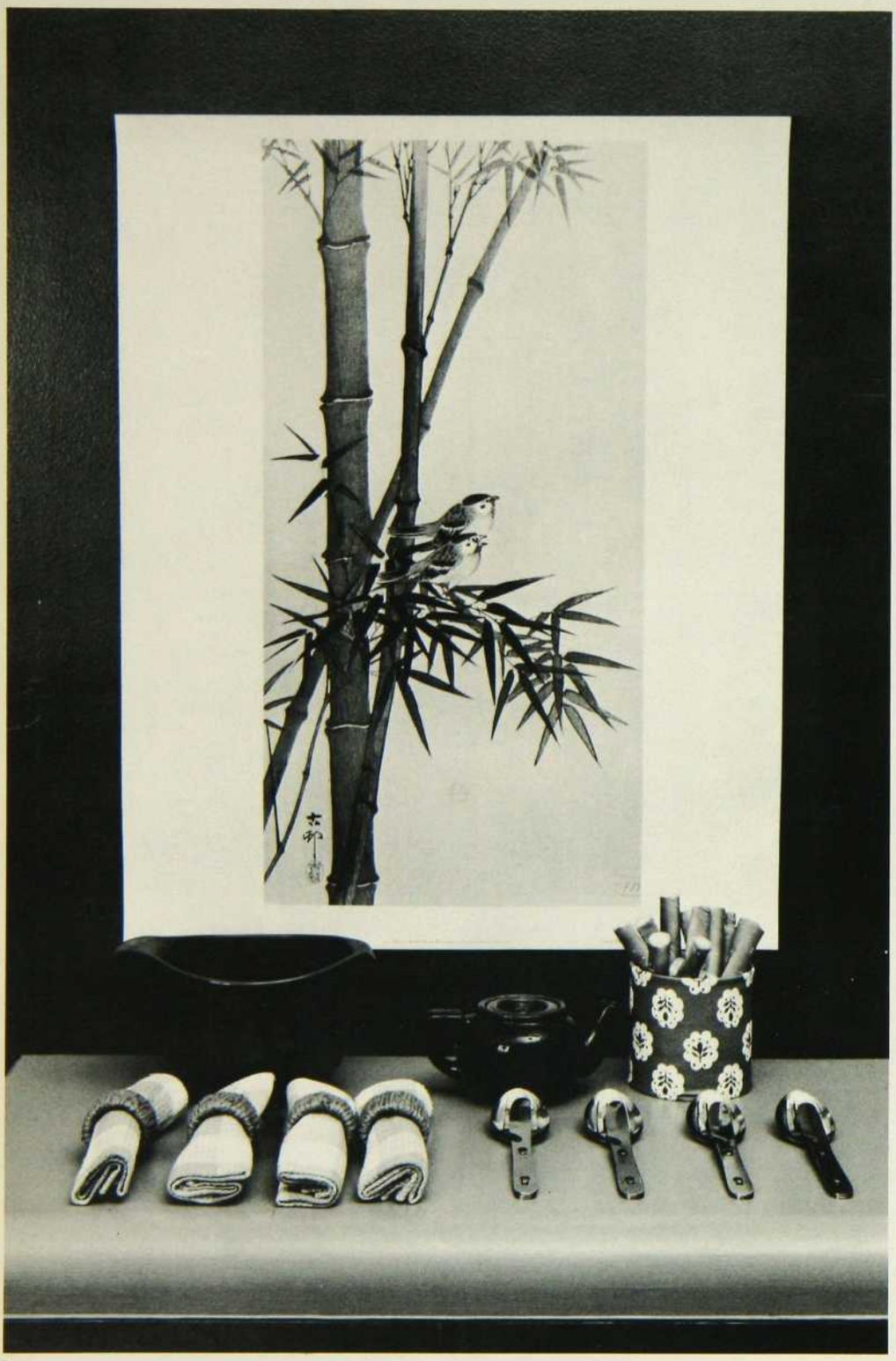
4 *Il aura suffi d'un coup de pinceau (couleur Oasis de CIL) pour redonner un air neuf à cette commode sur laquelle poignées et découpes sont soulignées dans une teinte de vert plus foncé (couleur Feuille de palmier de CIL). L'affiche reprend un thème naturel déjà rendu par la paille des chapeaux et le motif de feuille de trèfle choisi pour égayer la porte.*



5

5 *Sous l'oeil moqueur du mime Marceau, près d'un mur tendu de cotonnade fleurie, le coin dînette a élu domicile. La table fabriquée à partir d'un baril repeint sur lequel repose une planche de contreplaqué est recouverte d'une toile plastifiée. Les chaises, d'origine mexicaine, sont en bois et paille tressée. L'abat-jour? Un chapeau de paille équipé d'une douille et d'un fil: ce n'est pas chinois, il s'agissait d'y penser!*

Un budget minimum exploité au maximum





2



3



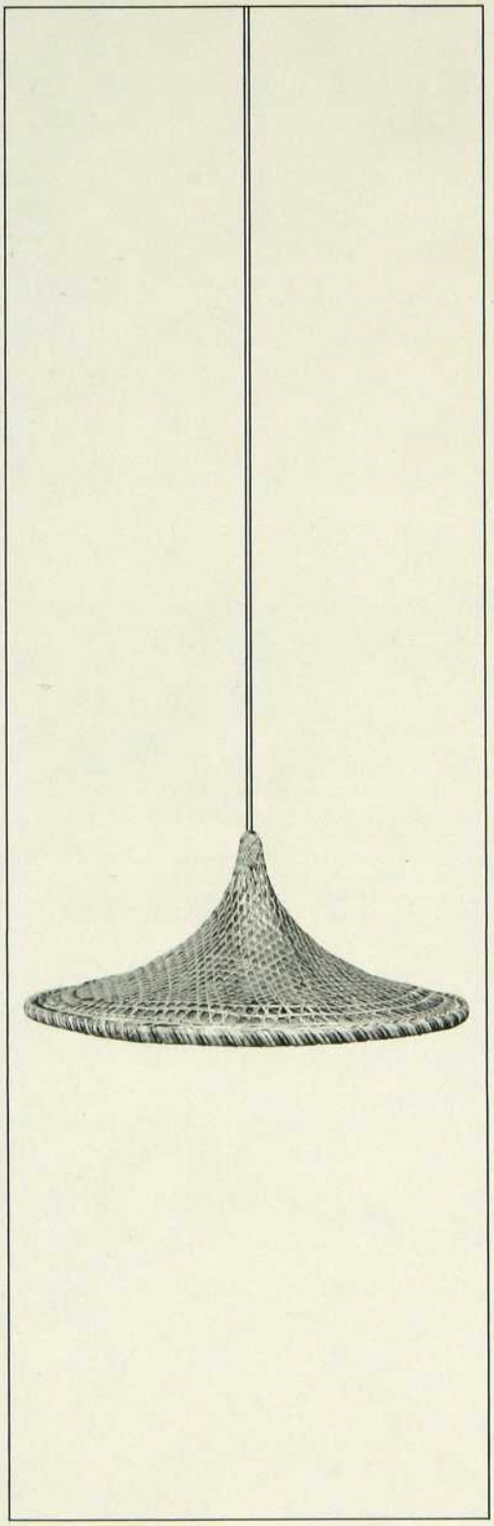
4

1 *Des torchons à vaisselle deviennent serviettes de table et des tubes de carton de 1½" des ronds de serviettes. Pour ce faire on a d'abord enduit ces cartons de colle et on les a ensuite recouvert avec de la corde. Une boîte de conserve recouverte de coton plastifié contient des petits bâtonnets de pain séché. Des couverts bon marché, ceux vendus au rayon des accessoires de camping ou au surplus de l'armée.*

2 *Pour mijoter de bons petits plats, des cocottes en tôle émaillée. La poêle à frire est également assortie à l'ensemble. La vaisselle est en porcelaine blanche. Les accessoires ont été choisis pour la simplicité de leur design et évidemment pour leur prix modique.*

3 *Des carreaux de céramique (chez Import Bazaar) aux motifs champêtres se transforment en dessous-de-plats pratiques et élégants. Pour ranger mille et une choses, des paniers en osier que l'on placera un peu partout, même au mur où ils seront faciles à accrocher.*

4 *Sur une note de musique, fleurs des champs et boissons colorées servies dans des verres très simples et pas cher du tout (79 cents chacun chez Import Bazaar).*



1



2

1 *Un chapeau d'osier qui recouvre une ampoule et voilà une idée lumineuse pour une lampe qui s'harmonise avec les chaises et les stores du coin cuisine.*

2 *Des égouttoirs à vaisselle à suspendre au-dessus de l'évier. Ils sont conçus par l'artisan Gilles Leduc et peuvent aussi faire office d'étagères pour le rangement.*



1



2

1 *Les réunions entre amis n'auront que plus de charme dans un intérieur coquet et accueillant. Les matières naturelles: la toile de la chaise, le coton de la carpette, contribueront à réchauffer l'atmosphère.*

2 *Dans le prolongement du séjour, le coin cuisine. Au premier plan, des conduits en terre cuite servant à construire des cheminées et qu'on a ici habilement convertis pour ranger revues et journaux. Pour la table, une idée simple et originale: un vieux baril métamorphosé par une couche de peinture et sur lequel on a fixé une feuille de contreplaqué. À l'arrière plan, l'unité cuisinière-évier-réfrigérateur fournie par le propriétaire est une très bonne solution pour les espaces réduits, à prix abordable (environ $400 chez Westmount Renovation ltée). Un comptoir abrite un espace de rangement dissimulé par des stores de bambou qui habillent aussi la fenêtre.*



3

3 *Cotonnade fleurie, toile plastifiée aux fleurettes naïves, bambou; une composition d'éléments naturels qui donnent le ton pour la réalisation d'un graphique qui, lui aussi, s'inspire de la nature.*



Avis: Santé et Bien-être social Canada considère que le danger pour la santé croît avec l'usage—éviter d'inhaler.
Moyenne par cigarette—King Size: "goudron" 18 mg, nicotine 1.2 mg. Format régulier: "goudron" 14 mg, nicotine 0.9 mg.

Aux futurs designers québécois
première partie

par Camille Larose
photos Dinh Ngoc Mô

Décormag reçoit constamment des demandes d'informations de la part de jeunes et d'adultes désirant connaître des moyens efficaces pour devenir architecte, graphiste ou designer d'intérieur. À leur intention et dans le cadre de cette section spéciale pour étudiants, nous avons tenté de démêler quelque peu les cours disponibles au Québec et nous proposons à nos lecteurs et lectrices un tableau des institutions québécoises qui offrent un programme complet de cours dans certains des domaines qui intéressent particulièrement notre magazine, soit l'artisanat, les beaux-arts, le design d'intérieur, le design industriel, le design de mode, le design théâtral, l'architecture et l'architecture du paysage.

Au cours de cette recherche, nous avons vu un nombre impressionnant de travaux et projets d'étudiants lors des expositions de fin d'année tenues dans diverses institutions, tant de niveau collégial qu'universitaire. Nous avons choisi de vous montrer quelques-uns de ces projets, lesquels témoignent éloquemment de la qualité de la formation que reçoivent maintenant les professionnels de demain.

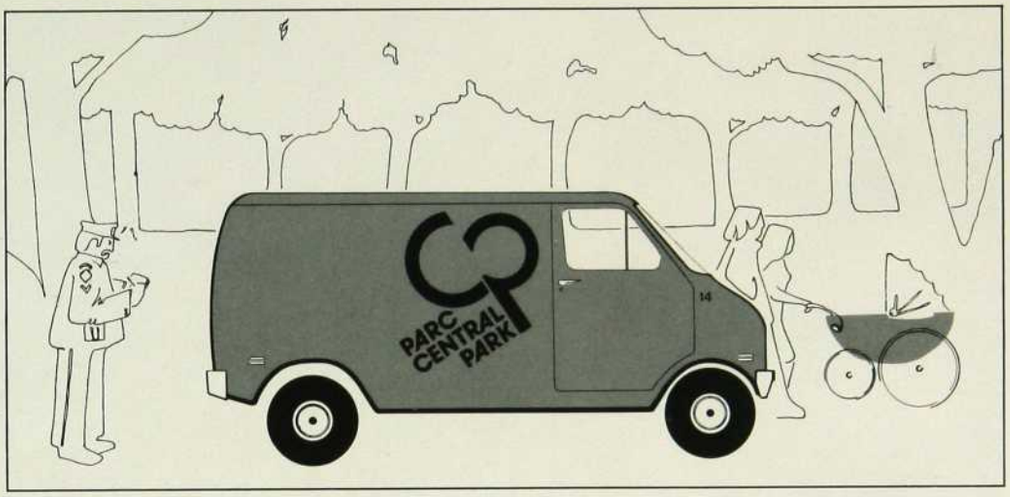
Enfin, nous avons recueilli auprès des professeurs et associations professionnelles des informations susceptibles d'être utiles à ceux et celles qui désirent s'engager dans les différentes carrières. Nous traiterons plus précisément dans ce numéro de design théâtral, de design graphique et de design d'intérieur. Nous vous invitons à lire les prochains numéros de Décormag où il sera question d'architecture, d'architecture du paysage et de design industriel.

Tableau des cours disponibles

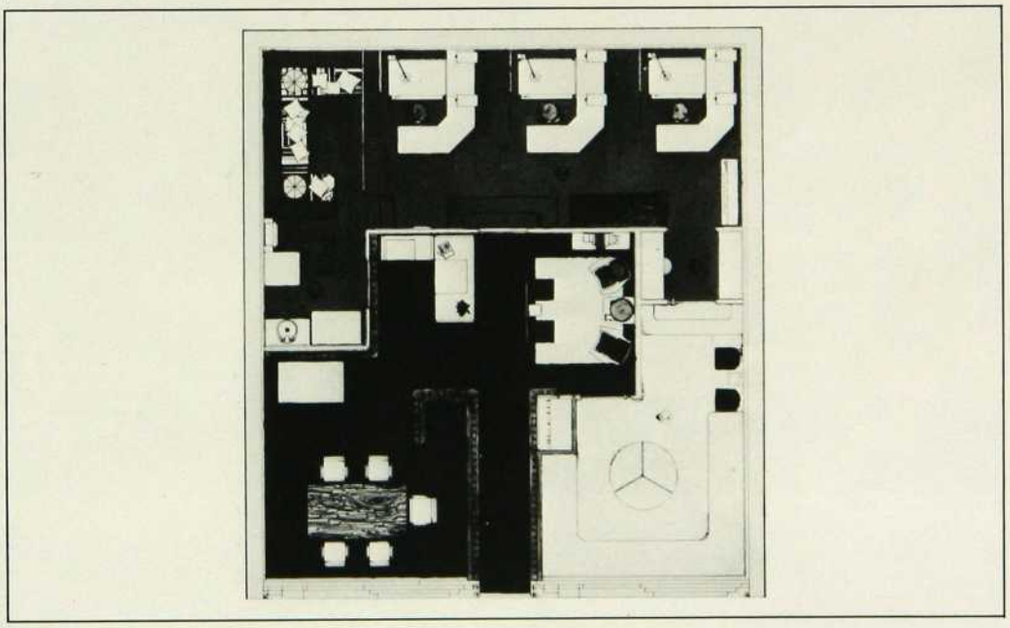
		Architecture	Artisanat	Beaux-Arts	Design d'intérieur	Design industriel	Design graphique	Design théâtral	Design de mode
Programmes de niveau universitaire	Bishop's University, Lennoxville							●	
	Concordia University, Montréal			●			●	●	
	McGill University, Montréal	●		●					
	Université Laval, Québec	●		●			●	●	
	Université de Montréal	●		●		●		●	
	Université du Québec à Montréal			●		●	●		
	Université du Québec à Trois-Rivières			●			●	●	
	Université de Sherbrooke		●				●	●	
Programmes de niveau collégial	CEGEP d'Ahuntsic, Montréal						●		
	Dawson College (CEGEP), Montréal		●	●	●		●		
	CEGEP de Hull			●					
	John Abbott College (CEGEP) Sainte-Anne-de-Bellevue		●	●				●	
	CEGEP de Joliette			●					
	CEGEP François-Xavier-Garneau Québec				●				
	CEGEP Levis-Lauzon, Québec	●							
	CEGEP Lionel-Groulx Sainte-Thérèse de Blainville			●				●	
	CEGEP Montmorency, Laval	●							
	CEGEP de Matane			●					
	CEGEP de La Pocatière, La Pocatière			●					
	CEGEP régional Bourgchemin, (Collège de St-Hyacinthe)							●	
	CEGEP régional Champlain (Collège de Lennoxville)			●					
	CEGEP régional Champlain (St-Lawrence Campus)								●
	CEGEP régional du Saguenay-Lac-St-Jean (Collège d'Alma)			●					
	CEGEP régional du Saguenay-Lac-St-Jean (Collège de Chicoutimi)	●		●					
	CEGEP de Rimouski	●		●					
	CEGEP de Rivière-du-Loup		●	●	●		●		
	CEGEP de Rouyn-Noranda, Rouyn			●					
	CEGEP de Saint-Jean-sur-Richelieu			●					
	CEGEP de Saint-Laurent	●		●					
	CEGEP de Sainte-Foy		●	●	●		●		
	CEGEP de Sherbrooke			●			●		
	CEGEP de Trois-Rivières	●	●	●	●				
	CEGEP du Vieux-Montréal	●	●	●	●	●	●		
	Conservatoire d'Art dramatique du Québec, Montréal							●	
	École Nationale de Théâtre, Montréal							●	
	Marianopolis College, Montréal			●					
	Collège André Grasset, Montréal			●				●	
	Collège Jean de Brébeuf, Montréal			●			●	●	
	Collège LaSalle, Montréal								●
	Collège Marie Victorin, Rivière-des-Prairies								●
	Collège Notre-Dame, Montréal			●					

Décormag tient à remercier monsieur Anthony Parson de Design Canada (ministère de l'Industrie et du Commerce, Ottawa) qui nous a permis d'utiliser les excellentes brochures produites par son service sur le design.

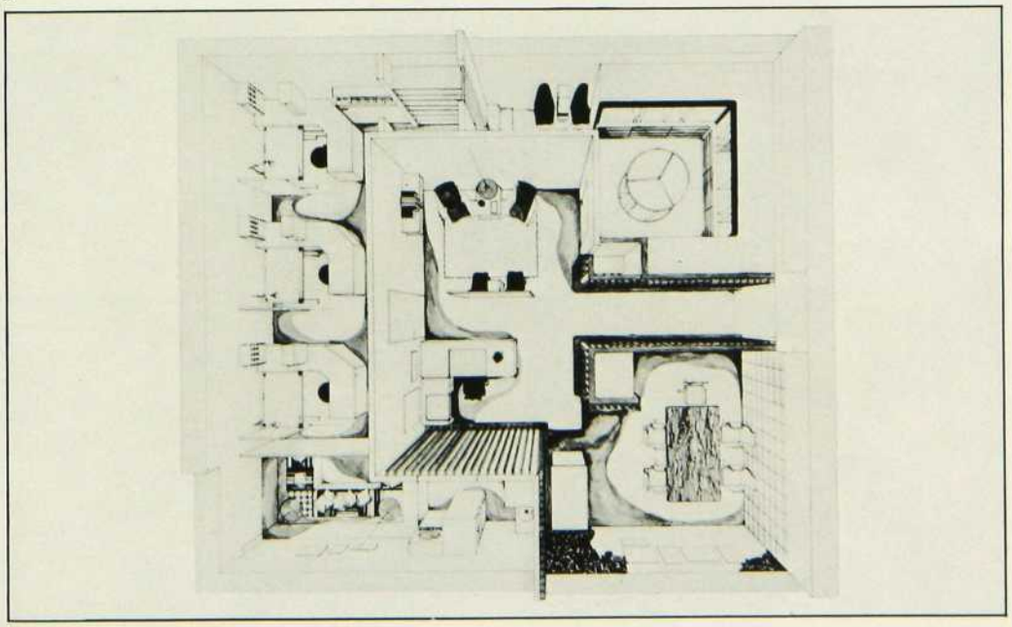
Nous tenons à préciser que les informations présentées dans ce tableau peuvent être sujettes à changement, vu la complexité du système d'éducation, et nous nous excusons d'avance auprès des institutions que nous aurions involontairement oubliées.



1



2



3

Des professions encore fragiles

La carrière de designer est une profession relativement récente et pour cette raison elle a entraîné une certaine confusion dans l'esprit de ceux et celles qui n'en font pas leur pain quotidien. Il a été possible en tout cas de suivre, via le système d'éducation, les divers stades de définitions et il semble bien qu'aujourd'hui on soit à même d'offrir des cours solides et qui préparent fort bien aux réalités du marché.

Le but poursuivi semble consister à rendre un créateur conscient des efforts de réflexion et de planification que son métier exige dans une société aux innombrables besoins tant esthétiques que fonctionnels. Depuis le concepteur jusqu'à l'exécutant, depuis l'idée jusqu'à sa réalisation pratique, il y a place pour toute une gamme de métiers et de professions encore fragiles mais très intéressants.

L'idée en question peut concerner un objet utile à inventer ou à améliorer: c'est le design industriel. Ou encore, il peut s'agir d'un message à créer, illustrer et véhiculer: c'est le design graphique et le design théâtral. Enfin, il peut s'agir d'un environnement à rendre fonctionnel et agréable: l'architecture pour les besoins d'habitation, l'architecture du paysage pour les aménagements extérieurs (il sera question de ces deux carrières dans notre numéro d'octobre) et le design d'intérieur pour les aménagements à l'intérieur des structures architecturales.

1 *Application d'un sigle sur un camion: «Logo on Central Park Van». Projet de François Langevin, étudiant en 3e année à l'Université Concordia. Professeur: Klaus Fuchs.*

2,3 *Le Cegep François-Xavier Garneau, de la région de Québec a été choisi comme Cegep-pilote pour un nouveau programme en aménagement d'intérieur. Des élèves de première année ont réalisés ces projets d'aménagement de bureaux.*

Le design théâtral

Il a été intéressant de voir le métier d'étalagiste évoluer lentement au fur et à mesure des prises de conscience des artistes qui y travaillaient jusqu'à englober l'ensemble des décors fabriqués pour toutes espèces de besoins, ceux du théâtre bien sûr, mais aussi ceux de la télévision et de la publicité. Ici encore, le réalisme a poussé les créateurs à apprendre à travailler à l'intérieur d'échéanciers précis et de budgets planifiés.

Au niveau des Cegeps, ce sont les cours d'esthétisme de présentation qui mènent à ces nouvelles carrières en passant par l'étalage, la conception de kiosques d'exposition et le dessin publicitaire et en s'esseyant à la maquette de décor. Au niveau de l'université, les cours se précisent encore et les programmes s'intitulent dorénavant design théâtral. Six universités offrent déjà un programme complet de cours en design théâtral. C'est donc dire la faveur toute spéciale que les jeunes accordent à ce domaine et c'est peut-être déjà prévoir les difficultés d'implantation de ces créateurs dans un marché relativement restreint.

1 *Décor de théâtre en trompe l'oeil. Maquette en trois dimensions réalisée par Lise Grimard du Cegep du Vieux-Montréal.*

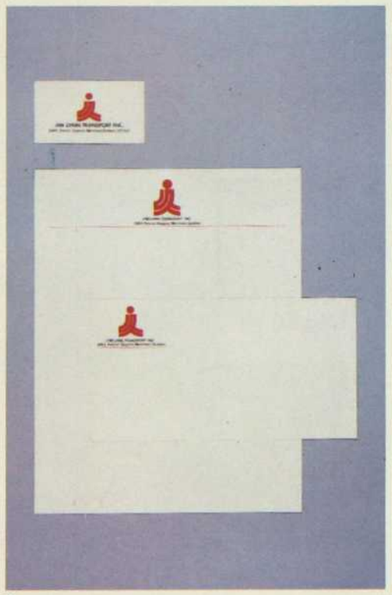


1

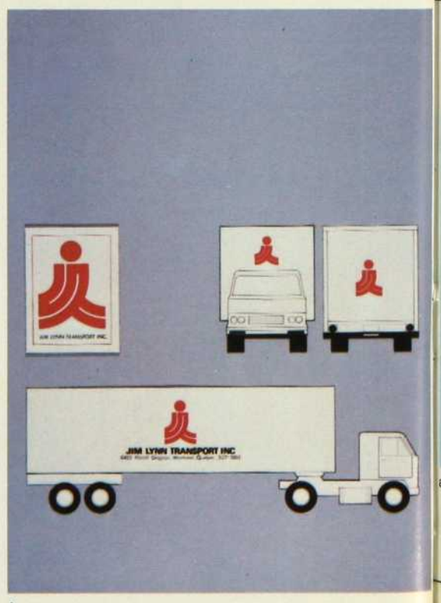


2

2, 3, 4 *Hélène Latour, du Collège d'Ahuntsic, a réalisé ces projets en design graphique. Il s'agit d'un sac pour la boutique Cacharel et d'un sigle d'identification pour une compagnie de transport, sigle qui s'applique également sur le papier à lettre, les enveloppes, etc. de la compagnie.*



3



4



Le design graphique

Le design graphique a lui aussi affiné la perception de son métier en se dégageant peu à peu des divers autres domaines. On s'entend maintenant pour dire que le designer graphique doit avoir assimilé suffisamment de connaissances théoriques et techniques pour pouvoir concevoir, créer et produire un message visuel qu'on lui commande pour être massivement diffusé.

Ici aussi les besoins se sont précisés: il peut s'agir de donner à une compagnie une image nouvelle et plus moderne grâce à un sigle qui frappe l'oeil et à une identification commerciale engageante et dépouillée que l'on trouvera sur le papier à lettre de la compagnie comme sur la devanture du commerce. Il peut s'agir de donner à un magazine, à une revue ou à un journal une image particulière en organisant visuellement toute l'information écrite au moyen de photos, d'illustrations, de choix de caractères typographiques et d'organisations de maquettes. En principe, les débouchés sont nombreux depuis le cinéma qui fait appel à des graphistes pour les génériques, la télévision qui doit aussi être identifiée de même que chacune de ses émissions, jusqu'à l'édition, les entreprises privées, para-publiques et gouvernementales. Cependant, étant donné la population relativement restreinte du Québec, le graphiste doit s'attendre à travailler souvent à la pige et une formation polyvalente est un atout précieux.

Au niveau collégial, six Cegeps offrent les cours de graphisme et forment des concepteurs-maquettistes et des illustrateurs. Les cours comprennent notamment l'assimilation de diverses méthodes de reproduction, de lithographie et de photographie. Au niveau universitaire, six institutions se disputent l'honneur de former les futurs designers graphiques, une carrière qui connaît un véritable boum de popularité depuis les trois dernières années. Il reste à démontrer que le marché québécois pourra absorber toutes ces nouvelles compétences.



a



b

5

5 *Maquettes de livres réalisées par des élèves du Cegep du Vieux Montréal. Renée Tardif: «Le petit chaperon bleu» (a); Michelle Brault: «Le pays où l'on ne meurt jamais» (b).*

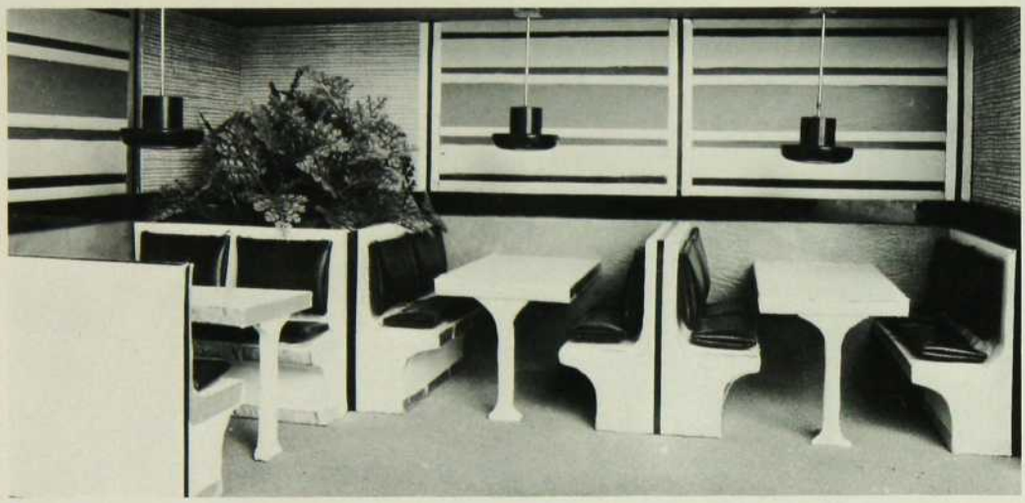
Aux futurs designers québécois
première partie

Le design d'intérieur

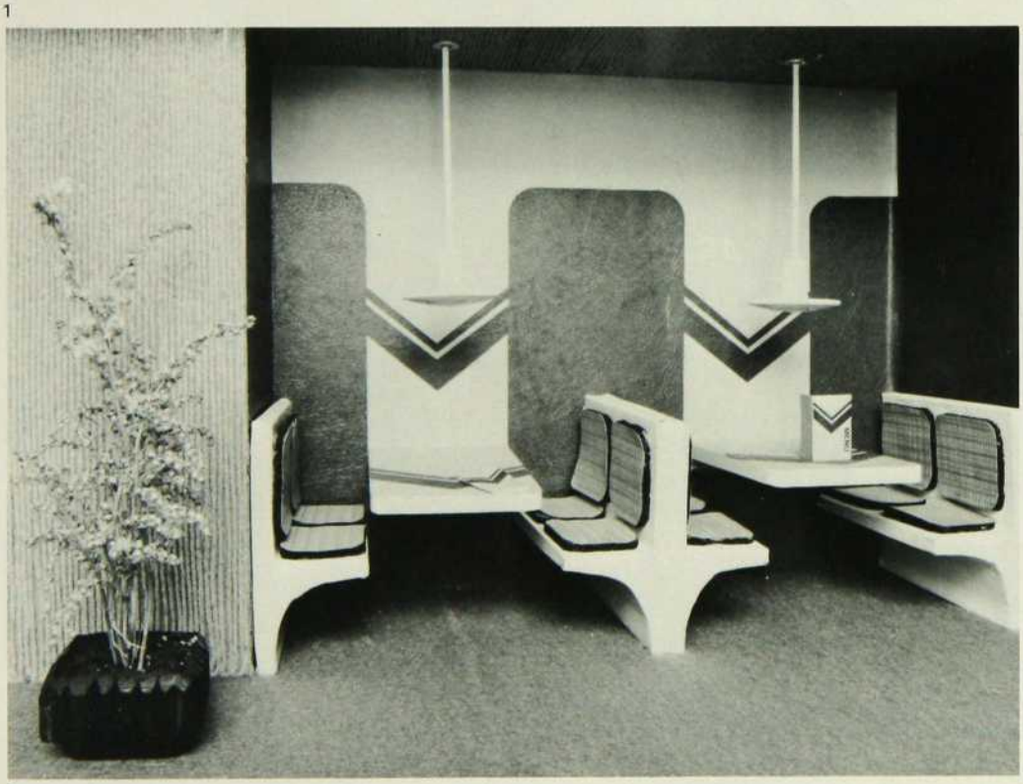
On aura probablement remarqué, en jetant un simple coup d'oeil sur le tableau des institutions, que le design d'intérieur est le seul programme qui n'a pas encore poussé sa formation jusqu'au niveau universitaire. Selon les points de vue et le degré d'intérêt que l'on porte à cette carrière, les raisons de cet état de fait sont obscures ou pleines de gros bons sens, étonnantes ou inquiétantes, rationnelles ou imprudentes. Quoiqu'il en soit de ces diverses opinions, l'on remarque en tout cas que cette spécialisation est exceptionnellement bien décentralisée puisque des six Cegeps offrant le programme complet, deux sont dans la région de Montréal (Vieux-Montréal et Dawson), deux dans la région de Québec (François-Xavier-Garneau et Sainte-Foy) et les deux autres à Rivière-du-Loup et à Trois-Rivières.

Ces dernières années on aura été témoin d'un chambardement important au niveau des contenus de cours et de la philosophie des programmes. Tout est mis en oeuvre pour donner au futur designer d'intérieur des outils efficaces de compréhension de son travail et des moyens techniques précis pour en faire rapidement un professionnel. Cette nouvelle tendance des programmes se reflète dans le cours-pilote d'aménagement d'intérieurs qui en est actuellement à sa première année au Cegep François-Xavier-Garneau. Ce cours inclut des notions d'architecture, de design industriel, de construction de meubles ainsi que des techniques précises de décoration.

Le futur designer d'intérieur devrait donc s'adapter rapidement aux besoins de rénovations des habitations par exemple et même, pourquoi pas, se tailler une place importante dans le design de meubles qui se développe de plus en plus au Québec. Faudra-t-il cependant pousser la formation universitaire pour donner à la profession la place qui lui revient? Cela reste à déterminer.



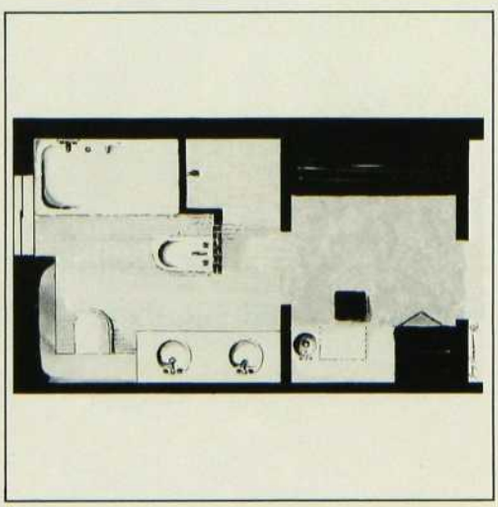
1



2



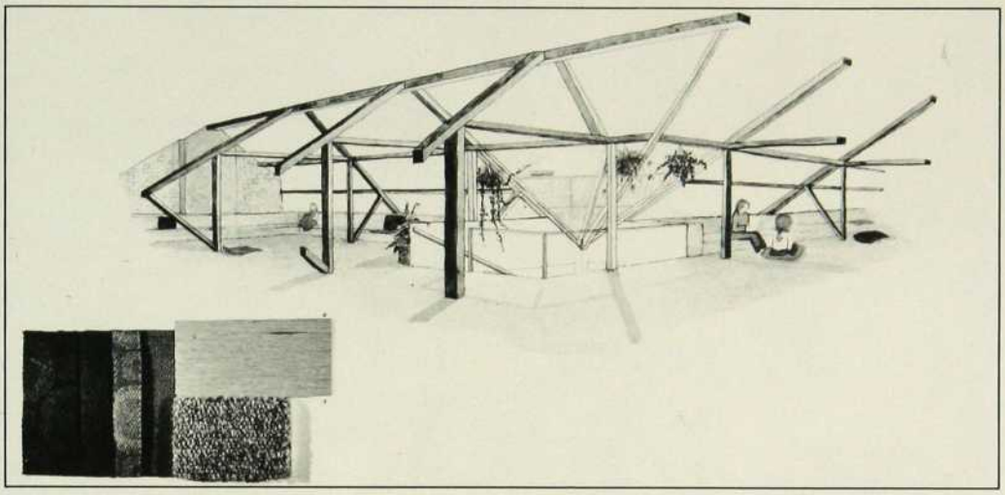
3



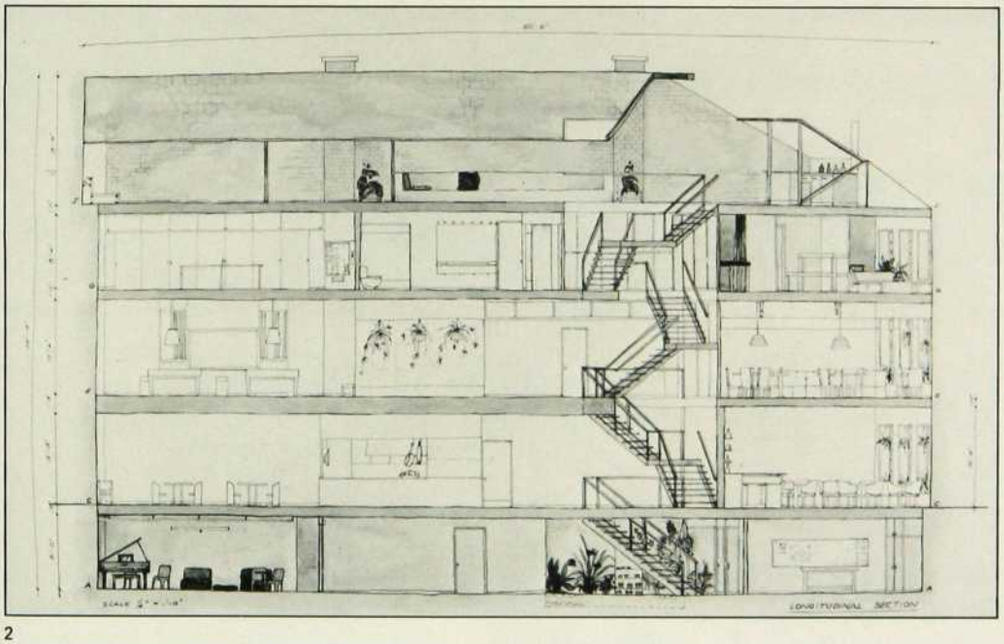
4

1, 2 *Projets d'aménagement de restaurants réalisés par des élèves du Cegep de Trois-Rivières: Marie-Claire Péloquin (1) et Claudette Noiseux (2).*

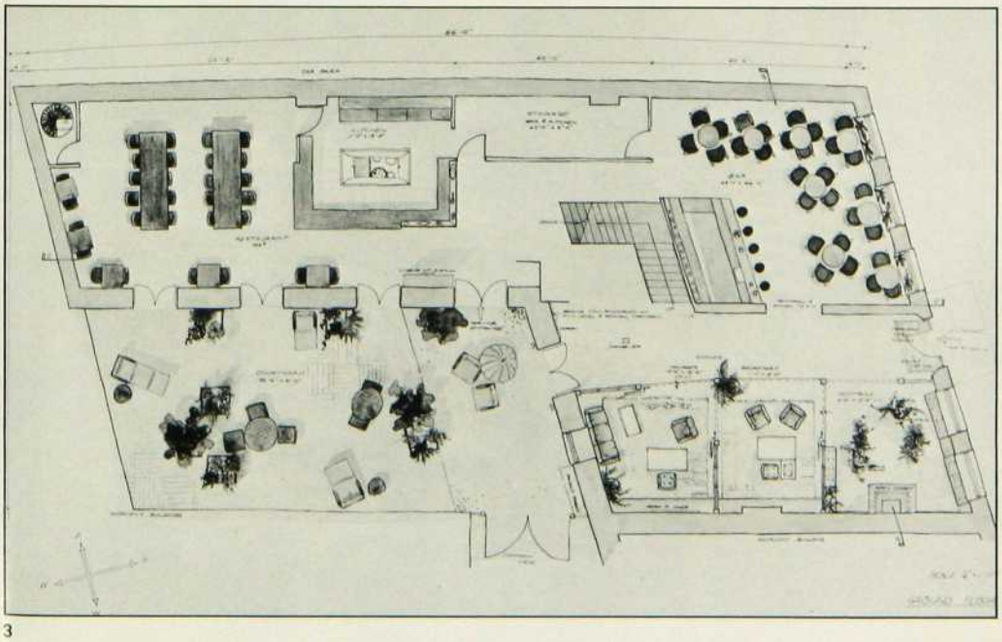
3, 4 *Projet d'aménagement d'une salle de bain réalisé par Noël Levasseur, François Cyr et Joelle Maksud du Cegep du Vieux-Montréal. Professeur: Jacques Beaulieu.*



1



2



3

A paraître:
L'architecture et l'architecture du paysage, en octobre; *le design industriel,* en novembre.

1, 2, 3 *Suite à une étude fort sérieuse sur les conditions de vie des personnes seules dans un milieu urbain, incluant une analyse psycho-sociologique et la compilation des données d'un questionnaire bilingue distribué à cent personnes de tous âges, de toutes conditions et des deux sexes, Joyce Holland du Cegep Dawson en est venu à concevoir ce projet qu'elle appelle «Pentagone».*

Selon l'étudiante en design d'intérieur, notre société est conçue en fonction des couples et ne tient pas suffisamment compte dans son organisation de la part grandissante de la population qui a choisi de vivre seul, avant ou après un mariage ou suite à la mort du conjoint par exemple. Cette maison d'un concept tout nouveau veut suppléer à cette carence et s'inscrit dans une recherche très pertinente pour circonscrire les nouveaux besoins de sociabilité qu'impliquent des récents développements dans les styles de vie. Ce club social comprend un studio de musique, une librairie, des ateliers d'artisanat, un restaurant et un bar-discothèque.

Idées ensoleillées pour un appartement d'étudiant

par Philippe Roy
photos Dinh Ngoc Mô





1

Un petit appartement de quatre pièces, rue Chambord, c'est là qu'habite depuis déjà un an André, étudiant en graphisme à l'Université du Québec. Afin de réduire le coût de son loyer, il a préféré s'éloigner de l'université, située au centre ville, ce qui lui a permis de se procurer plus que le nécessaire pour agrémenter son logement.

Il a d'abord tout dissimulé sous du blanc, même les planchers de son atelier et de sa chambre.

Ensuite, il a attaqué la décoration pièce par pièce. Il a opté pour une harmonie de vert et de jaune, teintes ensoleillées et gaies, pour un appartement possédant peu de fenêtres.

Sur le mur vert et blanc du vestibule, un miroir «art nouveau». La plante verte est facile à obtenir à partir d'un noyau d'avocat et, pour l'éclairage, une ampoule électrique fixée dans un pot de fleurs en terre et voilà, le tour est joué (1).

La pièce la plus éclairée a été choisie pour l'atelier (2). Un panneau d'aggloméré (¾" d'épaisseur) recouvert d'un vinyle blanc et posé sur deux chevalets lui sert de table à dessin. Un papier auto-adhésif enjolive des boîtes de conserves qui servent de vide-poches. La lampe de travail et le cadre, un collage de l'artiste, complète élégamment l'harmonie de jaune de la salle de travail.

2

Attenant à l'atelier, la chambre à coucher (3). L'impact visuel passe du jaune au vert, couleur plus sombre et plus intime pour un coin repos. Le contraste est fort mais heureux. Une catalogne, tissée par grand-mère, tient lieu de couvre-lit. Une chaise transat et un panier d'osier, et voilà un joli coin lecture, éclairé par une lampe de fabrication maison: un coude de tuyau de poêle et une ampoule électrique «Fat Albert» (4). Le tout est sobre et de bon goût.



3

Budget détaillé

Atelier

Lampe «Luxo», jaune (quincaillerie Pascal et Miracle Mart)	$18.95
Vinyle blanc en 54 po de large (Plastic Coated Textile) La verge	1.75
Aggloméré en ¾" épaisseur, feuille de 4'-0" x 8'-0"	21.00
Tasse de granit bleu (quincaillerie Pascal)	1.25

Chambre

Chaise transat (Après l'Eden)	$35.00
Panier en osier (Green A.L. ltée)	3.50
Cintre, lot de 3 (Green A.L. ltée)	1.00
Coude de tuyau de poêle (quincaillerie Pascal)	1.00
Ampoule électrique «Fat Albert» (quincaillerie Pascal)	2.95

Cuisine

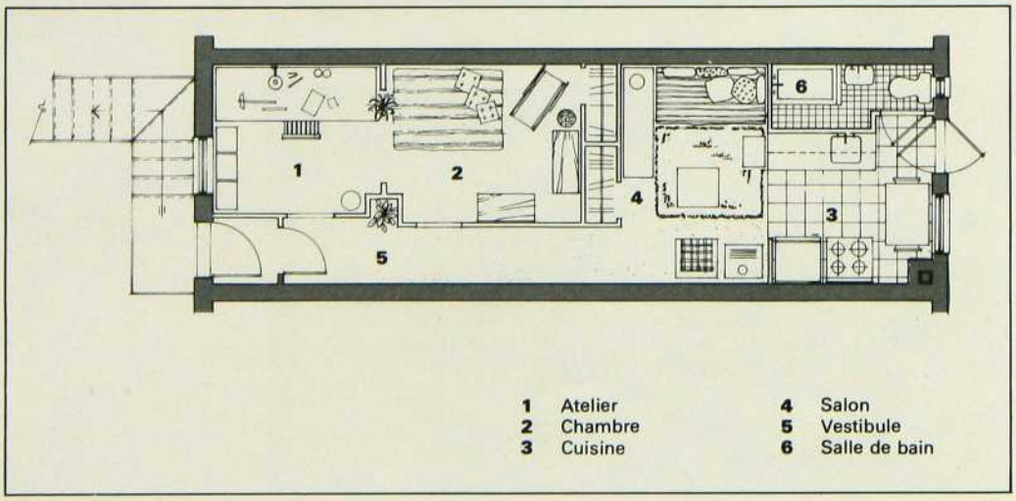
Vinyle auto-adhésif (Eaton) La verge	$1.29
Store jaune (quincaillerie Pascal)	3.00
Vaisselle, service de 4 couverts (Miracle Mart)	17.00
Verre à pied (quincaillerie Pascal)	1.00
Napperon brun (Woolworth)	1.00

Salon

Coton pour les coussins (Shiller Bros. Draperies) La verge	$1.29
Papier à tapisser en rouleau double (L'A.B.C. du décor) Le rouleau	3.00
Lampe en papier (Import Bazaar)	5.00
Verre avec motif (quincaillerie Pascal)	1.00

Vestibule

Miroir «art nouveau» (Eaton) Les deux	$13.00
Pot en terre cuite (Miracle Mart)	0.87



1 Atelier
2 Chambre
3 Cuisine
4 Salon
5 Vestibule
6 Salle de bain



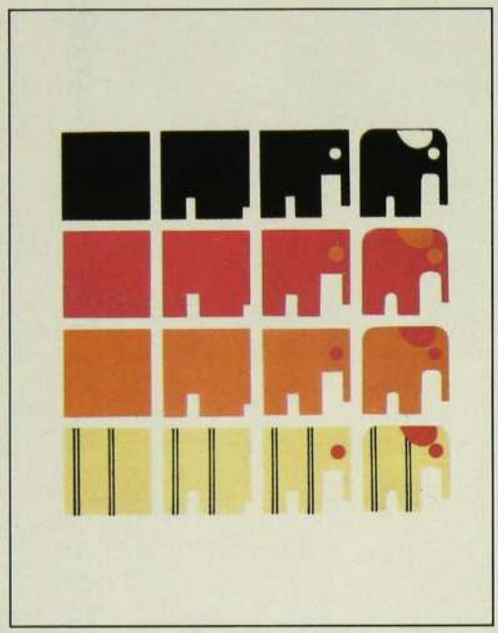
Idées ensoleillées pour un appartement d'étudiant



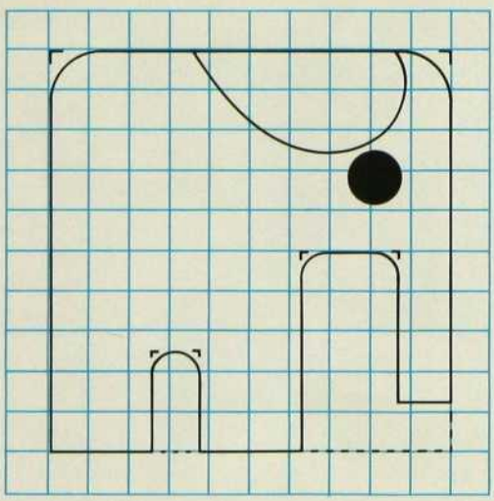
5



6



Un astucieux découpage devenu éléphant (une création André Lemire). Pour le réaliser, du bristol de couleur et de la colle. Alors, vite à vos ciseaux!



Ce découpage peut être réalisé à la grandeur désirée.

Le salon, d'allure plus confortable, a aussi un mobilier très réduit (5). Comme sofa, un lit de 39" de largeur recouvert d'une catalogne toute blanche. Les coussins, cousus dans des coupons de coton achetés rue Saint-Laurent, y ajoutent un air moelleux. Pour la table à café, encore une planche d'agglomméré recouverte de vinyle et placée sur un cylindre de carton (matériau de construction pour couler des colonnes de béton). Au sol, une retaille de tapis que, pour une somme modique, André s'est procuré dans une quincaillerie près de chez lui, ainsi que la tapisserie un peu vieillotte. Un agencement de ses photos et de ses collages garnit le mur. Le tout est éclairé d'une simple boule de papier dispensant un éclairage doux et tamisé.

La cuisine reprend le jaune de l'atelier (6). Le graphisme des portes et du store est une réalisation simple, mais qui fait son effet. Pour redonner un air pimpant au comptoir recouvert d'un vieux linoléum, on a, une fois de plus, eu recours au papier auto-adhésif qui, détail intéressant, habille également les couvercles des pots (7). Comme table de cuisine, une vieille table chromée, recouverte d'une nappe de vinyle blanc (8). Pour le système d'éclairage, un entonnoir converti en abat-jour. Et, comme note finale, une touche de jaune pour personnaliser le compteur électrique!

En résumé, même avec seulement un peu de couleur et un mobilier réduit au minimum, on peut arriver à se créer un intérieur plein de vie et de chaleur.



7

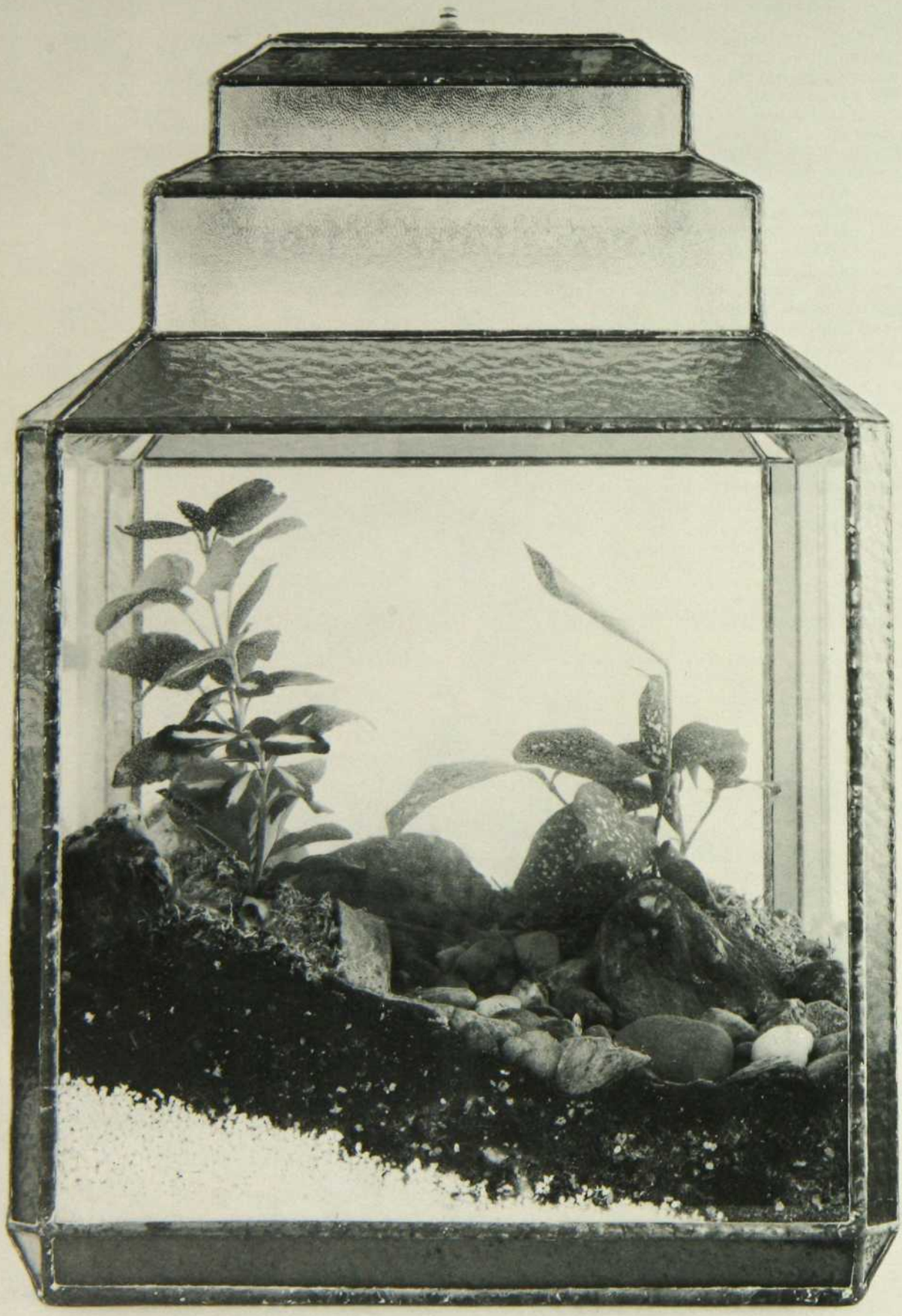


8

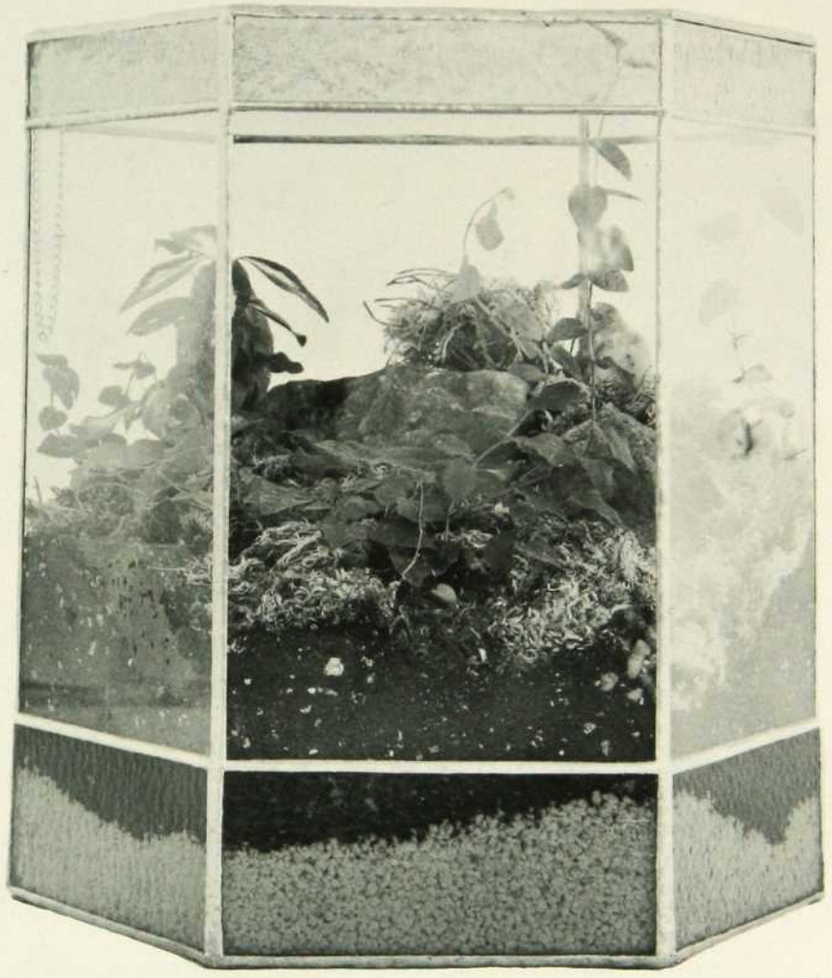
Artisanat

Des jardins en bouteilles

par Louise Benoît
photos Claude Crème,



Nous retrouvons, dans la confection de ce terrarium de type oriental, un heureux mélange de verre industriel et de verre cathédrale.



Un arrangement de plantes qui fait songer à une mini-jungle.



Ce terrarium, d'aspect conventionnel, permet de conserver à vos plantes, l'humidité constante qu'elles requièrent.

L'effet de serre

L'autosuffisance de ce micro-environnement, que constitue le terrarium couvert, permet de conserver à vos plantes, l'humidité constante qu'elles requièrent. En effet, la vapeur d'eau qui se fixe sur les parois de verre retourne, par la suite, humidifier les plantes. Il faut, de plus, que le milieu clos où elles vivront soit le plus étanche possible, afin que les changements de température de la pièce ne puissent que très peu les affecter.

La plupart des plantes peuvent être insérées à l'intérieur d'un terrarium. Vous pouvez même en assortir différentes sortes dans un même terrarium, à condition que celles-ci aient des conditions de croissance similaires. Cet assortiment présente alors un extraordinaire contraste de couleurs et de textures.

Les terrariums tirent leur origine de la découverte du docteur Ward, savant anglais qui vécut au XIXe siècle. Le docteur Ward déposa un jour une fougère dans une bouteille. Il s'aperçut alors que, rapidement, de jeunes pousses, engendrées par les spores, émergeaient de la surface de la terre qu'il avait déposée au fond de la bouteille. C'est par la suite que des récipients décoratifs furent ornés de plantes tropicales et désertiques.

Le verre et ses techniques

Nous sommes allés rencontrer Monsieur Yvan Houle, artisan verrier montréalais qui confectionne des terrariums, depuis trois ans environ. Il a exposé son travail, pour la première fois, au Salon des Métiers d'Art de la Place Bonaventure, l'an dernier.

En plaçant les différents types de verre, dans un arrangement harmonieux, l'artisan permet à la lumière de jouer à travers cette mosaïque colorée, y recréant pour l'oeil un plaisir identique à celui de la musique pour l'oreille. Et imaginez le spectacle si, en plus, l'on y ajoute une mini rocaille!

L'artisan verrier est le compositeur de ce jeu visuel. Dans les terrariums, alors que certaines couleurs naturelles dominent, d'autres attendent patiemment le changement de position du soleil pour, à leur tour, se mettre en valeur, ou encore le mouvement des arbres derrière la fenêtre suffira pour rendre à la composition du verrier, toute sa splendeur.

La technique de confection d'un terrarium peut aussi être appliquée à la création de tout autre objet décoratif. Cette technique se résume comme suit: premièrement, la taille du verre, selon un patron; chaque pièce étant, par la suite, bordée d'un ruban de cuivre. Deuxièmement, l'assemblage de ces pièces qui sont alors soudées au plomb et à l'étain, enfin, le nettoyage au détergent.

Il y a donc beaucoup d'avantages à se procurer un terrarium couvert, ce microcosme requérant très peu de soins et de plus, attirant l'oeil, irrésistiblement, par le jeu de ses coloris.



L'accent est sur la table.



En roulant, ma boule, en roulant (air connu)

par Evelyne Tessier
photos Dinh Ngoc Mô

Contrairement à la chanson, la Boule de Luc Courchesnes ne roule pas, elle transporte la maison du grand voyageur qui, lui, roule sa bosse à travers le monde.

Au cours de son investigation dans le domaine des projets étudiants, Décormag y a trouvé une invention. Malgré tous les progrès de la science moderne, malgré la complexité de notre technologie, l'homme dépend toujours de l'étincelle de la création pour mériter ces inventions qui viendront modifier notre environnement. Mais, pour qu'une invention puisse provoquer d'aussi grandes transformations, comme par exemple lors de la découverte de l'imprimerie, il y a aussi beaucoup de travail à accomplir.

L'allumette

A l'origine de toute invention se trouve d'abord un besoin. Luc Courchesnes avait besoin d'un sac, qui lui soit aussi utile pour un pique-nique que pour un voyage de trois mois.

Il a d'abord imaginé une sorte de puzzle tridimensionnel de poches et de fermetures éclairs, extrêmement compliqué et pourtant issu d'une idée simple: multiplier les possibilités d'un sac en lui ajoutant d'autres sacs. Épuisé de ce périlleux exercice mental, il puisa dans la simplicité la solution de son problème: trouver un sac qui occupe, lorsque vide, un minimum d'espace et qui puisse transporter un maximum d'objets.

Le feu

Sans avertissement préalable, on ne peut s'imaginer qu'il s'agit d'un sac. Composée d'une sorte de grosse poche en nylon, dotée de deux ganses au bas et d'une longue courroie de polyuréthane à l'autre extrémité, la Boule s'adapte au format de tout ce qu'on veut bien y transporter. Matériau mince et fragile, le nylon se ramasse facilement en petite boule (d'où son nom), mais il ne pourrait supporter à lui seul le poids des objets véhiculés. C'est le système de courroie qui, en entourant le sac, soutient la charge. Présentée dans un tube de carton, personne ne pourrait se douter de ses étonnantes qualités, ni de son utilisation, s'il n'y avait un mode d'emploi imprimé sur ce tube.

L'inventeur de la Boule, Luc Courchesnes, a étudié au «Nova Scotia College of Art and Design», où il a obtenu un «Bachelor of Design in Communication Design». Le fait d'étudier à l'étranger l'a stimulé et motivé énormément: il s'est créé des projets personnels, entre autres celui du sac, qu'il a présenté comme projet terminal.

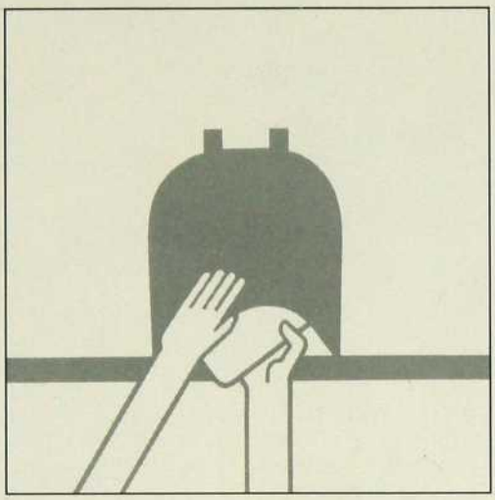
Maintenant designer, il reste persuadé qu'il peut tout aussi bien être architecte, communicateur, graphiste ou même ingénieur en appliquant les mêmes principes de base qui lui ont servi pour imaginer le sac Boule: définir un problème, le situer dans un contexte le plus large possible et le concentrer au fur et à mesure vers une solution. Une fois la solution trouvée, il ne reste alors qu'à l'améliorer, la parachever, la présenter, lui donner un style, une marque, la protéger, la produire, la distribuer, la vendre, etc.

D'abord en contact avec le public grâce à de multiples voyages en Europe et au Canada, la Boule a suscité un vif intérêt et aussi beaucoup de rires. Présentée officiellement aux Québécois au salon des Métiers d'art, elle a reçu un accueil très encourageant. Luc Courchesnes s'est alors associé avec Guy Gauthier pour fonder le Sac Boule enrg. Brevetée au Canada, aux États-Unis, en France, en Italie et en Allemagne de l'Ouest, la Boule voit sa première sortie commerciale au Québec par Tourbec, elle devrait ensuite être distribuée à plus grande échelle au Canada, aux États-Unis et en France.

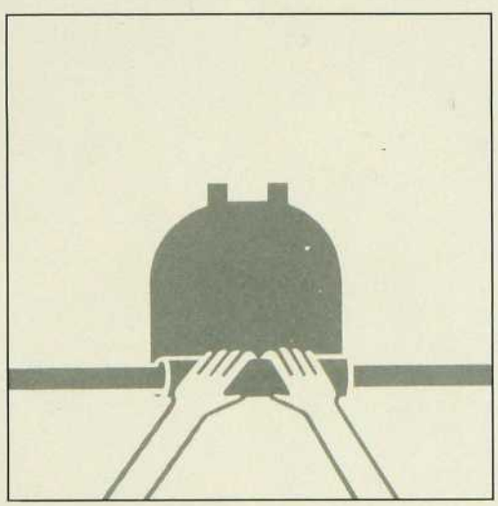
Les braises

Luc Courchesnes propose un produit fini: le sac, bleu, en nylon et courroies de polyuréthane, mais c'est également un outil de départ permettant toutes les folies. N'étant pas couturier et ne voulant pas dépendre d'une grosse industrie, il a imaginé un sac facile à faire pour n'importe qui. Bien qu'il encourage les gens à s'inspirer du modèle pour s'en confectionner un comme ils l'entendent, dans le tissu et la couleur de leur choix, il reste cependant certain de les voir revenir s'acheter la vraie Boule un jour ou l'autre, parce qu'elle est mieux faite.

Boule c'est...

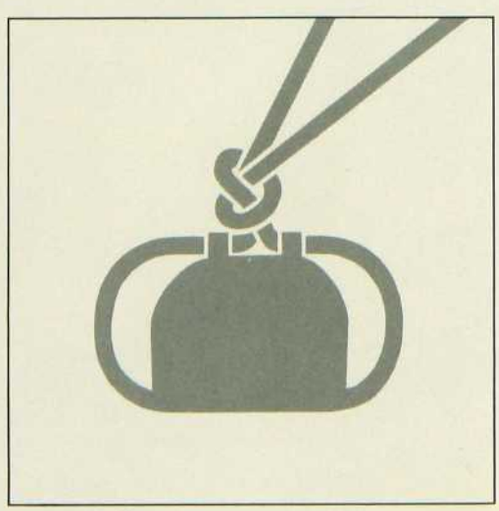


un sac qu'on remplit par ici avec ce qu'on veut



puis qu'on enroule comme ça pour qu'il ne soit jamais trop grand

puis qu'on attache comme ça



pour le porter comme ça

















Nos artistes
Jacques Garnier, céramiste

par François Beaulieu
photos Richard Poissant

Jacques Garnier a gagné l'un des prix du Concours d'oeuvres d'art, organisé par le CEGEP du Vieux-Montréal, pour la décoration de son nouveau campus. Son oeuvre «20 personnages» ou plutôt «20 personnages en quête d'assemblage», comme il aime la nommer maintenant, sera installée prochainement, en permanence, sur l'une des terrasses ou à l'intérieur du collège. Cet honneur est le fruit d'un long travail de recherche que poursuit Garnier depuis plus d'une vingtaine d'années.

La première fois que je l'ai rencontré, c'était à la fin des années 50, à Saint-Marc sur le Richelieu. «L'Argile vivante», un atelier de céramique fondé avec Paul Lajoie, y fonctionnait déjà depuis quelques années, bien avant que les citadins ne fassent des villages du Richelieu leur havre de paix. Garnier y travaillait dans un «coqueron» grand comme ma main, à produire des objets magiques sortis des sortilèges du feu.

«L'Argile vivante» n'existe plus, mais Garnier n'en a pas moins constamment continué à produire, comme professeur à l'Institut des arts appliqués, comme conseiller technique en Afrique, comme collaborateur avec des architectes, pour créer des sculptures et des reliefs sur des édifices publics.

A travers la poterie, la fabrication d'objets d'utilité courante, humbles, pourrionsnous dire, il a été et reste un des créateurs qui ont aidé à rendre l'art «populaire» dans le sens le plus vivant qui soit.

Jacques Garnier est maintenant professeur au Collège du Vieux-Montréal. C'est un honneur pour le collège que son projet de sculpture pour le nouveau campus ait été accepté. Ce concours était ouvert aux membres du personnel du collège, et à 12 autres artistes professionnels québécois, par le comité des arts. Il s'agissait de choisir deux projets de murale, et deux sculptures devant s'intégrer à l'architecture du campus.

Son oeuvre, «20 personnages», n'a rien d'un rêve farfelu. On ne dira jamais assez combien la création artistique nécessite d'apprentissage, de notions techniques rigoureuses et intraitables. Combien a-t-il fallu créer de formes, pour en arriver à mouler les bras, les pieds, les fesses ou les ventres de ces personnages? Gaétan Beaudin, de la compagnie Sial, un des plus proches collaborateurs de Jacques Garnier, en sait quelque chose. Notons d'ailleurs que cette compagnie a fourni une aide considérable à Garnier, dans la réalisation de son oeuvre. La fabrication de la sculpture aura mis quasiment deux ans et des capitaux énormes ont été investis. En plus d'une bourse de $15 000, un fonds spécial a été créé par le collège et, au total, plus de 6000 heures ont été consacrées au projet.

Les vingt personnages qui composent la sculpture, avant de devenir ce qu'ils seront bientôt, ont connu bien des transformations: tantôt arrondis, aplatis, empilés les uns sur les autres, etc. Au moment même de la présentation de la maquette, ces personnages grandeur nature devaient même être réunis dans un bloc compact, serrés les uns sur les autres et soutenant une dalle, comme les cariatides de l'antiquité, un monolithe puissant, image de force et de réunion.

Mais voilà que l'oeuvre a modifié considérablement sa tournure. Elle a changé de chemin en chemin, dirait Vigneault. Les personnages fixés originellement sur une même base, tendent maintenant à se disperser dans plusieurs directions. L'auteur a fractionné la base, la plate-forme supérieure est disparue et les éléments semblent s'éloigner chacun de son côté, tout seuls. Y aurait-il là une image symbolique? Garnier lui-même dit qu'il ne peut s'agir de pur hasard ou de fantaisie d'artiste. Bien sûr, des boulons ancreront solidement la sculpture au plancher, mais les personnages garderont sans doute leur indiscipline muette.

Impliqué lui-même dans le monde de l'enseignement et particulièrement dans des locaux à l'architecture contestée comme ceux du Cegep du Vieux-Montréal, il est évident que le «comportement» de sa sculpture peut refléter un malaise dans notre inconscient collectif et notre idée de l'environnement.

Quand la céramique cesse d'être le parent pauvre des métiers de création artistiques, c'est peut-être qu'un grand pas en avant dans la démystification du critère sacro-saint et élitiste du matériau «noble» en sculpture, est en train de s'accomplir.

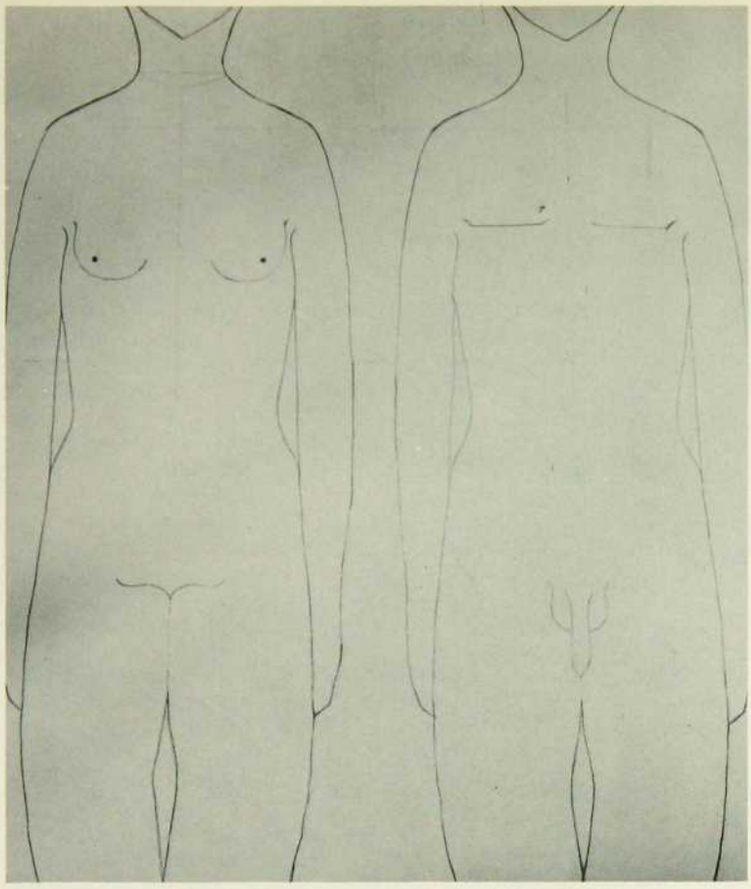
Bien sûr, dit l'auteur, ces personnages sont comme des cruches dont la tête est un bouchon. Il est cependant temps qu'on reconnaise la beauté du travail de ces «constructeurs de pots» que sont nos artistes-artisans, on ne sait jamais quel terme employer.

Le jury de ce concours semble, lui, l'avoir bien compris.

"Vingt personnages", l'oeuvre de Jacques Garnier regroupée depuis la cour de son atelier jusqu'au Cegep du Vieux-Montréal.



Maquette
Projet original soumis et choisi au moment du concours. Ce projet sera quelque peu transformé en cours de réalisation.



La fabrication des gabarits
À partir de la maquette, l'auteur dessine des modèles, ayant des gabarits identiques pour les hommes et les femmes, qui seront ensuite moulés.



Le modelage
L'oeuvre comprend trois types de personnages: un homme, une femme et une femme enceinte. Le moulage des six pièces est fait séparément. La tête reste l'équivalent du bouchon d'un pot.



Une caractéristique de l'oeuvre, c'est d'avoir été modelée et coulée plutôt que tournée, comme sont souvent conçues les pièces de céramique. On assiste ici aux différentes étapes du modelage d'une section de ventre. L'auteur (à droite) est assisté de Daniel Roy.



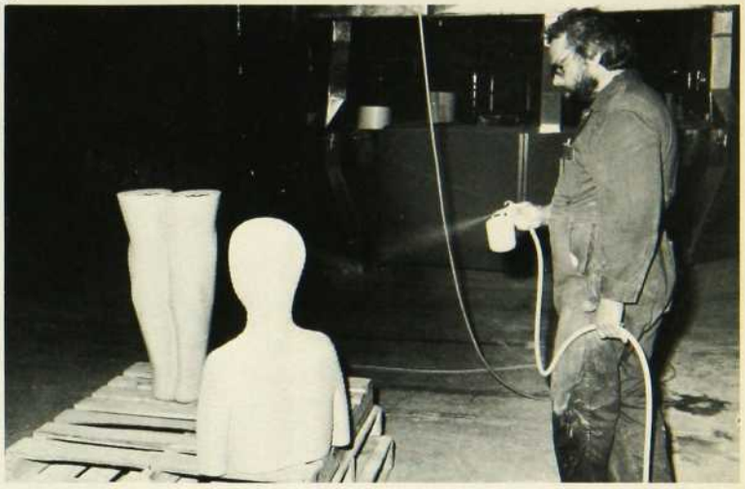
a



c



b



d

Le coulage

a *Les moules sont assemblés.*

b *On les remplit de barbotine puis on les vide. La barbotine demeure collée à la paroi intérieure du moule, ce qui formera la pièce.*

Le séchage

c *La pièce est mise à sécher pendant quelques jours à l'air ambiant.*

d *Elle est ensuite émaillée à l'aide d'un fusil à air comprimé.*



La cuisson

Les pièces émaillées sont mises au four. Chaque séance de cuisson peut réunir 8 personnages complets.



L'assemblage

Mise en place des morceaux formant les personnages.

Trésors d'autrefois
Les appelants

par Ken Meany
photos Richard Poissant

Dès le 16e siècle, l'appelant était utilisé chez les Amérindiens. Des appelants, ressemblant énormément à ceux encore fabriqués dans la région de la Baie James, ont été trouvés au cours de fouilles archéologiques dans le sud-ouest des Etats-Unis et leur origine remonte au 8e siècle.

Ce n'est cependant qu'au 19e siècle que les premiers colons commencent à utiliser des leurres pour la chasse, les oiseaux, à cette époque, étant chassés non seulement pour le sport, mais aussi pour le commerce.

Le fabricant d'appelants était généralement un chasseur habile et son succès à la chasse était d'autant plus grand si son adresse lui permettait de façonner un leurre ressemblant à si méprendre à la proie qu'il voulait capturer. Le fabricant d'appelants pouvait également en préparer pour d'autres chasseurs, mais les plus remarquables étaient réservés pour l'artisan lui-même ou alors pour ses amis chasseurs les plus intimes. La beauté de ses appelants se trouve dans la simplicité de leurs lignes, dans la reproduction fidèle des moindres détails: volume, courbes, couleurs, tout a été respecté.

On ne fabriquait pas seulement des reproductions d'oiseaux comestibles mais aussi des oiseaux que l'on appelait «appelant de confiance». Ainsi, un oiseau de nature craintive était tout de suite mis en confiance s'il apercevait un autre oiseau, également craintif — en l'occurence un leurre — ne semblant manifester aucune frayeur. Le grèbe à bec bigarré était souvent utilisé à ces fins et on n'hésitait pas à le joindre à des appelants représentant d'autres espèces.

L'appelant est une forme d'art populaire qui demeure accessible au public. Dans quelle famille, en effet, n'y a-t-il pas eu un chasseur qui, un jour, a mis de côté ses canards en bois pour les remplacer par des appelants en plastique?

Il est évident que la grande majorité de ces sculptures n'ont pas tellement de valeur pour le collectionneur. Ce sont, pour la plupart, des objets strictement utilitaires qui ont été exécutés parfois grossièrement et probablement repeints plusieurs fois au cours de leur carrière.

Si nous acceptons la définition de l'art populaire comme l'expression artistique, non d'un individu mais d'une tradition culturelle, il est définitif que l'appelant se classe parmi les plus importantes formes d'art populaire québécois.



1

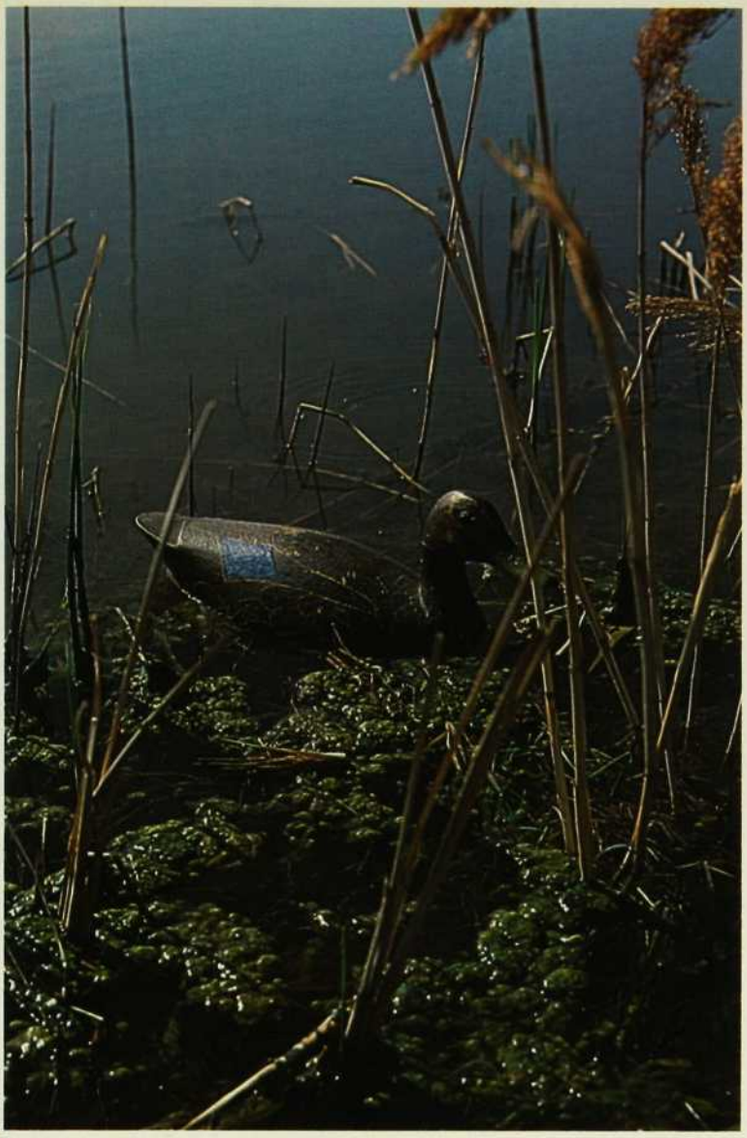
1 ***Bernache canadienne***
Longueur 27 pouces, hauteur 7¼ pouces.
L'oeuvre d'un maître dans la fabrication de leurres: J. L. Chèvrefils. Cet appelant fut exécuté en 1967, et représente la continuation d'une tradition artisanale malgré la domination du marché par les manufacturiers de leurres en matière plastique.

2 ***Canard noir***
Longueur 16 pouces, hauteur 6¼ pouces.
Un exemple où strictement les éléments essentiels pour l'identification de l'espèce ont été employés dans la sculpture. La peinture est notable, car c'est à la fois fort simple et ingénieux. La peinture brun foncé, appliquée sur du jaune ocre, est enlevée par la suite, laissant paraître ainsi le fond en forme de plumes.

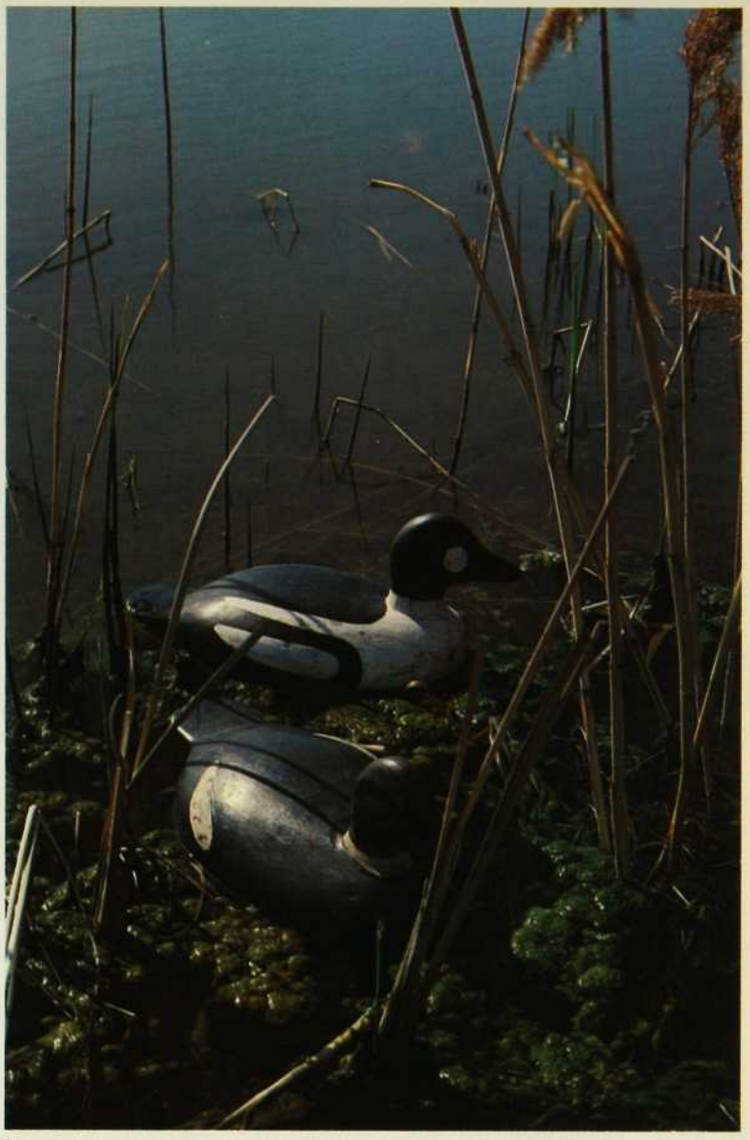
3 ***Garrot commun*** (mâle et femelle)
Longueur 13 pouces, hauteur 6½ pouces. Sculpteur R. Rhuland.
Il est fort agréable pour le collectionneur de trouver une paire de canards du même sculpteur. Ces deux exemples parviennent de Lunenburg, N.E. et représentent le type de leurre généralement utilisé pour la chasse sur une grande étendue d'eau. Les appelants sont larges, et vides à l'intérieur pour leur permettre de mieux flotter.

4 ***Petit Morillon*** (mâle adulte au plumage nuptial)
Longueur 19 pouces.
Un appelant avec des ailes en tôle. Le leurre était installé dans les plantes herbacées au bord de l'eau où le moindre vent faisait bouger l'extrémité des ailes afin d'imiter un canard qui se pose sur l'eau.

5 ***Morillon à dos blanc*** (mâle adulte au plumage nuptial)
Longueur 15¾ pouces, hauteur 6¼ pouces.
Un appelant d'origine québécoise, mais sortant un peu de l'ordinaire dans sa fabrication. Le corps est complètement vide, le fond de l'appelant consiste en une planche de pin très mince fixée au corps par des goujons. La tête est attachée au corps, non par une vis, mais par un goujon fixé dans la partie supérieure.



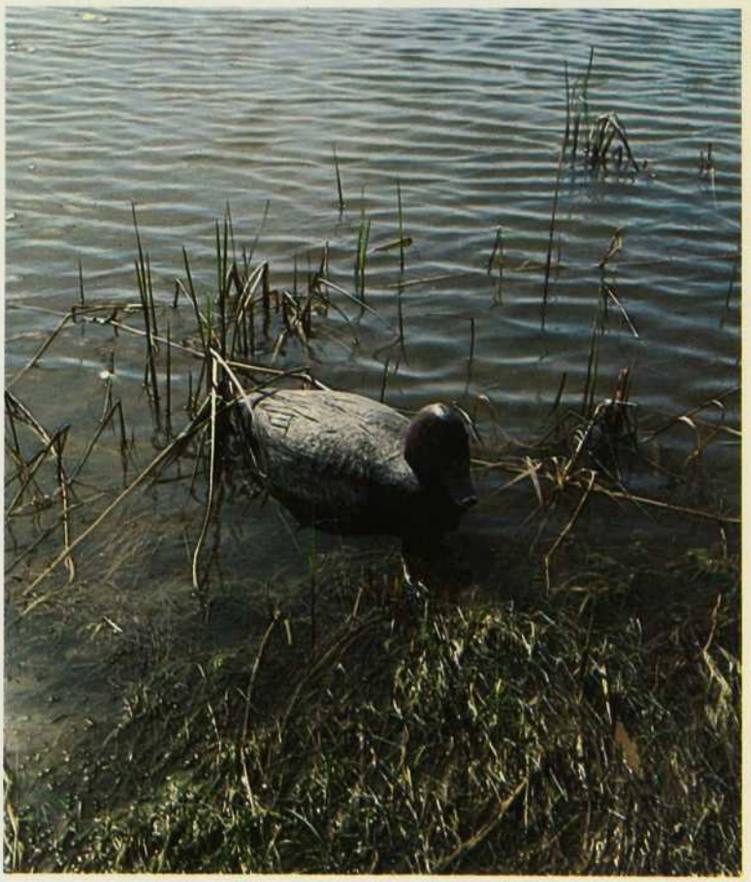
2



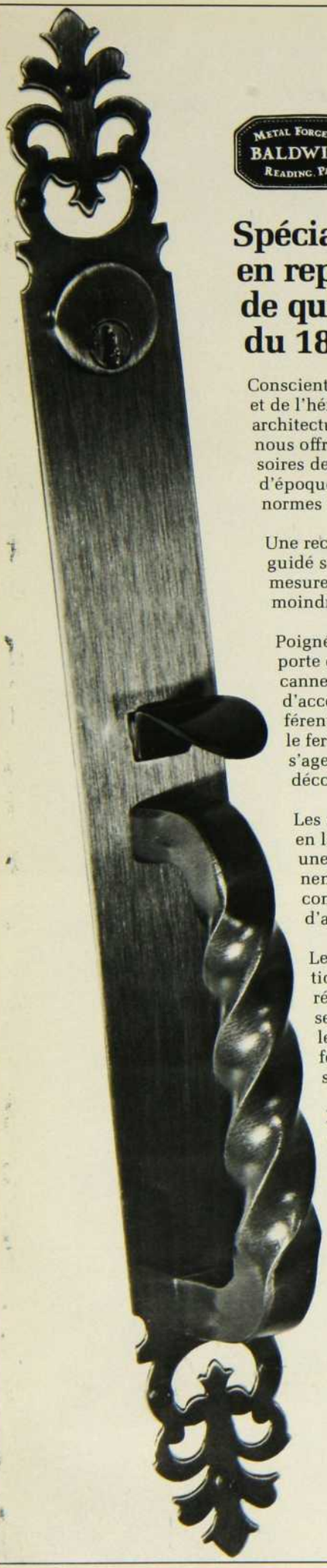
3



4



5



METAL FORGERS
BALDWIN
READING, PA

Spécialistes en reproduction de quincaillerie du 18ième siècle

Conscient du patrimoine canadien et de l'héritage français dans notre architecture québécoise, **Baldwin** nous offre des serrures et accessoires de quincaillerie décorative d'époque en les adaptant aux normes de sécurité moderne.

Une recherche approfondie a guidé ses dessinateurs; poids et mesures sont respectés dans les moindres détails.

Poignées, loquets, bouton de porte ou d'armoire, becs de canne, heurtoirs et une multitude d'accessoires sont offerts en différents finis. Le laiton forgé, le fer forgé ou la porcelaine s'agencent parfaitement à nos décors traditionnels.

Les mécanismes des serrures en laiton massif garantissent une solidité et un fonctionnement de longue durée se comparant aux modèles d'autrefois.

Les gabaris de pose conventionnels vous permettent de rénover entièrement votre serrurerie quelles que soient les épaisseurs de porte, les fonctions ou types de serrures.

Nos distributeurs vous offrent un service professionnel d'échantillonnage, de spécification et de livraison. Pour de plus amples renseignements, communiquer:

Les agences en quincaillerie AIRD
517 boul. Lebeau
Ville St-Laurent
H4N 1S2

1 (514) 337-3066

Hôtel Toronto

"Si vous aimez l'Hôtel Bonaventure à Montréal, un choix s'imose pour vos prochains séjour à Toronto— l'Hôtel Toronto"

- Trader Vic's Restaurant Polynésien
- Service aux chambres de 24 heures sur 24
- Piscine intérieure et extérieure
- Sauna, salle de jeux



Réservations
appelez
800-261-8383
ou contactez votre agent de voyage

Situé à un coin de rue de l'Hôtel de Ville sur la "University Avenue"

HOTELS WESTERN INTERNATIONAL

Vos hôtes en voyage avec United Airlines

MEUBLES & DECORATION

LES MEUBLES D'ANTAN INC.

Meuble artisanal pour la maison et le bureau.
Spécialité: meubles canadiens et Louis XIII en pin et chêne massif, assemblés à mortaises, tenons et chevilles de bois.



photo: Michael Kapitzke

SALLE DE MONTRE
MONTRÉAL
1648A ouest, rue Sherbrooke
tél.: 931-9487

Les meubles qu'on laisse en héritage

J LABELLE INC.

Climatiseur central de maison YORK

L'appareil peut être utilisé dans n'importe quelle maison, qu'elle soit vieille ou neuve, grande ou petite, et dispose ou non d'un sous-sol ou d'un grenier. Par exemple, dans les maisons sans conduits d'air, un ensemble serpentin de refroidissement et souffleur permet d'assurer une climatisation totale de l'air par un système séparé de conduits.

purificateur d'air électronique



VENTE, SERVICE
Montréal
721-2901

École de métiers d'art Bonsecours
session automne

Cours de poterie
Initiation à la céramique
tournage — façonnage
Technologie des Glaçures
Prof: Monique Giard
Marie-Josée Jean Maurice Achard
Alain Guibeault

Cours de batik
Prof: André Gauvreau

Cours de peinture sur soie
Prof: Claire Sarrazin

Cours de dessin d'observation
Prof: André Gauvreau

Cours d'émail sur cuivre
Prof: Madeleine David-Chagnon

Début des cours: 19 Septembre
Inscription immédiate à

École de métiers d'art Bonsecours
433, rue Notre-Dame est,
Vieux-Montréal
844-6253 844-6165

Permis Culture Personnelle 330516

UN DOMAINE RÉSIDENTIEL PRESTIGIEUX

Offrant les sports d'été et d'hiver dans un environnement protégé

MONTVILLAR SUR LAC
ST-SAUVEUR DES MONTS

Renseignements:
M. René Ferron
1-227-5203

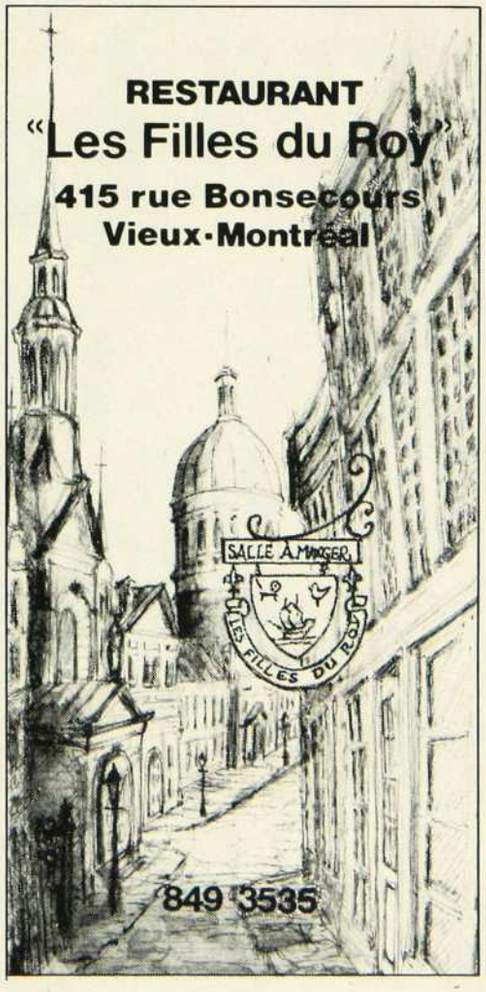
Après la sortie 60 de l'autoroute roulez 3 milles sur le chemin du Lac Millet

designers i
1226 RUE BISHOP 871-3931
(SUD DE LA RUE STE-CATHERINE)



Nouvelle collection de meubles et d'accessoires d'importation
pièces rares et exclusives
stationnement gratuit

RESTAURANT
"Les Filles du Roy"
415 rue Bonsecours
Vieux-Montréal



849 3535

Au Courant



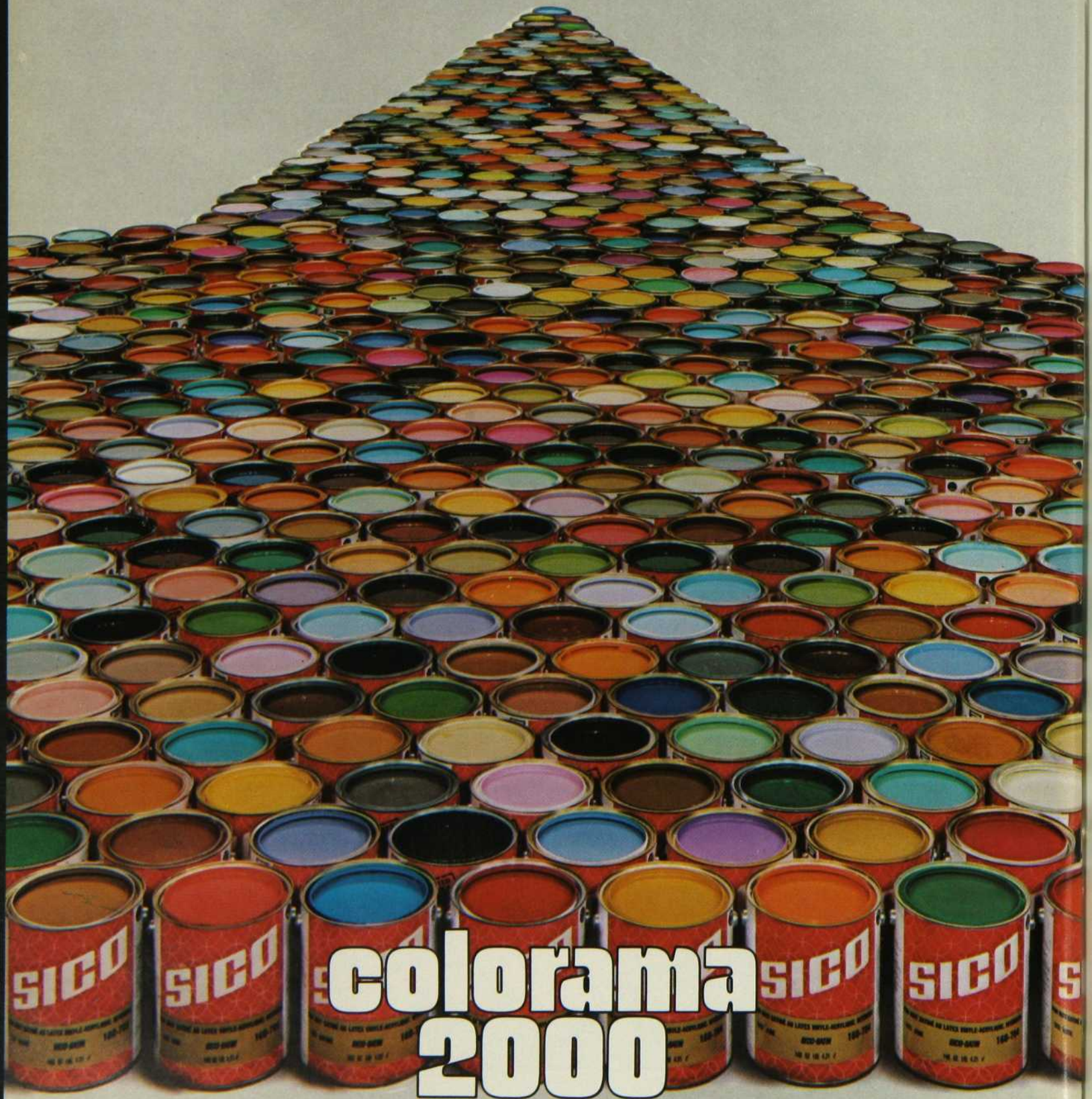
Ajoutez une touche de bon goût à votre décor. A la boutique Au Courant, nous avons réuni pour vous une collection de meubles et d'accessoires raffinés qui viennent des quatre coins du monde.

5407, rue Royalmont,
juste à l'ouest du
boul. Décarie
Tél.: 341-4061

chez

SICO

nous avons le Colorama 2000,
un système unique qui nous permet
de vous offrir la nuance de couleur
qu'il vous faut dans le fini
que vous désirez.



domicil

QUINZE VINGT
BOULEVARD LABELLE
LAVAL 688 2270
fermé le lundi



COURS D'INITIATION À LA DÉCORATION INTÉRIEURE*
sous la direction des

ARTISANS DU MEUBLE QUEBECOIS INC.
88 EST, RUE ST-PAUL
VIEUX-MONTREAL
(127)

RENSEIGNEMENTS
866-1836

DÉBUT DES COURS 19 SEPTEMBRE

APPROUVÉ PAR LE MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION
Permis no 749514

Enseignement de culture personnelle (Jour et soir)

Plomberie Michel Inc.
Installation
de systèmes de climatisation



Niveau sonore: 19
FEDDERS
2699, rue d'Orléans, Montréal
255-7571
Climatisation, chauffage, humidification, plomberie

Où les trouver?

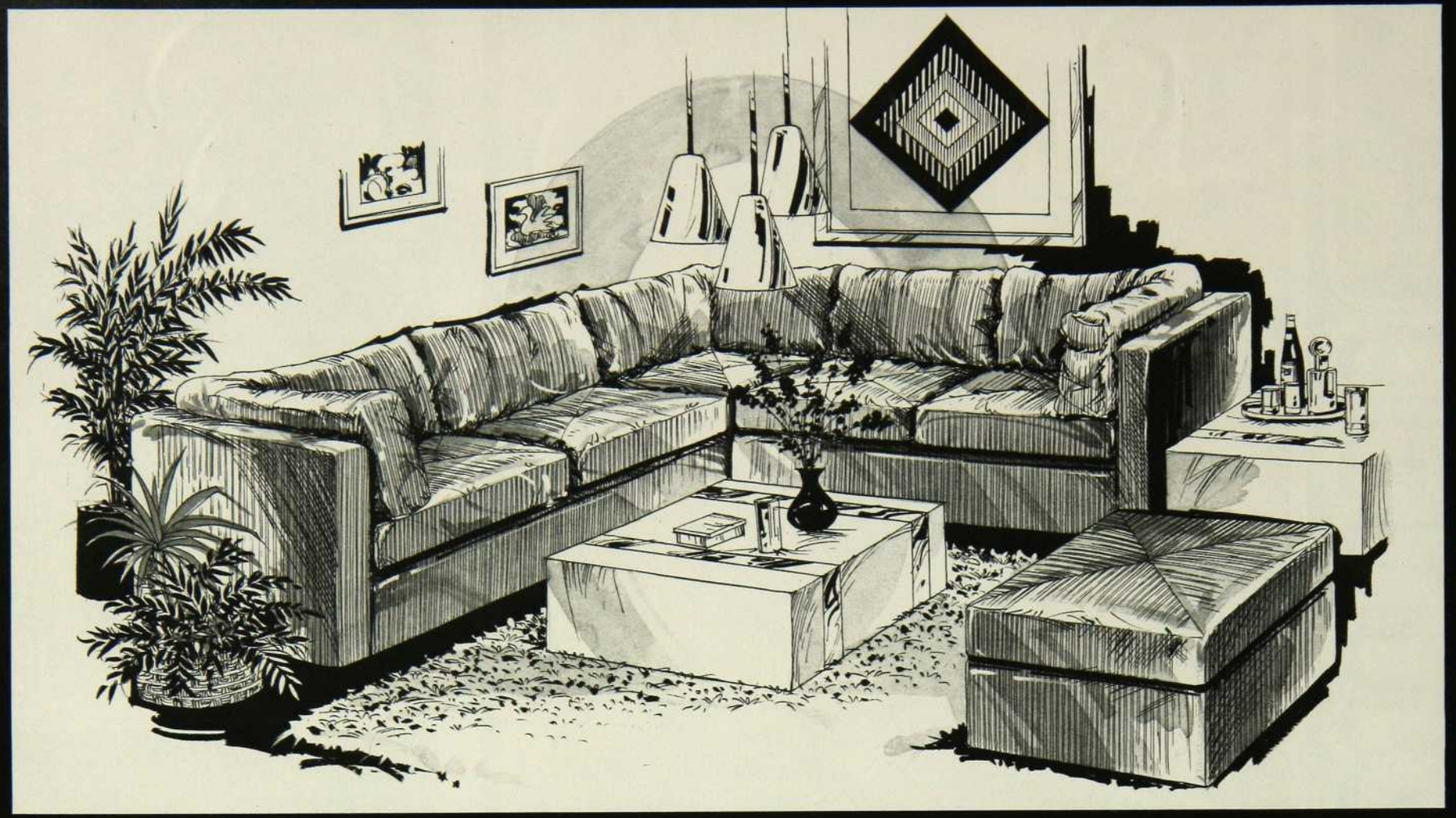
Cherchez-vous l'adresse d'un détaillant, d'un fabricant ou d'un professionnel dont le nom apparaît dans un article de Décormag?

Consultez la chronique «On a parlé d'eux» à la page 106 du présent numéro.

Un exemple parmi beaucoup d'autres

Magnifique ensemble de salon
en un choix de tissu et de couleur
(ottoman et livraison en sus)

Valeur: $729.58
En vente: $498.00



Mirage

— **Laval:**
3195 boul. St-Martin 687-1250
(Centre 2000, Hypermarché)

— **Dollard des Ormeaux:**
4690 boul. des Sources 683-6031

— **Saint-Laurent:**
3131 Côte Vertu (Place Vertu)
336-1606

— **Montréal:**
4823 ouest, Sherbrooke 932-0240

Accélérez
le service...
n'oubliez pas

Votre code postal!

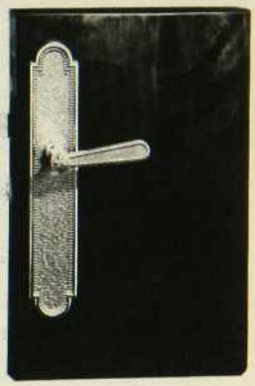
Au service du bon goût...



Porte extérieure
Style Rustique Québécois
Serrure haute sécurité



Porte intérieure
Chambre ou salle de bain
Style moderne



Porte intérieure
Style Louis XVI
Bronze massif

Vente en gros et détail par

Décor Trianon Ltée

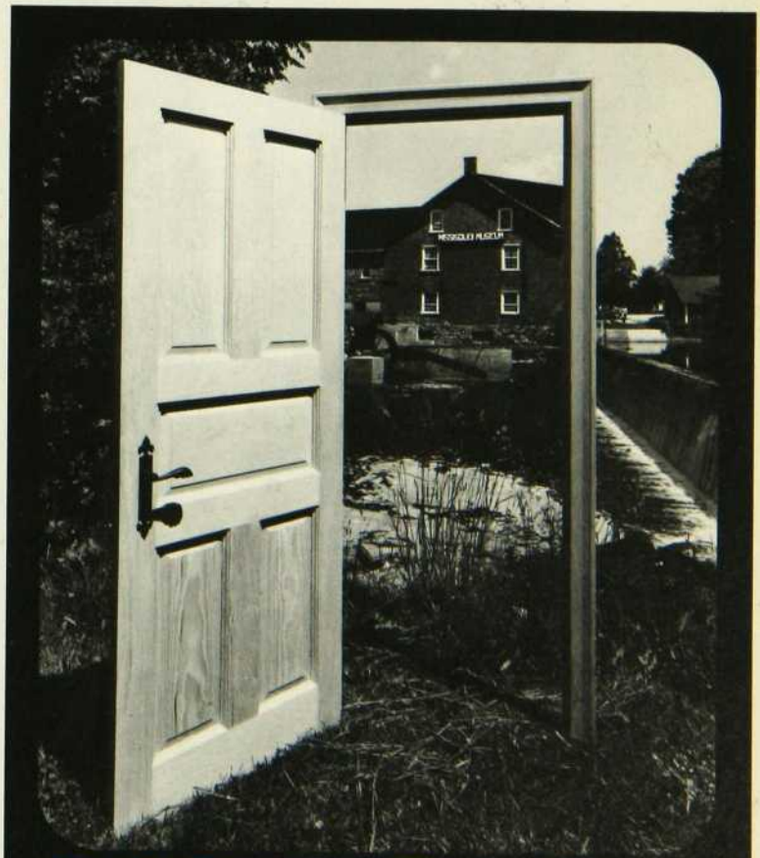
4968 A Chemin Reine Marie (Queen Mary Rd)
Montréal H3W 1X2 **Tél.: (514) 731-8337**

Baron Otard Le Cognac V.S.O.P.



L'Aristocrate du
Château de Cognac

Vendu partout au Canada par
Les Distilleries Schenley du Canada, Ltée



LES PORTES D'INTERIEUR
Fabriquées à Montréal par Franz Patella inc.

TELLA.

Salle de montre 866-1671
Les Meubles D.Q.B. Inc., C.P. 261 (Mart D/33 Dolbeau)
Place Bonaventure, Montréal H5A 1B3



bd Baudin-Dixneuf et Cie

a créé pour vous cet ensemble du Barry en chêne rustique massif;

fabriqué en France et distribué au Canada par **IMPORDEC INC.**
752 Rachel est, Montréal, Qué. H2J 2H5 tél.: **521-2116**
Venez visiter notre salle d'exposition.



Six vraies raisons pour acheter un BELANGER

- **Les réfrigérateurs:** Vous trouverez chez Bélanger toutes les nouveautés . . . les étagères en verre trempé et le garde-viande "Conserva" qui permet de conserver la viande plus longtemps que la réfrigération normale. Et bien d'autres avantages de nos modèles '77.

- **Les congélateurs:** Bélanger met à votre portée toute la gamme des aliments congelés, avec 6 nouveaux congélateurs d'une contenance de 255 à 773 livres. Il est avantageux d'acheter en grosse quantité, et bien agréable de disposer de fruits et légumes hors-saison.

- **Les cuisinières:** Bélanger vient en tête de liste pour la commodité et pour l'élégance de ses cuisinières. Vous avez le choix entre fours à auto-nettoyage, à nettoyage continu ou standard. Ils se mettent en marche, cuisent et s'arrêtent automatiquement et vous aideront à faire des merveilles.

- **Les fours à micro-ondes:** Si vous n'êtes pas encore un adepte de la cuisson par micro-ondes, votre famille est privée d'un des appareils les plus commodes qu'une cuisine puisse avoir. Mais tôt ou tard vous vous déciderez . . . pour un four à micro-ondes Bélanger.

- **Les laveuses et sécheuses:** Pour vous comme pour la plupart des familles, performance et fiabilité sont les qualités recherchées dans le choix d'un ensemble de laveuse et sécheuse. Bélanger vous offre ces qualités. D'après les essais faits par le "Consommateur Canadien", notre laveuse automatique est la meilleure de sa catégorie.

- **Les lave-vaisselles:** Pour 1977, Bélanger vous offre un choix de trois modèles portatifs sur roulettes et un modèle encastré classique, tous pourvus des caractéristiques les plus commodes. C'est ça, la qualité Bélanger!

Quand la qualité compte...vous pouvez compter sur BELANGER

A. Bélanger Limitée *une filiale de* INDUSTRIES BFG LIMITÉE 6500 Henri-Bourassa Est, Montreal, P.Qué. H1G 2T9

Les bonnes adresses

Aménagement d'intérieurs commerces, restaurants

conception originale par
D. Schmalhaus

Bureau: **849-8833**
Résidence: 661-0687 — 663-8209

LE GRILLON
227 OUEST,
RUE SAINT-PAUL
VIEUX MONTRÉAL
H2Y 2A2
TÉL. 843-7537

MEUBLES
CONTEMPORAINS



La Serre Économique
(Tout plastique 6' x 9' x 7')

4003, rue Décarie
Suite 226, Montréal
H4A 1H6

tél.: (514) 486-0921
tél.: (514) 484-0867



M.FILIAULT distributeur ltée

L'innovation de la décennie en matière de décoration intérieure... des appareils sanitaires en marbre/porcelaine! Une réalisation qui apporte tout le luxe des bains romains dans votre domicile.

MARBRE/PORCELAINE
par American-Standard

4465 boulevard des Grandes Prairies, Saint-Léonard (Montréal) **327-6000**

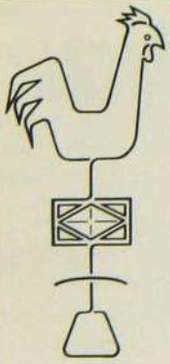
TENTURES, TAPIS, MEUBLES, PAPIERS-TENTURE, REMBOURRAGE, COUVRE-LITS

BERNARD J. VIAU inc.
DÉCORATION INTÉRIEURE

Monique Meilleur Viau
Jacques Viau, S.D.E., D.I.C.
Bernard J. Viau

62 rue MORIN, STE-ADÈLE, 1-229-5115

JARDINS D'INTÉRIEUR, SYSTÈMES MURAUX, ENCADREMENTS, LAMPES, COUSSINS



DÉCAPAGE

Le Boiseur Artisan inc.

Spécialiste en décapage et finition de meubles et boiseries antiques

polissage d'argenterie et de cuivre

produits du Boiseur Artisan inc.:
décapant — huile — cire

Montréal: 500 est, Rachel, **521-3400**

Repentigny: **585-2685**



DÉCORATION JEAN MEUNIER INC.
BOUTIQUE & ATELIER DE DÉCORATION

JEAN MEUNIER
25 RUE WEBSTER, ST-LAMBERT.
TÉL. 672-2708 — 672-2709
LUN. MAR. MER. SAM. 10:00 AM - 5:00 PM
JEU. VEN. 10:00 AM - 9:00 PM



LA BOUTIQUE CHALEUR INC.
470 Rolland Therrien, Longueuil, Qué. J4V 3V9
tél.: **463-1870**

Reproduction
de meubles anciens



Foyers
antiques et modernes



Le Cache-Pot

Dans un magasin unique, nous avons rassemblé tout ce que votre intérieur exige pour que la nature vous entoure.
Pour vous et vos plantes, un service de consultation ainsi qu'un éventail complet d'accessoires exclusifs, qui feront de votre intérieur et de votre terrasse un endroit unique.

LE CACHE-POT
Complexe Desjardins
Montréal, Québec
288-5333



Franchise disponible

Sauna Royal® INC.

MANUFACTURIER MANUFACTURER

4900 DES LAURENTIDES
VILLE DE LAVAL, QUÉ. H7K 2J5
CANADA 866-1561



Estimation gratuite

Cuisine en chêne massif, pin noueux, style moderne en formica

ARMOIRES DU QUÉBEC LTÉE.

11, rue St-Hubert
Pont-Viau, Laval
668-1442 382-2442

565, Curé Labelle
Chomedey
331-6046 331-6047

Ouvert jeudi et vendredi soir jusqu'à 9 hres, samedi jusqu'à 6 hres

Valiquette

NOUVEAU... NOUVEAU... NOUVEAU...
Magasinez dans le confort de votre foyer

ouvrez votre porte à **Valiquette**
SERVICE À DOMICILE GRATUIT
POUR TENTURES ET TAPIS
Pour rendez-vous composez: 842-8811 poste 276



COUPEZ VOS COUTS DE CHAUFFAGE



INSTALLEZ UN FOYER
JØTUL

JOTUL c'est du vrai, du solide. Ca fonctionne sans perte de chaleur et c'est remarquablement joli.

En fonte épaisse véritable.

Parfaitement hermétiques une fois la porte fermée.

Les bûches brûlent d'un bout à l'autre comme une cigarette. Donc, très grande économie de bois.

Chaleur répartie également sur toutes les surfaces. Dégagement uniforme et continuel de chaleur. Même fermés, les foyers et poêles JOTUL continuent de chauffer économiquement 8 heures et plus selon votre désir.

Choix de foyers ouverts et fermés, poêles, foyers et poêles combinés.

Voyez un de nos dépositaires autorisés ou téléphonez-nous!

Importateur exclusif au Canada:

équipement DE LUXE inc.
8026 est, rue Jarry, Ville d'Anjou. 354-1155
330, rue St-Roch, Québec. 529-2911



ALNO®

c'est **la** cuisine

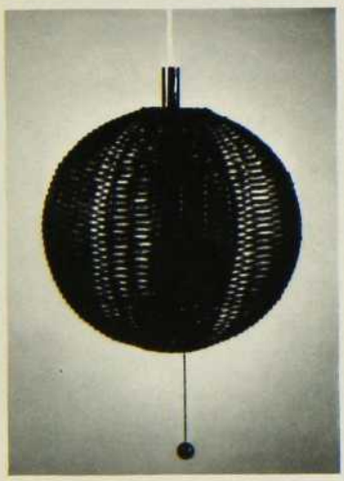
Quel que soit votre problème, ALNO possède la solution.

Venez admirer la dernière née des cuisines ALNO à notre nouvelle salle d'exposition.

Visitez, en même temps, «Abitare 80» pour les nouvelles importations d'Europe de céramique et d'accessoires pour salles de bains.

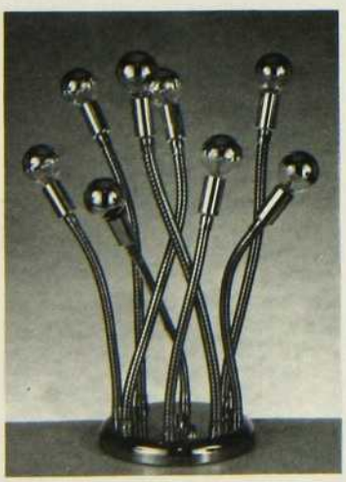
Distributeurs:
Québec:
Centre de Cuisine l'Armoire inc.
444, 1ère Avenue, Québec
G1L 3J8 (418) 524-1934
Valleyfield:
Fernand Labelle Design
229, rue Danis, Valleyfield
Québec (514) 373-9303

Mosaïque du Monde
World Mosaic
9545 boul. St-Laurent
Montréal
(514) 388-1118



Aux soleils de rotin
Les végétations chrome
sont en fleurs

Quand la lumière décore...



homier
Distributeur,
2140, rue Bélanger,
Montréal.

tél.: 728-5961



Une maison sans fleurs est un jardin sans soleil...

Le Pot de Fleurs
The Flower Pot

Place Bonaventure	480 Victoria St. Lambert	Queen Elizabeth Hotel	Westmount Square
866-3378	672-3050	866-9454	931-7266

Fleuriste Cecil
Cecil the Florist

STUDIO 70 - MONTREAL



SERIE 7500
en Chêne
par

E. THIBAULT

DIVISION de LES MEUBLES RADISSON (Que) Ltée

Si vous désirez obtenir le dépliant illustrant nos produits, découpez ou recopiez le coupon ci-dessous et retournez-le à E. THIBAULT, 8 St-Alphonse, Ste-Thérèse, Qué. J7E 1G4

NOM _____

ADRESSE _____

_____ Code postal _____

CUISINE
Laurentide Inc., 2520 boul. Labelle
Montréal-Laval, P.Q. 688-3441 /336-6688

Des cuisines conçues avec soin, parce que cuisiner est un art.

Distributeur

SUB-ZERO

THERMADOR



allmilmö
La cuisine fantastique



Laurentide Kitchen inc.
945 est, avenue Eglinton,
Toronto, Ontario.
(416) 429-4900

Dépositaires:
— Kirkland Cuisine Grandis (514) 694-1810
— Sainte-Foy Armoires de Cuisine Québécoise
(418) 658-1819

"TRUTONES"... création élégante d'Ozite®



TRUTONES, c'est un nouveau motif léger qui laisse libre cours à l'imagination des décorateurs.

Fabriqué en fibre 100% nylon, ce tapis à bouclette uniforme dispose de la résistance nécessaire à nombre de pièces du foyer. TRUTONES est protégé par le traitement ZE PEL® DuPont, pour garder longtemps son aspect neuf — et existe en six ensembles aux coloris assortis.

Ce motif élégant donne une touche de classe à tout décor; l'endos en caoutchouc très dense y ajoute confort et facilité d'installation.

TRUTONES . . . la toute dernière création d'Ozite . . . classe et élégance!

Ozite®
Corporation of Canada Ltd.

BC
UNE COMPAGNIE BRUNSWICK

Les Maîtres de l'Âtre



Une installation effectuée par des experts et portant une garantie inconditionnelle de bon fonctionnement





Authentiques foyers de maçonnerie pouvant s'installer en 2 jours ½ ✱

100 modèles permettant plus de 1000 variations ✱

Accessoires exclusifs Richard LeDroff ✱



✱ **Généralement sans fondations, on peut les aménager dans n'importe quelle pièce de la maison**

✱ **Gamme complète d'accessoires pour tous les genres de foyers**

✱ **Visitez nos vastes salles de montre**

FRANCHISE DISPONIBLE

LES MAÎTRES DE L'ÂTRE LTÉE

1400 o., rue Sauvé (Centre d'Achats Lacadie-Sauvé) Montréal (514) 331-6783/86
Les Galeries du Décor, Galeries d'Anjou, Ville d'Anjou (514) 353-2640

Les Maîtres de l'Âtre Ltée QUÉBEC
798 est, boul. Charest (418) 525-4018

Centre du Foyer Inc. CHICOUTIMI
758 rue Alma (418) 549-1765

Les Feux de la Nouvelle-France Enrg. STE-ADÈLE
958 rue Valiquette (514) 229-4501

Foyers de l'Estrie Inc. SHERBROOKE
1555 Carrefour Dunant (819) 567-9200

CHEMINÉES
RICHARD LE DROFF
MAÎTRE-ÂTRIER

TORONTO **The Connoisseur Fireplaces Ltd.**
3145 Dufferin Street (416) 787-4964

OTTAWA **The Fireplace Mason**
1111 Carling Street

GUELPH **J. E. H. Fireplaces Ltd.**
69 Regal Road (519) 836-5170

ST-CATHARINES **Craig's Fireplaces Showroom Ltd.**
Garden City Plaza, 530 Lake St. N. (416) 934-4477

EDMONTON **Hearth and Flame Fireplaces Ltd.**
11608, 149th Street (Alberta)

systèmes TELLA. "a"

Design Mathieu Kaden
Fabriqué au Québec
Franz Patella Inc.



Merci à nos neuf meilleurs détaillants de l'année

MONTRÉAL
Maison Corbeil Meubles
5692 est, Jean Talon
Claude Fontaine
8888 est, rue Sherbrooke
N. G. Valiquette
510 est, Ste-Catherine

QUÉBEC
Le Mobilier International
231 rue St-Paul/Carré Parent

SHAWINIGAN
Les Décors Jacques Parent
1, Plaza de la Mauricie

LAVAL
M. D. Vaillancourt
317 Montmorency

STE-ROSALIE
Germain Larivière
130 boul. Laurier

LONGUEUIL
Les Chouettes
270 St-Jean

BROSSARD
Décors Marie-Pierre
1680 Provencher/Pl. du Commerce

GREGG, pour une cuisine

élégante et fonctionnelle



Quand vient le temps de rénover votre cuisine, pensez beauté et commodité!

Les armoires Gregg vous sont présentées dans un vaste choix de styles, de grandeurs, de couleurs et de bois. Toutes sont munies du revêtement durable Gregg qui les protège contre les petits accidents quotidiens tels la vapeur, les jus de fruits et l'ammoniaque.

Grâce au principe modulaire, les armoires Gregg peuvent être combinées de mille et une façons pour rendre votre cuisine attrayante et pratique. Les armoires Gregg sont faciles à installer, vous pouvez le faire vous-même ou demandez qu'on le fasse pour vous.

Venez voir nos salles d'exposition ou postez le coupon ci-contre au Centre le plus près de chez vous.

Veuillez me faire parvenir votre nouvelle documentation Gregg.

NOM _____

ADRESSE _____

VILLE _____

PROVINCE ___ CODE POSTAL _____

Le Centre de l'Armoire de Cuisine

MONTRÉAL - 1351 B, rue Ampère, Boucherville.
OTTAWA - 1675 chemin Russell.
QUÉBEC - 2645 rue Watt, Sainte-Foy.

D-09-77

CANADIAN LEGACY

Fabriqús avec soin pour vous et pour longtemps dans la tradition Gibbard depuis 1835



Pour obtenir des brochures illustrant des meubles traditionnels pour la chambre à coucher et la salle à manger - Ecrivez à Dept.D.M.Gibbard of Napanee Napanee, Ontario.

GIBBARD OF NAPANEE

Buffert Gibbard 1620
Vaisselier 1621 en acajou
solide du Honduras de la collection
CANADIAN LEGACY

LES PLUS ANCIENS FABRICANTS DE MEUBLES AU CANADA — MEUBLES DE QUALITÉ DEPUIS 1835



Vous aimeriez consulter vos Décormag plus facilement?

Pourquoi ne pas vous procurer les reliures Décormag? Chaque reliure peut contenir six numéros. C'est facile à ranger, facile à consulter.

La reliure est recouverte de toile rouge à lettrage noir, et les fixations sont maintenant de plastique souple.

Vous pouvez l'obtenir chez Décormag directement ou par la poste en utilisant le coupon à la fin de ce numéro.

DUBLEUET

Fier d'être différent et bien de chez nous!



Iceberg
Préparer
dans un verre de 10 oz.
Remplir le verre de glace
Verser 2½ oz. de Dubleuet
Ajouter 1 oz.
de Vodka Melville
Ajouter 2 onces de
Seven Up ou Ginger Ale
Garnir d'une
tranche d'orange
et quelques bleuets frais

DUBLEUET
un produit
de Julac Inc.
distribué
par les Distilleries

MELVILLE Limitée
1860, boul. Fortin, Chomedey, Laval.


tout
l'monde
le fait.
fais-le donc !
CKAC 73 CHLT 63 CHLN 55
CKCV 1280 CKCH 97
CJMT 1420
TELEMEDIA

DÉCORMAG®

C'est par ce bel été... que je participe au grand concours d'abonnement de Décormag.

N'oubliez pas de compléter le coupon d'abonnement à la page 7.

Bonne chance!

Règlement du concours:

1 Ce concours est ouvert à toute personne de 18 ans et plus résidant au Canada à l'exception des employés (et leurs proches parents) de Les Publications Décormag Inc., des cinq compagnies commanditaires d'un prix et de l'organisme indépendant qui effectuera le tirage.

2 Ce concours se termine le 5 octobre 1977. Des tirages au sort seront effectués parmi les coupons d'abonnement reçus affranchis et postés le ou avant le 5 octobre 1977, le cachet de la poste faisant foi. Tout abonnement ou réabonnement à la revue Décormag durant la période du concours donne automatiquement un droit de participation audit concours.

3 Le tirage sera effectué devant témoins par un officiel d'un organisme complètement indépendant de Décormag et des cinq compagnies commanditaires. Deux tirages seront effectués au hasard: le premier pour déterminer l'ordre d'attribution des cinq grands prix, le deuxième pour déterminer les participants gagnants.

4 Pour gagner un prix, les participants sélectionnés devront au préalable répondre correctement et dans un laps de temps limité, à une question d'habileté d'ordre arithmétique posée au cours d'un entretien téléphonique convenu à l'avance.

5 Les prix en ameublement devront être acceptés tels qu'ils seront décernés et il n'y aura aucune substitution.
Limite: un prix par famille.

6 Les 5 prix seront décernés, consistant chacun en une valeur (au détail) de mille dollars de meubles chez un des marchands suivants: Domicil (Laval), La Galerie du Meuble (Québec), Le Bahutier (Beloeil), Impact Design (Trois-Rivières) et Fraser Bros. (Montréal).

7 Les Publications Décormag Inc. se réservent le droit de publier les noms et les photographies des gagnants.

8 Les chances de gagner seront déterminées par le nombre de coupons d'abonnement reçus.

9 Ce concours est soumis à tous les règlements fédéraux, provinciaux et locaux.

Le grenier

Abonnement une fois $80.00
Abonnement six fois $70.00 *(chacune)*
Abonnement douze fois $60.00 *(chacune)*
Pour tout autre renseignement:
Céline Francoeur (866-9894)

Aménagement paysager
Intérieur et extérieur

Faites réaliser le plan de vos rêves par nos spécialistes

M. Larochelle
(514) 589-4144
(fontaine, jardin japonais, etc.)

Directement de l'artisan

Lampes Tiffany et vitraux véritable technique de fabrication d'antan
3925, boul. Lévesque,
Chomedey-ouest, Laval
(514) 681-6635
Fermé le lundi

Studio Décor Expo

Tapis papiers-peints importés, tissus, tuiles peinture SICO

Service d'installation

193 est, rue Jarry, Montréal
(514) 382-1702

Les encadrements Deco

Plus de 50 formes et couleurs de monture d'aluminium

863 est, Duluth
Montréal, Québec
522-1419

Céramiques Papineau
Au prix du gros

Toitures en tuiles, céramique
escalier en acajou

6424, Papineau/5773, boul. Monk
Montréal, Ville Émard
722-4672-0657 761-2049

Au coeur du Vieux-Montréal
le Cenacle bar

Musique pour connaisseurs

154 est, Saint-Paul
(coin Place Jacques-Cartier)

La plus belle décoration est celle qu'on réalise soi-même...

Obtenez avant de commencer les conseils pratiques d'une décoratrice professionnelle. Consultations et plans sur tarif horaire, sans obligation ultérieure.
Mme Claude R. Lussier, S.D.E.
342-0181

Claude R. Lussier,
47, Avenue Kelvin, Montréal H2V 1T1

La cage d'art

Cadeaux
Tapisseries d'art
Bijoux

1062 ouest, rue Laurier
Montréal 153
273-8184

Lutece rembourreur
Spécialisé dans la réparation des meubles antiques ainsi que modernes
Travail d'artisan; ouvrage garanti
Décapage/restauration

Paul Chotard: propriétaire
Jour: 843-5409 soir: 325-2633

J. R. Rembourreur enrg.
Décoration
Draperie, valence, toile, tapis
papier peint
Le plus grand choix de tissus
Rembourrage antique et de style
Remodelage Service à domicile
347-1009
917, St-Jacques, St-Jean

L'Atelier du Meuble enrg.
Réparation/Décapage
Refinition complète en tout genre

Claude Massey
4681, de la Roche, Montréal
Estimation gratuite à domicile
521-9364

Pour la maison accessoires salles de bains
Crayonne, Fieldcrest, Banyo,
Guzzini, Guyon.
Cadeaux: Thomas, Guzzini, Kosta,
Boda, Arabia, Dansk, Spode, Guyon.
Liste de cadeaux de mariage
Claire France Inc.
Place Ville-Marie **861-2028**

Oryane
Art et choses du monde

Meubles, objets et lampes importés d'Orient

1650 ouest, rue Sherbrooke
Montréal
932-3715

L'Ambiance
La plus jolie boutique à St-Bruno

Antiquités
Artisanat, laine et toisons,
pelleteries
25 est, La Rabastalière, St-Bruno
635-3261

Enfin... à Québec, centre de décapage
Le décapeur

Réparation, rembourrage, décapage, refinition de meubles en tout genre, 22 ans d'expérience, service rapide, estimation gratuite Québec et banlieue
229 est, rue St-Vallier
(arrière gare Centrale autobus)
Québec (418) 524-4736

P. Gingras et Fils

Nettoyage de tapis
à la vapeur
Vente et installation

271-1632

Laurenat
vous invite à venir voir ses maisons pièce-sur-pièce, et autres maisons antiques, authentiques.
Domaine Laurenat est situé à 45 min. de Montréal dans les Laurentides. Aussi, terrains boisés, panoramiques, arpentés. *Pour rens.:*
Montréal: **(514) 627-0637**
Laurentides: **(514) 229-3715** *(fin de sem.)*

Paysagisme Design exclusif

Réalisé par des spécialistes

Interex Dekor Ltée
649-1584 ou **866-7228**

Plomberie Michel Inc.

Installation
de systèmes de climatisation
FEDDERS
2699, rue d'Orléans, Montréal
255-7571
Climatisation, chauffage,
humidification, plomberie

Spécialiste en revêtement de murs
Pose de tapisseries de tous genres, tissus métalliques, vinyle, etc.
Résidentiel ou commercial
Celui que les décorateurs choisissent
Gérald Demers
78, rue Ritchot Repentigny, Qué.
bureau: 585-1765 résidence: 585-0960

Décor Marie Paule

Ensemble coordonné pour chambre à coucher, salle de bains et cuisine

Édredon, duvet fait sur commande

4918 ouest, rue Sherbrooke
Montréal 486-7720

Pour l'amour de dormir Olido

Un concept différent de lits d'eau
Olido

Salle de montre grossistes
et décorateurs
Les meubles Olido inc.
Place Bonaventure, 33 Dolbeau
(C.P. 261).

Dépositaires Olido:

Olido/Brossard
Place du Commerce
1670, boul. Provencher

Olido/St. Laurent
1100, St-Amour

Olido/Côte-des-neiges
5656, Côte-des-neiges

Armoire de cuisine Costeau Enr.

381-9485
M. Pomerleau, propriétaire

Votre goût est notre style
modulaire et sectionnel ou préfabriqué
Comptoir moulé, vanité, planification
Pointe diamant, rosette sculptée
Arborite moderne et futuriste
Commodité intérieure disponible
à vos besoins

Bois: érable, chêne, cerisier
pin brûlé et noueux
Comparez nos prix et notre qualité
C'est les adopter

Salle d'échantillon:
9358, rue Iberville, Montréal
Fabriqué: St-Rock de l'Achigan

«Les gens... de l'air sain»
Sani-t-air

Planifiez le confort total de votre résidence en climatisant l'air de façon professionnelle. Notre département d'étude et de conception est en mesure de vous fournir tous les renseignements au sujet de l'humidification pour tous genres et toutes dimensions de systèmes, le chauffage (incluant les économiques pompes de chaleur), le refroidissement, la purification, **la climatisation, l'humidification et la déshumidification de piscines intérieures,** etc., etc.

Systèmes de climatisation Fedders
Sani-t-air (1968) Ltée
Vente/service

Laval: 661-5540
Montréal: 384-6055
Rive-Sud: 651-9081

La Tocade

Gourmet/cadeaux:
Arabia, Thomas, Kosta Boda, Guzzini

Le Viaduc
Place Bonaventure
Montréal
871-9372

Claude Boileau
Chesterfield Ltée
La boutique du meuble de distinction

Rembourrage de toutes sortes de meubles réfection et restauration de meubles
Estimation gratuite
8570 boul. Pascal-Gagnon, Montréal
321-4933

Louis-Paul Nolet
Antiquaire

Chemin Adamsville,
Bromont, Québec

1-534-2337

Coulombe et Fils inc.
Ferblantier/Couvreur

Spécialité: toiture en
Tuiles d'Italie et de Belgique
Bardeaux de cèdre du Québec et de Colombie
Tôle à la canadienne
Tôle à la baguette
Estimation gratuite
324-7706 689-4160

Le grenier

Pour renseignement, appeler:
Céline Francoeur

866-9894

Meubles non peints
Vaste choix

Tables, chaises, vaisseliers, berceuses, commodes, pupitres, tables de nuit, modules, étagères...

Aussi sur mesure
Matelas
toute marque, toute grandeur
(Queen size, King size, lit rond, lit capitaine)
Choix de matelas orthopédiques, chiropédiques, prescriptions

790, Atwater, Montréal
935-6716
207 est, Beaubien, Montréal
276-9067

Monminou

par Michel Gagnon









Le courrier des lecteurs

Décormag reçoit régulièrement des lettres de ses lecteurs et, à l'occasion du cinquième anniversaire du magazine, de nombreux témoignages de félicitations et des voeux chaleureux nous sont également parvenus. Nous sommes toujours heureux de ces messages sympathiques et c'est avec plaisir que nous en publions quelques extraits.

Québec, le 7 juillet 1977
Madame Ginette Gadoury
Décormag

Chère Madame,
Qu'il me soit permis d'adresser mes plus sincères félicitations à toute l'équipe de production ainsi qu'à tous les collaborateurs qui oeuvrent à la réalisation de votre magazine qui s'est voulu dès sa création en août 1972, une gageure tant au point de vue de la décoration de nos foyers qu'à celui de regroupements de créateurs, de concepteurs et de fabricants susceptibles d'offrir aux consommateurs des idées et des produits de grande qualité.

J'espère que ce 5e anniversaire, qu'il me revient de souligner, amorcera un avenir que je vous souhaite des plus prometteurs.

Rodrigue Tremblay
Ministre de l'Industrie et du Commerce

11 juillet 1977
Madame Ginette Gadoury

Abonnée dès le premier numéro, je suis toujours très heureuse de lire de la première page à la dernière votre belle revue.

Malgré mes 84 ans, je profite des images si bien colorées pour embellir les petits coins de mon foyer.

Sincèrement vôtre.
Madame J. A. Charbonneau

Des souhaits de Bonne fête qui nous sont arrivés gravés dans une feuille de bouleau:

Décormag, 5 ans déjà
Bon anniversaire et félicitations à vous et à votre équipe.

Travail formidable, revue très intéressante.

Vous êtes fidèle à vos lecteurs, vos lecteurs vous seront fidèles.

Thérèse Vézina

Le 12 juillet 1977

Bonjour, j'adore votre revue, elle est de chez nous. On s'y retrouve et tout est accessible dans cette revue: les informations, les adresses, les idées, tout.

Vous, vous êtes merveilleux et j'attends toujours impatiemment la revue d'un mois à l'autre pour voir ce que vous avez encore trouvé de sensationnel pour nous.

Félicitations à toute l'équipe, longue vie et bon anniversaire.

Une mordue

Lingwick, le 13 juillet 1977
Madame Ginette Gadoury
Publications Décormag inc.

Bonjour Madame,
Je vous adresse tous mes voeux de Joyeux anniversaire. Depuis quatre ans, j'ai acheté Décormag tous les mois et à chaque fois j'en ai été satisfaite. J'aime vos reportages avec photos en couleur, les trucs de Philippe, la publicité présente mais discrète, enfin tout ou presque. En un mot, je vous aime Décormag, je vous souhaite une longue vie et un heureux anniversaire. Amitiés.

Micheline Nault
Lingwick

Décormag
Montréal

Cher Décormag c'est à ton tour...
Eh oui! depuis 5 ans tu me suis partout, même les 2 années passées à la Baie James tu as suivi aussi.

Bravo pour ton contenu et ton contenant et continue encore très longtemps car de toutes les revues tu es la meilleure. Bravo et félicitations à ton équipe.

Micheline Letendre
Montréal

On a parlé d'eux

A.B.C. du décor, L'
1380, rue Gilford, Montréal (526-5585)

Après l'Eden
4017, rue Saint-Denis
Montréal (844-0350)

Atrium inc.
Square Décarie, Montréal (737-3607)

Billard, C. E. Itée
Fils à tisser
1579, rue Saint-Denis
Montréal (288-7960)

Boutique tout feu tout flamme
9085, boul. Pie IX
Montréal (324-5171)

Castor bricoleur, Le
7200, des Roseraies
Ville d'Anjou (353-8861)

Centrale d'artisanat du Québec
Boutique complexe Desjardins
150 ouest, rue Sainte-Catherine
Montréal (843-8253)

Chez Louis
2140, rue de la Montagne
Montréal (842-3481)

China Pagoda
1127 ouest, rue Sainte-Catherine
Montréal (844-3141)

C & M Textiles inc.
7500, rue Saint-Hubert
Montréal (272-0247)

Designers' i
1226, rue Bishop, Montréal (871-3931)

Domicil
1520, boul. Labelle
Chomedey, Laval (688-2270)

Eaton
677 ouest, rue Sainte-Catherine
Montréal (842-9331)

Ferronnerie Huot
23, rue Turgeon, Sainte-Thérèse (435-3679)

Fine Arts Consultants of Montreal
4816, Roslyn Avenue
Montréal (676-7388)

Galerie du meuble Roche-Bobois, La
16, rue Courcelette, Québec (418-681-4101)

Garnier, Jacques
1225, avenue de l'Hôtel de Ville
Montréal (871-9647)

Gemini
distributeur: Emile Dufort
255, Forest, Châteauguay (691-6735)

Glaneuses, Les
3937, rue Adam, Montréal (524-2496)

Green A. L. Itée
1490 est, rue Mont-Royal
Montréal (524-3781)

Habitat 811
811, boul. Rosemont, Montréal (272-3963)

Hicks Oriental Rugs
1370 ouest, rue Sainte-Catherine
Montréal (861-7283)

Homier Electrique inc.
2140 est, rue Bélanger, Montréal (728-3644)

Importations Au courant inc.
5407, Royalmount
Ville Mont-Royal (341-4061)

Import Bazaar
1108 ouest, rue Sainte-Catherine
Montréal (866-6166)

Jeen-Air Ranges & Grills
distributeur: E. A. F. Distributors inc.
6035, Upper Lachine
Montréal (483-2992)

Kohler of Canada Itée
2465, 46e avenue, Lachine (636-9022)

La Baie
(Compagnie de la Baie d'Hudson)
Square Phillips, Montréal (281-4422)

La Demeure 2 x 3
1322 ouest, rue Sherbrooke
Montréal (849-7992)

Lightolier
distributeur: Roy Marchand
Industriel Itée
160, Graham, Montréal (341-7711)

Limelight
1451, rue Pierce, Montréal (932-0197)

Lucas, Gabriel Itée
1476 ouest, rue Sherbrooke
Montréal (761-3421)

Maison d'Emilie, La
1007 ouest, rue Laurier
Outremont (277-9725)

Mélangerie I
1320 ouest, rue Sherbrooke
Montréal (288-5418)

Miracle Mart
6700, Côte des Neiges, Montréal (735-5246)

Mobilia
1, Westmount Square, Montréal (932-2101)

Mobilier international
231, rue Saint-Paul
Vieux-Québec (418-692-0760)

Mouton bleu, Le
7373, boul. Langelier
Saint-Léonard (255-8512)

Multiform Kitchens
5525, Upper Lachine
Montréal (483-1800)

Pascal J. quincaillerie Itée
6825, Côte des Neiges, Montréal (735-2534)

Plastic Coated Textile Itée
205 est, rue Mont-Royal, Montréal (849-2422)

Pot aux roses inc., Le
78 ouest, rue Notre-Dame Montréal (843-5881)

Quentin, Arthur enrg.
3960, rue Saint-Denis, Montréal (843-7513)

Ramca Itée, Les carreaux
835, rue Querbes, Montréal (274-8361)

Ravary matériaux de construction Cie Itée
9275, boul. Langelier
Saint-Léonard (326-6800)

Salon Tartan, Le
Ogilvy, 4e étage
1307 ouest, rue Sainte-Catherine
Montréal (842-7711)

Shiller Bros draperies
1421, boul. Saint-Laurent
Montréal (288-4201)

Systèmes de verre inc., Les
2905, Botham
Ville Saint-Laurent (331-2161)

Tokyo Sukiyaki, restaurant
7355, Mountain Sights
Montréal (737-7245)

Tourbec
347 est, rue Saint-Paul
Vieux-Montréal (866-1063)

Tremblay, Alain
2410, Chemin de l'Ile
Val-David (819-322-2144)

Univers Décor inc.
3070, Chemin Saint-Louis
Québec (418-658-0664)

Valiquette Itée, N.G.
510 est, rue Sainte-Catherine
Montréal (842-8811)

Van Houtte inc., Gérard
1042 ouest, rue Laurier
Outremont (274-5601)

Vieux Bonsecours, Le
Eaton, 9e étage
677 ouest, rue Sainte-Catherine
Montréal (842-9331)

Westmount Renovation Itée
200 ouest, Crémazie, Montréal (384-5233)

Woolworth F. W. Itée
1466 est, rue Mont-Royal
Montréal (521-2717)

Les collaborateurs du mois

La vaisselle et les ustensiles qui apparaissent dans nos photos de recettes des pages 36 et 37 nous ont été prêtés par la boutique
La Tocade inc.
Place Bonaventure
Le Viaduc
Montréal (871-9372)

Notre prochain numéro

Notre dossier sur les maisons chauffées par l'énergie solaire
Expériences réalisées au Québec et en Ontario



Nouveautés dans les tissus et les papiers peints

Des parures pour les fenêtres
Différentes solutions pour les baies vitrées d'appartements modernes



Petit budget tout décortiqué
Un cinq pièces plein d'idées fraîches, plein de trucs à faire soi-même

Pour ceux qui aiment le bois...



ARMOIRES MIRABEL LTÉE.

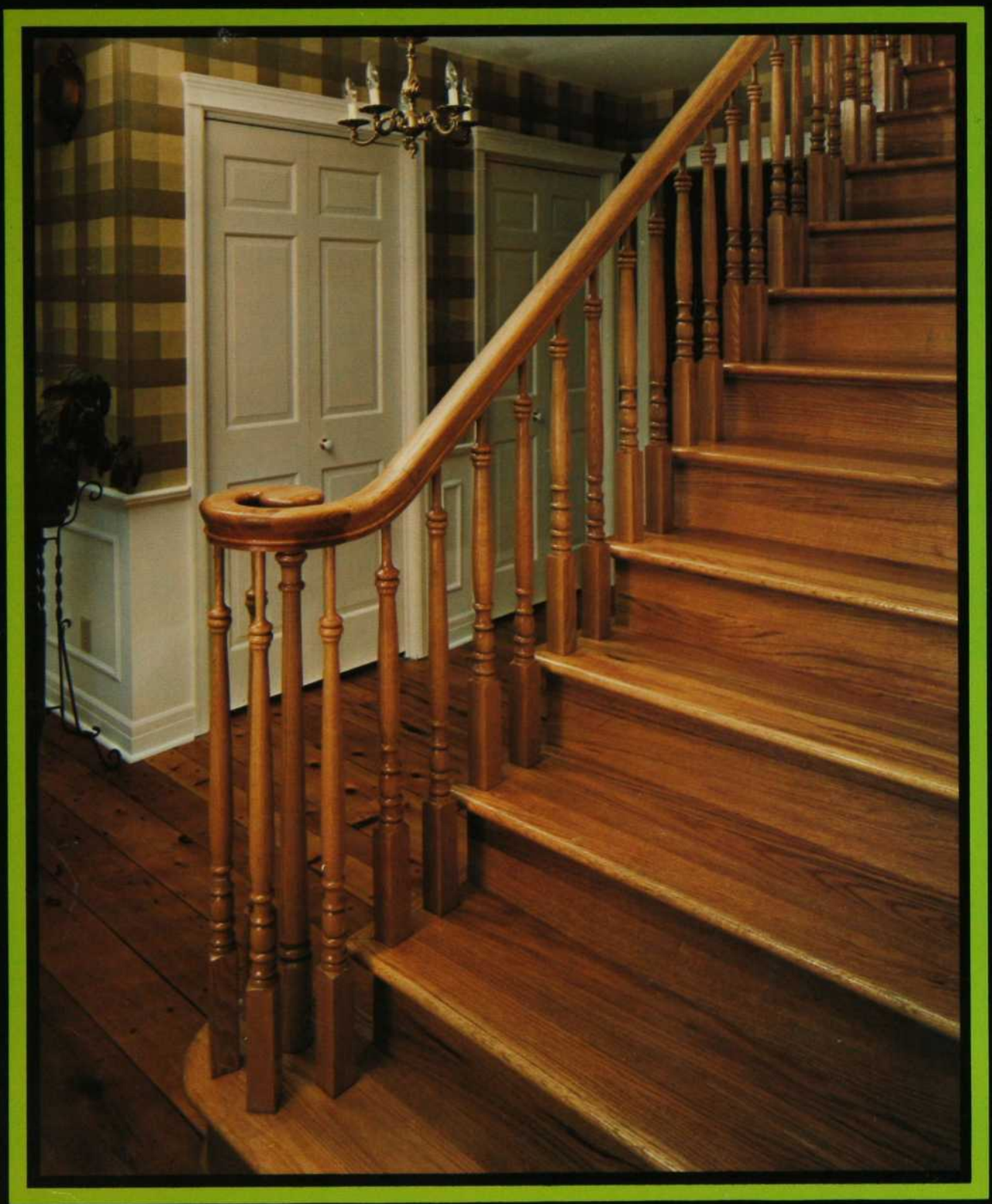
— planification sans frais
— sur mesure

Salle d'exposition:

Montréal: 8261, boul. St-Laurent 384-2010

Ottawa: Châteauvert Ltée
1417c Chemin Cyrville 1-613-741-5290

Ateliers à St-Joseph du Lac et Blainville
Fabriqué selon votre bon goût



Un décor qui finit en beauté

Le bois peut donner un fini incomparable à votre intérieur. Élégance, chaleur et beauté, c'est ce que vous obtiendrez avec des escaliers, des rampes, des portes, des moulures ou des planchers soigneusement fabriqués et agencés.

Pour cela, Boiseries Raymond Inc. vous offre en exclusivité une gamme complète de produits de finition de toute première qualité, en plus d'un service hors-pair.

Avec Boiseries Raymond Inc., vous êtes assurés d'un décor qui finit en beauté.

ESCALIERS COLONIAL STAIRWAYS INC.

À l'extérieur de la région de Montréal, visitez votre marchand local.

Distributeur exclusif dans la région de Montréal

BOISERIES RAYMOND INC

Salle de montre et bureaux
9500, boul. Maurice-Duplessis, Montréal, Qué.
H1E 1M9 tél.: 326-2202

Le Premier choix des Constructeurs depuis 1958